

# IRENE LOPEZ



Paradigma de la danza telúrica,  
Mujer Danza / Danza Mujer.

## CURRICULUM PERSONAL

### Datos personales:

Nombre: Irene del Socorro López Pérez

Lugar y fecha de nacimiento: Managua 05 de abril de 1945

Estado Civil: Casada

Dirección: Bosques de Altamira # 355 del Pali 1c, arriba 20vrs, al lago

Tel: 22771716, Celular 88873884, Correo, [tradicionesfolk@hotmail.com](mailto:tradicionesfolk@hotmail.com)

### Formación Académica:

Primaria: 1951-1960- Colegio Divina Pastora, Managua

Secundaria: 1960-61 Colegio Americano Nicaragüense, Managua.

1961-1963: Belmont High School, Los Angeles California, Secundaria con especialización en secretariado bilingüe.

1963-1964: Graduada de Belleza en Marinello Beauty School, Los Angeles, California.

### Otras experiencias académicas:

1965-capacitacion para impartir clases de inglés, Centro Cultural Nicaragüense Norteamericano.

### Experiencia profesional:

1964-1965 Instala y trabaja en su propia Sala de Belleza, en Managua.

1966- trabaja como Secretaria Bilingüe del director en Laboratorios ABOTT.

1966- 1974 Pasa a trabajar en la Embajada Norteamericana Nicaragüense, en el departamento de Contabilidad. Su trabajo consistía en hacer pagos a diferentes compañías que prestaban algún servicio a la Embajada y a sus conciudadanos, elaborar planilla y pagar a todo el personal, nacional y norteamericano, incluido el Sr. Embajador. Carta.

## Mujer Danza /Danza Mujer



**Con el uniforme de gala del colegio Divina Pastora.**

**Recibiendo su diploma  
de sexto grado en el  
colegio Madre Divino  
Pastor.**



## Mujer Danza /Danza Mujer

### *LA IRENE LOPEZ EN LA DANZA*



#### **EL BALLET ---PRIMEROS PASOS EN LA DANZA**

En 1954 a la edad de nueve años empezó sus primeros pasos en la danza, con la profesora de ballet, Flor del Carmen Montalbán de Costa Rica. Tres años más tarde (1957); debutó como bailarina de ballet en el Teatro González de Managua en beneficio de la escuela don Bosco (de artes y oficios), interpretando también otras danzas como: españolas, chinas, y europeas. Fue destacada como una jovencita, linda, graciosa y aventajada alumna con una interpretación única como solo ella lo podía hacer.



## Mujer Danza /Danza Mujer

### PERIODO: 1964-1969

#### Primera Etapa; bailarina, profesora, y creadora

Aprendí a bailar marimba en 1964 con los bailantes tradicionales de Masaya. A partir de entonces fui aprendiendo, cultivando y enseñando nuestras danzas, primero de forma empírica, luego de forma organizada y técnica.

Septiembre 1964 fecha que definitivamente marco mi vida, pues por primera vez bailo al son de la marimba junto a

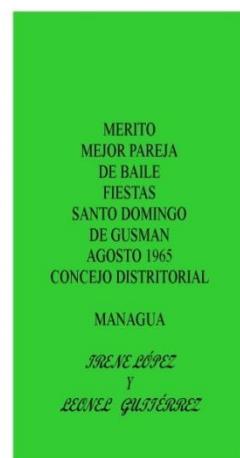


Leonel Gutiérrez, un reconocido bailarín de Masaya el cual se convirtió en mi primer profesor de Folclore.

1965 marca una pauta de referencia muy importante en la historia de la danza folclórica Nicargüense. Irene López funda junto con Camilo Zapata la primera escuela de danza folclórica del País



Junto con Leonel gano el concurso de “Mejor Pareja de Baile” Fiestas de Santo Domingo de Guzmán- Agosto 1965—Consejo Distrital— Managua



## Mujer Danza /Danza Mujer



Organizo el primer Conjunto de danza Folclórica de proyección artística del país y lo bautizo como, “Conjunto Folklórico Nacional” iniciando así un movimiento de apreciación y búsqueda de nuestras raíces culturales.

The image is a collage of black and white photographs and text related to the "Radio Mundial" Folklórico National troupe. It features several portraits of performers:

- EDDY MONTIEL** (top left)
- CAMILO ZAPATA**, *Secretario General* (center top)
- GUSTAVO LATINO**, *Maestro de Ceremonias* (right side)
- CESAR ZAPATA** (right side)
- ELENA ROMERO** (bottom left)
- CARMEN VIGIL PALACIOS** (center bottom)
- IRENE LOPEZ**, *Directora Artística* (center bottom)
- OCTAVIANA ROMERO** (bottom center)
- GLORIA CASTRO PADILLA** (bottom right)

Below the portraits are two photographs of stage performances:

- A man in a white suit and hat dancing with a woman in a traditional dress in front of a "WELCOME" banner.
- A scene with multiple performers, including a person in a mask, in a setting with a "WELCOME" banner.

Text at the bottom left:

Eso es garbo! Argentina Rivas, divino ejemplar de nuestra hembra indígena, reta al galán que le hace el ruedo. Argentina, reina del folcloré maya, vino especialmente para hacer gala de su estilo.

Text at the bottom right:

Aquí un cuadro regional. Las máscaras conservan el perfume de los tiempos pasados. Los personajes interpretan la danza nuestra de la "Mama Ramona". Por andar de chimalbarra, el diablo se la llevó!

## Mujer Danza /Danza Mujer

1966-1968- Organizo y presento, nuestras danzas, compositores, y cantantes nacionales en mi programa radial llamado "RETABLO FOLKLORICO NACIONAL" que mantengo con mucho éxito por más de un año en Radio Mundial los domingos a las 6 p.m.



En este programa se presentó por primera vez con su serrucho Carlos Mejía Godoy, así como el gran cantor y trovador del terrero el Indio Pan de Rosa. Allí también se conocieron además de Carlos y Pan de Rosa, José Robleto, alias El Zopilote y fundador del trió Pinolero junto con Justo Santos y muchos otros artistas, tríos, compositores que eran promovidos en este programa y que llegó a ser uno de los programas más importantes y reconocidos de la radiodifusión nacional

VIEJADES

AGO 27 de Febrero  
9748-1966

Auxiliadora y Eleuteria Romero, Zoila Baltodano y Gloria Pérez de la Rocha, al influjo de la marimba regional pura y nuestra, bailan "Los bolillos" para deleite de un público desbordante.

Carmen Viegi, sangre de nuestra tierra, equiva el arrumaco insinuante del ritmico galán. Lépera ríe al fondo la guitarra, mientras la marimba travesa "El garabito".

**RETABLO FOLKLORICO NACIONAL**

Un grande y vistoso programa dominical  
que se presenta a las 7:30 p.m.

ZOILA BALTODANO      GLORIA PEREZ DE LA ROCHA      MIGUEL ESPINOZA      AUXILIADORA MENDOZA      AUXILIADORA ROMERO

## Mujer Danza /Danza Mujer

### ARCHIVOS DE LOS MÁS RELEVANTES DE PRESENTACIONES ARTISTICA, COMENTARIOS, GIRAS, DOCENCIA DEL PERIODO DEL 1964 A 1969.



## Irene López

Esta Belia Muchacha, es en Managua la Propulsora del Folklore Nacional, los Domingos en Radio Mundial, esta señorita dirige Orquestas y cuadros de Baile regional acompañadas por Marimbas de Masaya. La Voz de León felicita a la encantadora Irene López por su magnífica labor en Radio Mundial, la prestigiada Voz de Cultura en Nicaragua.

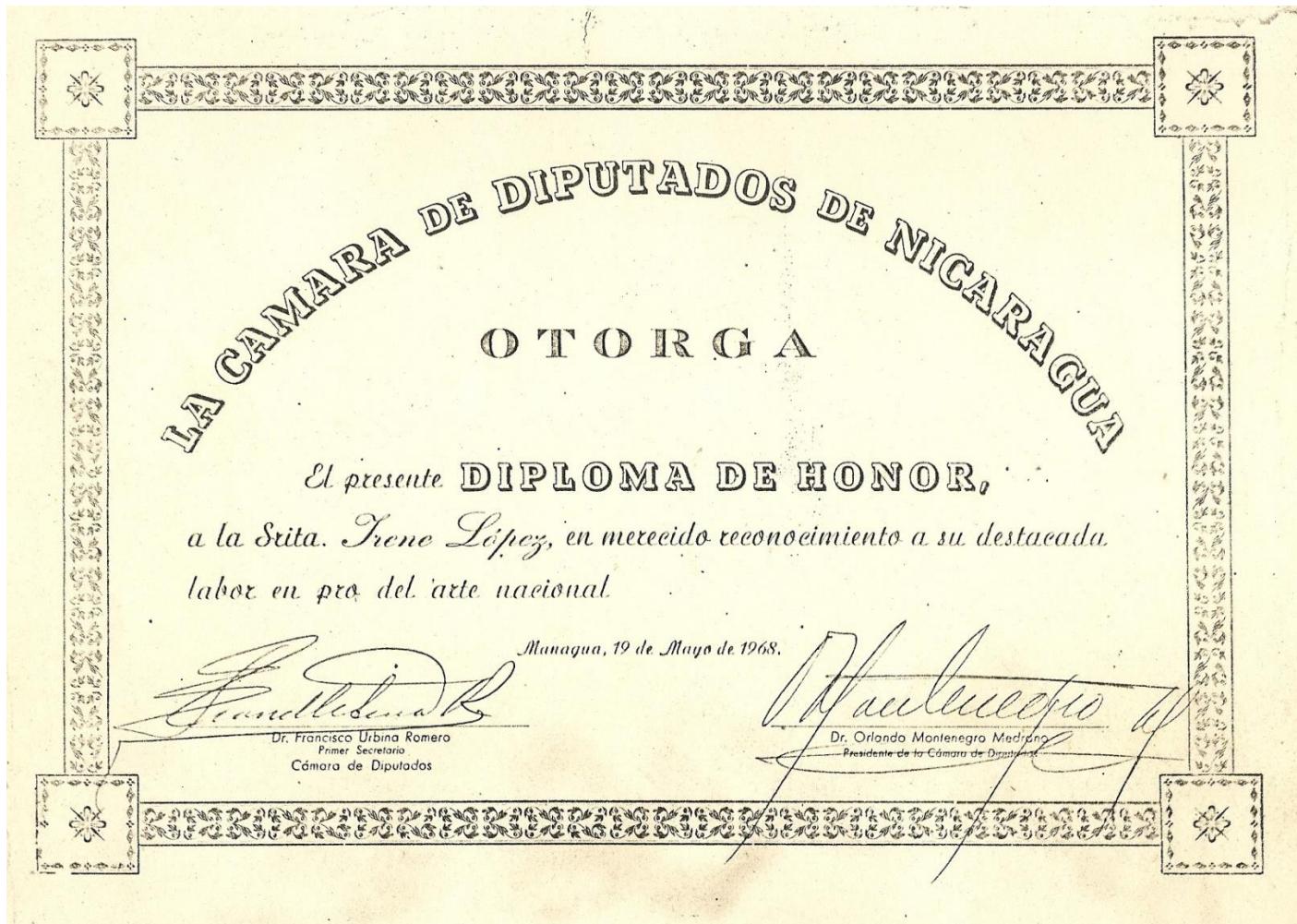


Sra. Irene López, mientras concursaba para reina del folklore de Managua en donde resultó electa el día sábado 17 de Septiembre en el Gran Festival fol-

klórico de Managua para elegir a la reina de Managua que participará al concurso a Reina Nacional.



Carmen Vigil, sangre de nuestra tierra, esquila el arrumaco insinuante galán. Lépera ríe al fondo la guitarra, mientras la marimba travesa "El garabón".



## Mujer Danza /Danza Mujer

Indiana López y Rolando Blanco integrantes del Conjunto Folclórico Irene López 1969.



## Mujer Danza /Danza Mujer



Reina del Folklore de Managua, por la Juventud Artística del Colegio Bautista. (Foto Araya)

### CORONACION DE LA REINA

Momentos en que la Srita. Irene López recibía la corona como Reina del Folklore de Managua de manos de la Reina del Folklore Nacional.

Srita. Argentina Rivas también Reina de Managua en el Gran Festival Folklórico de Managua realizado en el Salón de Acto del Colegio Bautista, organizado por Juventud Artística Nicargüense.

En Septiembre de 1966 fui electa "REINA DEL FOLKLORE DE MANAGUA" acto cultural organizado por Juventud Artística Nicargüense, y la Sociedad Folklórica de Nicaragua. Este fue el último evento de Reina del folklore ya que después pasó a ser lo que hoy en día se llama "elección de la India Bonita en las Sierritas de Managua para la fiesta de Santo Domingo de Guzmán. Luego por muchos años me dedique a preparar a las candidatas a Indias Bonitas en Santo Domingo y a



Momentos en que la bella señorita IRENE LOPEZ es coronada Reina del Folklore de Managua, por la señorita ARGENTINA RIVAS, Reina del Folklore de Managua y Reina del Folklore Nacional, durante el acto cultural que organiza Juventud Artística Nicargüense, el sábado 17 de septiembre en el Auditorio del Colegio Bautista, donde se dieron cita todas las Reinas del Folklore de los municipios. (Foto Araya)



Un aspecto del acto organizado por Juventud Artística Nicargüense en el gran festival folklórico de Managua para elegir a la Reina del Folklore de Managua. Aparece en ella la Srita. Argentina Rivas, Reina del Folklore Nacional 1966-67; Srita. Irene

Mejía, Reina de San Marcos; Srita. Irene López, vencedora a Reina de Managua; y Sr. Lino Bojorge. Acto realizado el sábado 17 de septiembre en el salón de actos del Colegio Bautista, organizado por Juventud Artística Nicargüense.

# ★ TEATRO GONZALEZ ★

LUNES 24 - Presenta en Tres Tandas: 5:00, 7:00 y 9:00 P. M.

El mundo entero ríe y goza de nuevo admirando a los geniales actores cómicos de la pantalla  
**EL GORDO y EL LLORON** en las películas cómicas destinadas a ser  
siempre de absoluta actualidad:

"Pájaros Bobos" y "Penas del Amor"

La comedia de todos los tiempos, para todas las edades.

Precios: Niños Menores de 12 años C\$ 2.00

Entrada General C\$ 5.00

Martes 25 - A las 8:00 P. M.

*1966  
Octubre*

GRAN FESTIVAL DE LA CANCION POPULAR

HOMENAJE AL CONSAGRADO ARTISTA NACIONAL

**LUIS MENDEZ**

Con el Conjunto Folklórico Nacional de Irene López.

Miércoles 26 - Estrena en tres tandas: 5, 7 y 9 P. M.

Un cuento de hadas convertido en una película inolvidable:

**"La Primera Misa"**

Había una vez, un niño muy vivo, muy travieso y sobre todo muy pobre. . .

Precios: Niños Menores de 12 años C\$ 2.00

Entrada General C\$ 5.00

# Mujer Danza /Danza Mujer

POR PRIMERA VEZ GRANDIOSO ESPECTACULO

1966

DOMINGO 26 DE JUNIO

A LAS 3:00 P.M.

EN EL

ESTADIO NACIONAL

GRAN FESTIVAL

TAURINO MUSICAL

CON ARTISTAS INTERNACIONALES

A BENEFICIO DEL BENEMERITO

CUERPO DE BOMBEROS

DE MANAGUA



## ADEMÁS:

LA ESPECTACULAR ACTUACION DEL GENIAL  
"CANTINFLAS" (fiel imitador)

EL ACONTECIMIENTO ARTISTICO MAS IMPRESSIONANTE DE LOS ULTIMOS AÑOS. CON ESTRELLAS DE PRIMERA MAGNITUD DEL CINE, RADIO Y TELEVISION MEXICANOS.

## PRECIOS:

PALCO: C\$ 8.00

GRADAS: C\$ 5.00

SOL: C\$ 2.00

VOCES Y CANCIONES EN UN FESTIVAL ROMANTICO INOLVIDABLE. ARTE Y BELLEZA A RUADELES.

ASISTA UD. CON TODA SU FAMILIA.

La misma caravana artistica actuará desde el 27 de Junio en Radio 330 en el Show del Mediodía.

## GRAN CONSTELACION DE ESTRELLAS:

- EL MARIACHI VARGAS DE TECALITLAN
  - JUANA GALLO { Cantantes Rancheras
  - LA TORCACITA
  - STELA MONTI { Vedettes
  - IRMA JOGALLY
- GRUPO FOLKLORICO NICARAGUENSE DE IRENE LOPEZ CON LA MARIMBA DE LOS HERMANOS PALACIOS
- CONJUNTO ORQUESTAL LOMA LINDA STAR Y 20 ARTISTAS MAS

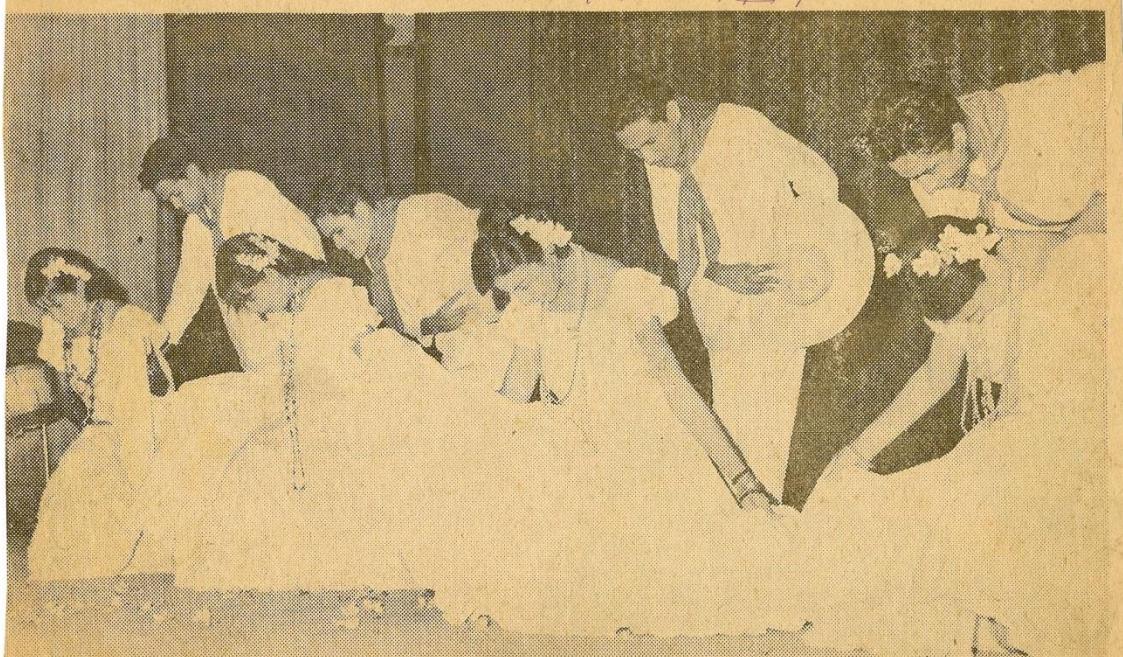


## Mujer Danza /Danza Mujer



10 - LA PRENSA

1966-67  
1960-1961



Un grupo de destacados artistas, intérpretes de nuestro folklore nacional durante la presentación que hicieron del baile típico "Las Palomitas Blancas" en el Festival de la Canción Popular Nicaragüense, que le fue ofrecido en reconocimiento al gran artista y compositor LUIS MENDEZ celebrado el martes 25 de los corrientes, en el Teatro González. (Foto Aragón).

# 1966-68 Gran kermesse en La Concepción el próximo 15 de Septiembre

El producto de lo recaudado será destinado para la construcción de las Escuelas de los Barrios "LA BOLSA Y SAN CARALAMPIO".

SENSACIONAL PRESENTACION DE:  
"LA REINA DEL FOLKLORE NICARAGUENSE"

¡ADMIRE!  
¡ESCUCHE!  
APLAUDA.....!



A LOS AUTENTICOS  
INTERPRETES DEL ARTE  
FOLKLORICO NACIONAL

IRENE LOPEZ

SU CONJUNTO FOLKLORICO, EL TRIO LOS CACIQUES, EL INDIO PAN DE ROSA Y LA MARIMBA DE LOS HERMANOS PALACIOS.

:Admire! :Escuche! Aplauda .....! a los auténticos intérpretes del arte folklórico nacional.



Y PARA SU DELEITE:

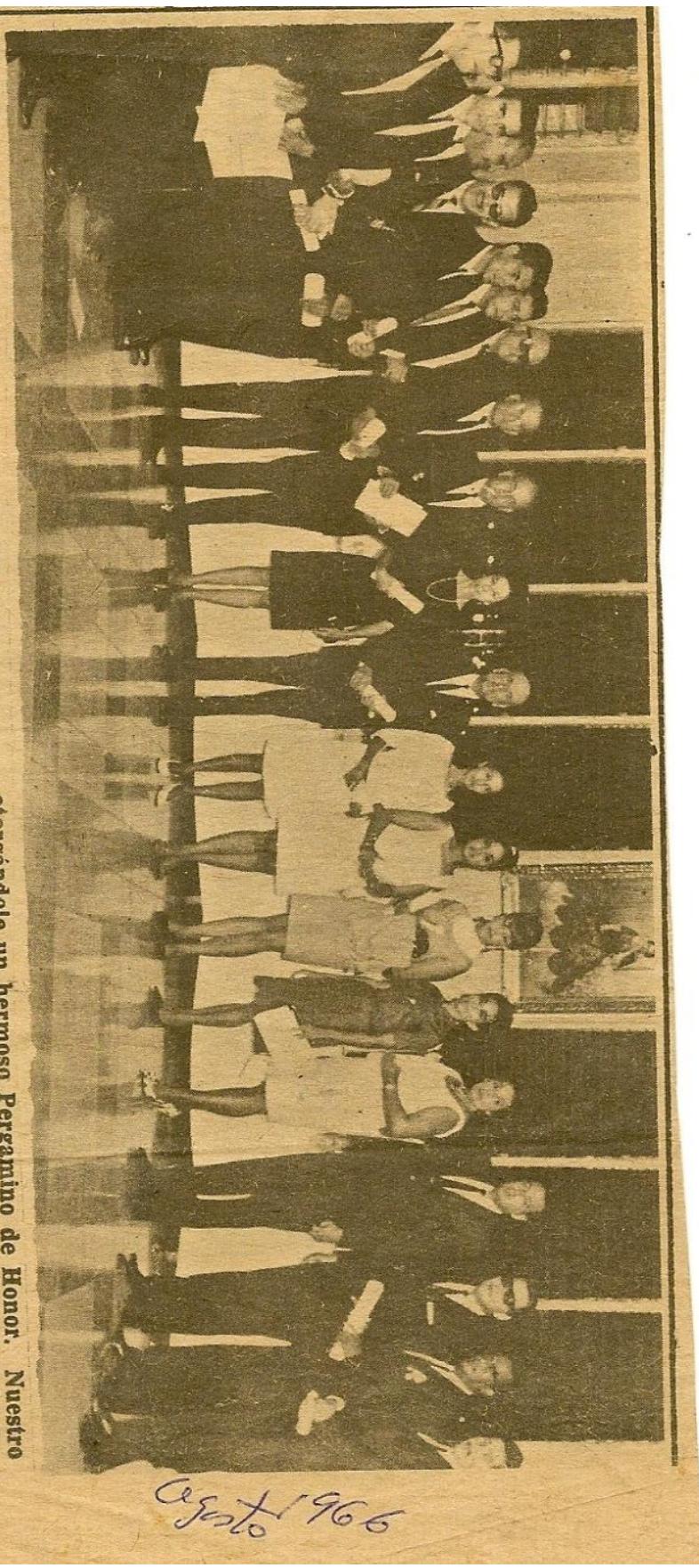
Exquisitos y variados platos. Licores nacionales y extranjeros.

No falte. Haga Patria. Coopere con estas obras de progreso.

## Cortesía de AGUILA LA CERVEZA CUMBRE!!

TEL. 72635 — INDE — HUMBERTO HERNANDEZ.

HONORATO NOVIKOFF — TEL. 7



Agosto 1966

### Día del Artista Nacional

Con motivo de haber sido designado el 5 de Agosto como el Día del Artista Nicaragüense, distinguidos elementos del arte nacional se reunieron anoche en los Salones del Casino Militar, para otorgar honrosos pergaminos a elementos valiosos del arte nicaragüense. La Organización Nicaragüense de Promoción y Exaltación del Arte en todas sus manifestaciones, teniendo como Presidentes Honorarios a Julio César Sandoval, a Gustavo Latino y a Sídar Cisneros Leiva, hicieron palpable su reconocimiento a la destacada dama doña Magda Doña,

otorgándole un hermoso Pergamino de Honor. Nuestro Sub-Director, Pedro Rafael Gutiérrez, esposo de Magda, que se encuentra enferma, en su nombre recibió el sentimental testimonio. Gutiérrez no figura en la foto, por haber tenido que abandonar el acto para cumplir con su labor en este diario. La ceremonia se abrió con la entrega de un pergámido especial a la Primera Dama de la Nación, doña Hope Portocarrero de Somoza, en reconocimiento a su labor en pro del arte nacional. La foto captó a los distinguidos artistas galardonados en el día de la instauración del cinco de Agosto como Día del Artista. — (Foto Carranza).

## MENTION DE HONOR

Que

Cadena Nicaragüense de Radiodifusión, S. A.

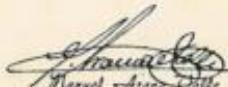
## RADIO MUNDIAL

concede a sus COLABORADORES más destacados, a cuya capacidad intelectual se debe la conservación del Primer Lugar que en la radiofonía nicaragüense firmemente sustentamos.

*Irene López*

J. Merece nuestro aprecio y nuestro reconocimiento!

Y se te extiende esta Mención de Honor en el Vigésimo Aniversario de labores de RADIO MUNDIAL, celebrado en el dia Primero de Marzo del año de 1968.

  
Manuel Asturias Villeda  
Gerente General

  
Julio Cesar Basabe  
Director



EL TRABAJO ES EL MEJOR MEDICO DEL HOMBRE.

-Rousseau

**Inauguración del pozo de Agua en las Flores, Masaya.**





De resonante puede calificarse el éxito obtenido por Irene López y su Conjunto de Danzas Folklóricas, en su reciente presentación internacional en el Teatro Nacional de Costa Rica.

Tal como lo informó oportunamente EXTRA, Irene López planeó y realizó su primera experiencia internacional, llevando hasta el vecino país el mensaje de su inconfundible y irresistible simpatía personal y artística, y la de los miembros de su prestigioso conjunto coreográfico.

El público costarricense correspondió con creces los esfuerzos, y el sentimiento de fraternidad de los artistas nicaragüenses, al colmar el austero y gigantesco Teatro de San José.

Miles de costarricenses, tanto como de nicaragüenses residentes allí recibieron el agradable impacto de la música vernácula de nuestro país y admiraron el despliegue mágico de la moda típica nicaragüense.

Las voces y guitarras del Trío «Los Caciques», las marimbas de Carlos Palacios y sus hermanos, iniciaron el inolvidable espectáculo, una vez que el inmenso Telón de Terciopelo Rojo —desplegado en San José solamente para los grandes espectáculos— dejó al descubierto el escenario y sobre él empezó a vibrar la alegría nicaragüense.

El Trío «Los Caciques» interpretó "Mi Linda Costa Rica".

Luego fue presentada una esen-cificación de la Traída de Santo Domingo. Los aplausos fueron frenéticos. El colorido, la música, los efectos de iluminotecnia, nuestras bellas muchachas, prácticamente conquistaron íntegramente a voluntad del auditorio.

César Blandón sobresalio especialmente interpretando varias de nuestras más populares melodías. Y todo aquél espectáculo iba siendo narrado, de manera acertada y feliz, por el animador Hugo Oviedo Hernández.

#### LA MAESTRA Y LA ALUMNA

En la segunda parte de la presentación, un hecho imprevisto cargaría de mayor emoción la función: doña Flor del Carmen de Montalbán, la inspirada maestra de baile, que inició a Irene en el arte, llegó hasta el escenario para felicitar a su triunfal alumna. Doña Carmen no pudo contener las lágrimas. El recuerdo de Nicaragua, la nostalgia de los años vividos entre nosotros al lado de su esposo, el estimable compatriota don Carlos A. Montalbán, la presencia de los artistas nicaragüenses, soltaron el sentimiento de la profesora y se tradujo en llanto... de alegría y de emoción.

Hugo Oviedo caracterizó a un campesino nicaragüense, el cual interpretó trozos de canciones dedicadas a Costa Rica.

El famoso poeta costarricense Carlos Jinesta, definió en breves frases el éxito de los artistas nicaragüenses. En una carta enviada al poeta Armando Océan Murillo, le expresa:

"Llegó Irene López y su revista folklórica nicaragüense. El sábado 13, en el Teatro Nacional triunfaron todos, ruidosamente. Los números gustaron bastante, el público aplaudió sin tregua... Yo salí del Teatro muy contento, con el sonoro triunfo de los artistas nicaragüenses, que trabajan con honradez..."

Ese triunfo no solo es de Irene y su artista. También es de Nicaragua, decimos nosotros.

# IRENE, EN COSTA RICA



1) Las banderas, fraternales siempre, presidieron el acto.

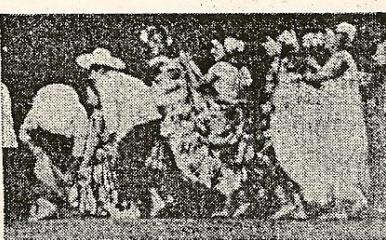
## DANZAS NICAS EN EL AUSTERO TEATRO NACIONAL DE SAN JOSE



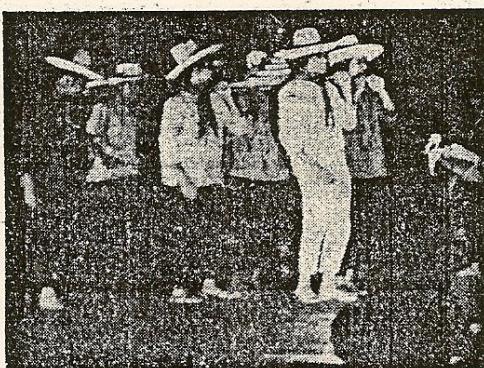
3) Hugo Oviedo tuvo magnífica actuación.



2) El público colmó el austero Teatro Nacional. El nombre de Nicaragua colmaba las marquesinas.



5) El color y el sabor de lo auténticamente nicaragüense. La sensualidad y el arte de nuestras muchachas.



4) "La Traída" de Santo Domingo en un escenario extranjero.

## Mujer Danza /Danza Mujer

Presentación en el teatro Nacional de costa Rica 1969.



### Gran Divulgadora del Arte Nacional

## Irene López

Definir la belleza y personalidad de IRENE LOPEZ, no resultaría nada nuevo, pues todos en Nicaragua conocen a esa belleza morena de ojos hermoso, de cabellera ondulante, que baila el folcklore nacional como los ángeles; ángeles nicaragüenses por supuesto.

IRENE, se ha dado la difícil tarea de impartir clases folclóricas, a la juventud nicaragüense, dando de esa manera gran impulso a nuestro arte folclórico, su entusiasmo y vocación han hecho que se llame a IRENE "REINA DEL FOLCKLORE NACIONAL".

Ha realizado muchas giras al exterior en donde ha obtenido muchos éxitos.

A IRENE escribirle a "ARTISSA" 15 Avenida S. E. No. 615,



Irene dice: "Me gusta la cumbia lo mismo que el baile a go-go, pero indudablemente me gusta bairar más pañaniado un sobaquiado o un son nica".

POR PRIMERA VEZ GRANDIOSO ESPECTACULO 1966

DOMINGO 26 DE JUNIO 1966

A LAS 3:00 P.M.

EN EL

ESTADIO NACIONAL

GRAN FESTIVAL

TAURINO MUSICAL

CON ARTISTAS INTERNACIONALES

A BENEFICIO DEL BENEMERITO

CUERPO DE BOMBEROS  
DE MANAGUA

1966



#### GRAN CONSTELACION DE ESTRELLAS:

- EL MARIACHI VARGAS DE TECALITLAN
- JUANA GALLO { Cantantes Rancheras
- LA TORCACITA
- STELA MONTI { Vedettes
- IRMA JOGALY { Vedettes
- GRUPO FOLKLORICO NICARAGUENSE DE IRENE LOPEZ CON LA MARIMBA DE LOS HERMANOS PALACIOS
- CONJUNTO ORQUESTAL LOMA LINDA STAR Y 28 ARTISTAS MAS.

ADEMÁS:  
LA ESPECTACULAR ACTUACION DEL GENIAL "CANTINFLAS" (fieles imitador)

EL ACONTECIMIENTO ARTISTICO MAS IMPRESIONANTE DE LOS ULTIMOS AÑOS, CON ESTRELLAS DE PRIMERA MAGNITUD DEL CINE, RADIO Y TELEVISION MEXICANAS.

PALCO: CS 8.00 PRECIOS:  
GRADAS: CS 5.00 SOL: CS 2.00

VOCES Y CANCIONES EN UN FESTIVAL ROMANTICO INOLVIDABLE ARTE Y BELLEZA A RAUDALES.

ASISTA UD. CON TODA SU FAMILIA.  
La misma caravana artística actuará desde el 27 de Junio en Radio 590 en el Show del Mediodía.



## Nicaragua en Costa Rica en 1965



**La Compañía de danza Irene López durante su visita,  
bailando en la calles de Costa Rica compartiendo cultura y  
danza.**

## Mujer Danza /Danza Mujer



**Palomitas Blancas, (de izquierda Norma, Salvadora, Indiana, Silvia), Presentación en el Club Social de Managua.**



**Danza María Estela,  
en las Isletas de  
Granadas.**

Mujer Danza /Danza Mujer



DEPARTMENT OF STATE  
DIRECTOR GENERAL OF THE FOREIGN SERVICE  
WASHINGTON, D.C. 20520

May 11, 1973

Mrs. Irene L. Martinez  
American Embassy  
Managua

Dear Mrs. Martinez:

It is my pleasure to congratulate you as a member of the Embassy Staff which has been granted a group Award for Valor in recognition of its courageous self-sacrifice and devotion to duty during the disastrous earthquake in Managua on December 23, 1972. Your performance in rising to meet this overwhelming emergency has received the highest praise of those who know the tragic circumstances. The difficult tasks of assisting and evacuating American citizens and supporting United States relief efforts were performed in the highest traditions of the Foreign Service.

This is indeed a record of which to be proud and I am very pleased to convey the gratitude and appreciation of the Department.

Sincerely yours,

*William O. Hall*  
William O. Hall

## Mujer Danza / Danza Mujer

sfuerzo que han hecho las autoridades para rescatar las fiestas agostinas, convirtiéndolas en festividades dignas del fervor religioso del pueblo nicaragüense.

Narró pasajes dramáticos que algunos sacerdotes afrontaron en la Iglesia de Santo Domingo para contener a la muchedumbre que parecía desbocada y con tales ímpetus que estaba a punto de destruir el altar de aquel templo.

Luego se refirió al apoyo que han brindado a la Iglesia las autoridades constituidas "desde la más alta hasta la más baja".

"El Sr. Presidente de la República también estaba preocupado por el aspecto vergonzoso que había tomado la fiesta en honor de Santo Domingo de Guzmán y giró instrucciones a fin de dignificar la tradición", expresó el Padre Pinedo.

Citó que la solución para dignificar las fiestas agostinas se había encontrado con la aplicación de una ley vieja, desde en tiempos de Zelaya, que las autoridades militares se encargaron de poner en vigencia y observar su cumplimiento.

"Eso mismo pedimos ahora a las autoridades militares, porque esa es la forma cómo podemos elevar el nivel moral y religioso de las fiestas en honor a Santo Domingo de Guzmán", reiteró el Padre Pinedo.

En forma rotunda, el Padre Pinedo enfatizó: "Si no es con la colaboración de la policía y de los bomberos yo no me atrevería a salir con el Santo".

### ELECCION DEL COMITE

Pasando al aspecto medular de la reunión, el Padre Pinedo anunció que el Vice-Presidente, Ing. Alfonso Callejas Deshon había sido elegido como Mayordomo de las Fiestas Agostinas en Managua.

El Ing. Callejas Deshon manifestó que complacido aceptaba el cargo de Mayordomo, a pesar de que no era Managua, pero que tratándose de la capital "donde todos tenemos algo", con gusto aceptaba la designación.

El Ing. Callejas Deshon manifestó que las fiestas agostinas debían de convertirse en una fiesta nacional que fuera orgullo de Nicaragua y fuente del turismo nacional e internacional.

Por aclamación el Secretario

de Información y Prensa de la Presidencia de la República, Arquitecto Iván Osorio Peters fue elegido Presidente de las Fiestas Agostinas.

Mayordomo de Managua, Ing. Callejas Deshon.

Señorita Irene López, Encargada de la actuación de los conjuntos folklóricos.

Comisionado de Transporte, don Salvador Lacayo.

Don René Frixione, Encargado de los Refrigerios.

Encargado de los Desfiles Hípicos, Sr. Rafael Cabrera Lacayo y el Sr. Poli Alemán, responsable del decorado de las carrozas y carretas que figurarán en la traida del Santo.

Se integró un comité de publicidad en el que figuran el Arquitecto Iván Osorio Peters; Ing. Luis Pallais Debayle, Director de NOVEDADES y los periodistas Br. William Montiel y Peña, Filadelfo Martínez Flores, Armando Quintanilla y Carlos Ampié.

Finalmente el Sr. Luis Hasbani fue elegido para el cargo de Tesorero del Comité que tendrá a su cargo la organización y dignificación de las fiestas agostinas.

El Comité proyecta imponer mayor orden durante la "traida" y la "llevada" del Santo con la colaboración de las autoridades militares.

Se estimulará la participación del mayor número de conjuntos folklóricos del país, lo mismo que de desfiles de carrozas, carretas y todo aquello que sea típico y vistoso.

El Vice-Presidente de la República, Ing. Callejas Deshon (Mayordomo de Managua), anunció que la tradicional vela de Santo Domingo se efectuará en un predio abierto situado frente a su residencia que sita en el sector residencial Bolonia de esta ciudad.

Al decir del Padre Pinedo, si la colaboración de las autoridades militares se mantiene en la misma forma que se ha observado en los últimos cinco años, "la mafia quedará definitivamente atrás" y las tradicionales fiestas agostinas recuperarán su esplendor, religiosidad, alegría sana y será una ocasión propicia para la manifestación de arte popular.

ANUNCIE EN  
NOVEDADES

## Mujer Danza /Danza Mujer

**Segunda Etapa; bailarina, profesora, creadora, investigadora y soñadora 1968—1979**



**En plena Avenida Central.—**Los artistas nicaragüenses señorita Irene López y Leonel Gutiérrez bailando un típico son nica sobre la Avenida Central de San José Costa Rica, durante el Tercer Festival Folklórico Centroamericano.

**1966-1970, Enseñe a bailar y organice por varios años los concursos de las indias Bonitas en las sierritas de Managua y junto con mi grupo durante muchos años participábamos en la procesión cada año.**



Las autoridades civiles, militares y eclesiásticas de la ciudad, elementos cívicos de la capital y de las Sierritas de Managua se reunieron ayer en la tarde en el Salón de Conferencias de la MAMENIC LINE con la finalidad de trabajar en pro de la dignificación de las fiestas agostinas. Se integró un comité que tendrá a su cargo esa ingente labor. En la foto, el padre Ignacio Pinedo da a conocer a los

asistentes a la reunión el programa de las festividades en honor de Santo Domingo de Guzmán haciendo las sugerencias correspondientes para que el programa se cumpla en orden y que las fiestas recuperen su esplendor religiosidad, alegría sana y la manifestación del arte popular. (Foto por NAPOLEON).

Pasa a la Pag. 2 Letra 184

### *Integran Comité Para Dignificar Tradicionales Fiestas Agostinas*

La tarde de ayer se efectuó una importante reunión en el Salón de Conferencias de la MAMENIC LINE convocada por el Padre Ignacio Pinedo en representación de las autoridades eclesiásticas, con la finalidad de organizar el comité que tendrá a su cargo todo lo relacionado con el desarrollo

del programa de las tradicionales fiestas agostinas en honor de Santo Domingo de Guzmán.

La reunión resultó fructífera por cuanto se logró organizar el Comité, observándose numerosa concurrencia a la misma.

El objetivo de la sesión fue para aunar todos los esfuerzos en las fuerzas vivas de la capital

con el fin de aumentar el nivel de dignificación de las tradicionales festividades de Agosto.

En opinión del Padre Pinedo, durante las fiestas agostinas debe de mezclarse lo religioso, la alegría sana y el arte popular, si es necesario, promoviendo la diversión.

10 DE JULIO DE 1976

LA NACION 7

## La mujer en LA NACION

Por Lillana de Threlfall

### Primera Dama del Folklore Nacional

A Irene López la conocemos hace ya bastantes años, y al entrevistarla ahora, lo hago con gusto y cariño, aunque sé que muchos otros lo han hecho innumerables veces y que es muy difícil que alguien al escribir por muy bien que lo haga, por muy agudo que sea, no se repita. Estamos en su estudio de danzas en Bosques de Altamira, viéndola dar clases e interrumpiéndola con mis preguntas.

Se encuentran en ese momento catorce de las 17 candidatas a india bonita que concursarán en las fiestas folklóricas de los cuatro domingos de este próximo mes de Julio en Las Sierritas, y veinte de sus alumnos, todos bailan y la marimba llena el ambiente que es festivo. Irene me dice que ahorita está formando un nuevo conjunto infantil que espera sea de unos 30 o cuarenta niños, está seleccionándolos muy cuidadosamente y espera que puedan debutar en las fiestas folklóricas de Santo Domingo.

Por de pronto no pude darme el número exacto de sus alumnos, pero para darnos una idea nos menciona que da clases en el Colegio Divina Pastora en la ciudad de Diriamba, en Marillac en el Barrio Larreynaga, en el Colegio Americano además de los alumnos que llegan regularmente a su estudio y también el grupo que forma su conjunto, algunos de los cuales tienen de cinco a ocho años de estar con ella. Recientemente estuvieron celebrando su décimo aniversario de fundación y se ha mantenido con solidez, sin pretensiones ni alardes.

Irene es un verdadero volcán de iniciativas, es incapaz de pedir nada y siempre está dispuesta a dar, la generosidad es sinónimo de amistad y así es Irene.

Ha viajado con el conjunto por todo Centroamérica y Panamá, y estando yo en California recuerdo que tuvo una gran acogida en Los Angeles siendo entrevistada por los principales medios de difusión y se alabó mucho su arte, desgraciadamente aquí el gobierno que es el que puede y debe no le ha prestado colaboración.

Hace algún tiempo fue llamada primero por Turismo, luego por Educación Pública y al acudir Irene a las citas no encontró a las personas que la habían llamado, ahora, nos dice ya no le atrae la idea, pues no dispone de su tiempo y prefiere estar sola con su conjunto, en sus fracasos y triunfos, para ella el arte es apolítico y ella también lo es.

De su vida anterior nos cuenta que vivió en los Estados Unidos durante cinco años, cuando estudiaba la secundaria, por lo tanto habla el



Irene ha hecho resonar el nombre de Nicaragua más allá de nuestras fronteras.

idioma Inglés a la perfección, luego aquí trabajó en la Embajada Americana en el departamento de contabilidad como auxiliar y cajera durante nueve años, ahora se dedica por entero a su hogar y a dar clases particulares, tiene cuatro años de casada con Francisco Martínez, a quien conoció cuando iba a presentarse la primera vez en el Teatro Nacional Rubén Darío. Francisco era el técnico encargado del sonido y las luces del teatro, y su primer contacto con él fue en el escenario, para Francisco fue amor a primera vista.

El dice que le costó bastante convencer a Irene, ella por su parte tenía miedo de que él no fuera a permitirle continuar bailando, entonces le puso sus condiciones y hubo boda, resultando lo que ella deseaba, ya que su esposo colabora con ella en todo, hasta baila folklore, pero sólo con ella pues le apena el público, y es un buen bailarín.

Irene tuvo también su programa en radio Mundial hace nueve años cuando estaba por San Sebastián, se presentaba los domingos, animaba el programa Luis Méndez y era muy concurrido. Después estuvo en Radio Managua antes del terremoto, ahora prepara su programa de televisión para junio en el nuevo canal 12 y se llamará Tierra Nica, se presentará los viernes de 9 a 9½ de la noche.

Irene no hace nada a medias, se da por completo a su arte, a la divulgación de nuestro folklore y es una gran estudiosa e investigadora de él. Todos en Nicaragua reconocemos su gran labor y estamos orgullosos de tenerla.

Y qué nos dices de aumentar tu familia? Sonríe y nos cuenta en confidencia que ha ido posponiéndolo porque han aumentado sus compromisos y esto hace difícil atender a un bebé, pero después se detiene y exclama: Vamos a ver, tal vez sea en todo este año. Y nos despedimos esperando verla en acción el próximo mes de julio que se inician las festividades folklóricas en Las Sierritas de Managua.

## Mujer Danza /Danza Mujer

Como dato especial, le comunico que artes y letras está interesado en Declaración.

San José 25 de Agosto de 1969

Srta. Vivian Zapata  
Managua

Estimada señorita:  
como le prometí, cumplio con informarle de mis gestiones, aunque aún no las he culminado por completo.

Lo logrado hasta hoy, lo considero un completo éxito, y se lo daré a conocer en el orden con que lo he llevado a cabo.

En primer lugar, ya el Hotel está conseguido, escogí el Gran Hotel Imperial, que está ubicado frente al Mercado Principal, es muy cómodo higiénico, confortable, y ampliamente respetuoso. El precio corriente es de ocho y diez colones por persona, sola-mente habitación, pero yo conseguí el precio de cinco colones por persona y de dos colones el desayuno, que consiste de café de leche, pan, mantequilla, gallo pinto y un huevo, es decir, sale a siete colones cincuenta por persona; eso ya está contro-tado y debo avisar el día doce, la cantidad de personas que vienen.

Me puse en contacto con el Instituto Nacional de Turismo, y lo único que ellos ofrecen, son brindar toda clase de facilidades en el trá-mite aduanero.

Me conecté con la Dirección de Artes y Letras y ellos me ofrecen auspiciarles la Presentación en el Teatro Nacional, que de antemano ya yo lo había conseguido para el día 13 de Setiembre por la noche. Para dicha presentación se buscó una Institución, para su Beneficio y esa fué La Ciudad de los Niños, con cuyo Director ya hablamos y quedamos en que él, que es un Sacerdote, se haría cargo por mediode El Club Rotario, el Cuerpo de Boy Scouts y otros, de la propaganda y ventas de boletos. Ese Sacerdote se comprometió a recibirlos en la Ciudad de los Niños en Cartago, lugar precioso con piscina de agua caliente, y brindarles un almuerzo, ese paseo bien puede ser el día 13 por la mañana o bien el día 14.

Me faltó ponernos en contacto con el señor Embajador de Nicaragua, para ver que puede ofrecer, con el Director de la Escuela Republica de Nicaragua y otros que pienso ver.

Ya conversé con la Superiora del Colegio Divina Pastora y estamos coordinando una presentación de Uds. en un cine de Guadalupe, lugar en que funciona dicho Colegio.

Yo creo que como inicio es ya bastante bueno, pues ya tienen seguro el Hotel y la presentación en el Teatro Nacional, yo creo que en el transcurso de ésta semana culminaré los arreglos y para el próximo Viernes le tendré mas noticias y ya para el día martes 2 de Setiembre le enviaré un programa total y definitivo.

Sin otro particular, le ruego me salude a la señorita Irene López y su señor Padre y demás miembros del Conjunto.

Afmo. servidor y amigo



1969

**IRENE MAS NACIONALISTA, QUE EL GOBIERNO**

Irene Lopez, con su programa DIVULGACIONES FOLKLORICAS, realiza una magnifica labor promoviendo el Folklore nacional, aún más que la propia HORA NACIONAL del Estado.

El programa de Irene, con varios años ya de estar en el aire a las 7 y 30 de la noche los domingos, goza del mayor auditorio dominical en la Cadena Nicaraguense de Radio-difusión.

Lamentamos que los conjuntos folklóricos de Chony Gutiérrez y de Camilo Zapata desde hace algún tiempo estén en receso de actividades. No sabemos la causa.



30.3.1969, 10 de Septiembre de 1969.

Nº 1

# Gran Exito del Conjunto de Irene López, en Costa Rica

SAN JOSE, Costa Rica — La crítica artística y los comentarios en general, califican co-

mo un éxito sin precedentes la presentación del Conjunto Folklórico de Irene López en el Teatro Nacional de esta ciudad.

El Conjunto de Danzas, que cuenta en su elenco el Trío Los Caciques, se ganó el aplauso de un público que ocupaba todo el lunetario y entre el que se encontraban diplomáticos y miembros de la colonia nicaragüense.

"Los Caciques" abrieron la presentación —efectuada el sábado 13 de Septiembre— con "Mi Linda Costa Rica" y a continuación ofrecieron las estampas de la tradicional fiesta popular de Santo Domingo.

Las marimbas, los efectos de luces, las hermosas jovencitas nicaragüenses en traje típico, interpretaron "El Acuarellado", "María Estela", "La Pelota", "La Casa de la Sagra", "El Sapo" y "La Culebrita Blanca".

César Blandón se destacó con sus canciones, de compositores nicaragüenses.

Al reanudarse la segunda parte del programa, después del intermedio un grupo de niñas costarricenses obsequió un ramo de flores a la Directo-

ra del Conjunto Irene López, la que presentó al público a su profesora, Flor del Carmen Montalbán, la que besaba con el rostro lleno de lágrimas a su destacada alumna.

"Las Negritas de Monimbó" y "Mate Amargo", Napoléon Tercero, barítono nacional, el Indio Pan de Rosa, con sus coplas mantuvieron el interés de aquel desfile folklórico.

El cuadro coreográfico "Barrio de Pescadores" y la estampa "Solar de Monimbó" y "Corrido de Managua" ocuparon la parte final con una caracterización cómica del maestro de ceremonia Hugo Hernández Oviedo.

**CARTA DE DON CARLOS JINESTA**

El escritor con más de diecinueve obras publicadas don Carlos Jinesta, fue uno de los asistentes más impresionados por la sencillez, gracia y alegría de aquel derroche de arte vernáculo nicaragüense y dirigió una carta a don Armando O. con Murillo, en la que elogia el Conjunto de Irene López en los siguientes términos:



El versátil actor y animado Hugo Hernández Oviedo, que con su actuación cosechó aplausos desde la escena de Teatro Nacional de San José Costa Rica, durante la revista coreográfica presentada por Irene López y su Conjunto Folklórico.

## IRENE LOPEZ

Y  
SU REVISTA  
FOLKLORICA  
NICARAGUENSE



TEATRO NACIONAL  
SAN JOSE, COSTA RICA

## Mujer Danza /Danza Mujer

Empiezo a investigar y aprender a bailar los diferentes bailes nicaragüenses que voy descubriendo.

Al mismo tiempo voy creando coreografías para las danzas de Marimba. En 1969 las

presento por primera vez en el Teatro Nacional de Costa Rica, y en 1970 en el Teatro Rubén Darío de Nicaragua junto con La Gigantona, Los Diablitos, El solar de Monimbó, Mazurcas y polcas, Las Madrugadas, Del Trópico, Barrio de Pescadores, y otras danzas que hoy día ocupan un lugar muy importante en las puestas en escena de los diferentes

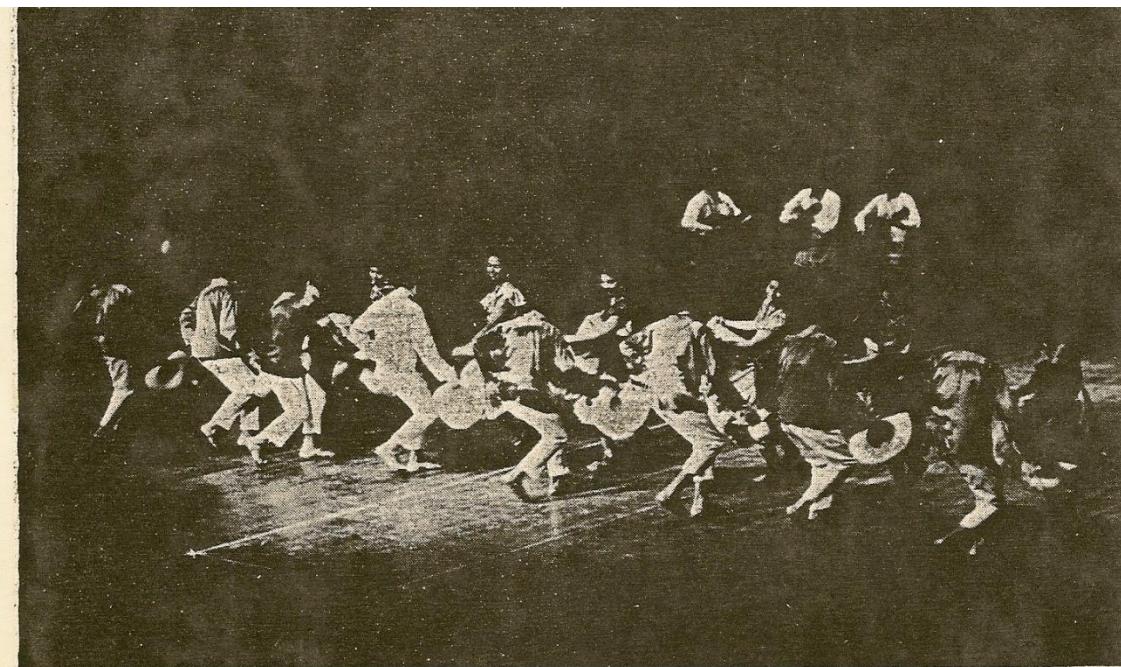


Ballet Folklóricos de Nicaragua, y presentadas como primicia.



Las Madrugadas

## Mujer Danza /Danza Mujer



### SOLAR DE MONIMBO

"Hay que ver a doña Inés, pa bailar...." Es la letra y la música nicaragüísimas de Camilo Zapata puesta en movimiento por el Ballet de Irene López en la estupenda melodía "Solar de Monimbó", uno de los números en que este magnífico conjunto artístico

logra dar expresión a la alegría y el humor de nuestro pueblo. El Ballet Folklórico Nicaragüense va a presentarse el viernes 30 de los corrientes en el Teatro Nacional Rubén Darío, a las ocho de la noche. Los tickets están a la venta a partir de hoy lunes, a las nueve de la mañana.

Con esta experiencia acumulada, me atreví a crear algunos pasos y movimientos del Solar de Monimbó, versión cantada. Recurriendo a pasos y movimientos que había aprendido en el pasado.



### IRENE AL CENTRO DE SU BALLET

IRENE LOPEZ, la figura más relevante de nuestro arte folklórico nacional, bailarina, directora y creadora ella misma de las coreografías de su espectáculo, danza en la interpretación del estupendo "Solar de Monimbó", de Camilo Zapata. Con números nuevos, en dos funciones distintas, es decir, con nuevas interpretaciones, se presenta con su conjunto de ballet el jueves 25 y el viernes 26 de los corrientes en el Teatro Nacional Rubén Darío, en funciones que se esperan memorables.

## Mujer Danza /Danza Mujer

Irene, Camilo Zapata y el Solar de Monimbó.



### IRENE AL CENTRO DE SU BALLET

IRENE LOPEZ, la figura más relevante de nuestro arte folklórico nacional, bailarina, directora y creadora ella misma de las coreografías de su espectáculo, danza en la interpretación del estupendo "Solar de Monimbó", de Camilo Zapata. Con números nuevos, en dos funciones distintas, es decir, con nuevas interpretaciones, se presenta con su conjunto de ballet el jueves 25 y el viernes 26 de los corrientes en el Teatro Nacional Rubén Darío, en funciones que se esperan memorables.

## Mujer Danza /Danza Mujer

Composer: Camilo Zapata:  
El solar de Monimbó

Coreografía y pasos creados por Irene López en 1968. Estrenada ese mismo año en un solar de Monimbó el primero de noviembre, presentada después en el Teatro Nacional de Costa Rica en septiembre de 1969 y en el Teatro Nacional Rubén Darío\* en enero de 1970.

Los pasos y movimientos creados por Irene López en ese año son los mismos con los que actualmente se baila esta danza y aunque, en la mayoría de los casos, están muy deformados mantienen su estructura básica.

Los nombres de los pasos son los siguientes para varón y mujer:

- a. Zapateado punta-tacón. Movimiento de falda: abierta y/o sobre el cuadril (cintura). Brazos del varón abiertos, posición de marimba y/o sobre la cintura o con sombrero en el pecho o arriba. *para ?*  
*↓ No ?*
- b. Cruzados laterales con pie al aire. Mujer: movimiento de pie y falda igual. Varón: movimiento de pie y brazo igual, con o sin el sombrero.
- c. Zapateado-cruzado. Mujer: movimiento de falda junto con pie que va hacia el frente. A este movimiento se le debe imprimir fuerza pero no deberá ser azotado, como lo llaman algunos bailarines que lo utilizan. Varón: el mismo movimiento de la mujer, con el sombrero en la mano.

El Señor Juan Navas en *Reseña histórica de la Grabadora Nacional* publicada en el *Boletín nicaragüense de bibliografía y documentación*, No.48, aporta un dato muy importante, dice: "En cuanto a "Los dos bolillos" Camilo Zapata le puso letra pero con cambio tan radical que hasta el título cambió, pasando a llamarse "El solar de Monimbó" y la grabó con el Trío Monimbó resultando tan bello y sabroso como su modelo "Los dos bolillos".

En cuanto a la danza es importante anotar lo siguiente: con el ritmo y el paso cruzado con que se baila Los dos bolillos también se puede bailar El solar de Monimbó, pero en la versión tocada con marimba. En la versión cantada es un tanto más difícil llevar con los pies el mismo ritmo de la música y hacer el

paso cruzado, siendo todavía más difícil, por no decir imposible, hacer los pasos tradicionales de sencillo y zapateado de los sones de marimba. Cuando decidí crear la coreografía para El solar de Monimbó tuve que recurrir a pasos y movimientos que había aprendido en el pasado, teniendo mucho cuidado de que el traslado guardara y proyectara el sentir, idiosincrasia y lenguaje nuestro. La aceptación del pueblo fue y sigue siendo la mejor demostración de este logro.

Puedo asegurar, sin temor a equivocarme, que el día de hoy todos los grupos folclóricos del país tienen integrado a su repertorio coreográfico El solar de Monimbó. *que básicamente hacen los pasos que yo creé en 1968 para esta danza.*

## Mujer Danza /Danza Mujer

12 - LA PRENSA 19 DE OCTUBRE DE 1969.



Sonriente, elegante y señorial aparece Saby Kamally, la principal estrella de la Telenovela "Simplemente María", bailando en la Isla de Taboga, Panamá, "Solar de Monimbó", con el maestro del Ballet Folklórico de Irene López, Bayardo Ortiz Pérez.

## Ballet folklórico triunfa en Panamá

Cerradas ovaciones le tributaron más de 2.000 personas al Ballet Folklórico de Irene López y al Trío "Los Caciques", cuando se presentaron en el Teatro Central de Panamá, durante el Séptimo Festival de Cine y las celebraciones del Segundo Aniversario de la Revolución del 11 de octubre.

El depurado estilo del ballet, al interpretar "Solar de Monimbó", "Barrio de Pescadores", "Los Dos Bóillos", etc., causó gran impresión entre los artistas internacionales que se encontraban en el palco especial del Teatro Central.

### ALTERNA CON SABY KAMALLY

Bastante emocionados estaban los integrantes del Ballet Folklórico, al compartir los aplausos del público con la simpática artista de televisión Saby Kamally ("María"), y Ricardo Blume.

Tanto la señorita Kamally como Ricardo Blume felicitaron a Irene y su ballet y les invitaron a compartir todas las atenciones que se les brindó en Panamá tanto por parte del gobierno como por los organizadores del Séptimo Festival del Cine.

14 - LA PRENSA 3 DE OCTUBRE DE 1969.

## LA MUJER EN LA NOTICIA

Por Angela Saballos

El folklórico en Nicaragua por un tiempo estuvo olvidado.

—oo—

La mínima importancia que se le daba a un baile típico se traducía algunas veces hasta en un gesto de repugnancia, pues se le consideraba "costumbres de indios", sin darse cuenta que en realidad son parte de nuestra herencia.

—oo—

Siempre lo extranjero había lo que debía imitarse, y aquél que lograba salir del país, tenía la obligación de adquirir los mannerismos de la nación visitada.

—oo—

La influencia europea, en un principio y la gringa después, impedia tomarle el gusto a lo típico.

—oo—

Se consideraba inferior todo lo que no viniera sazonado con una palabra extranjera.

—oo—

Sin embargo, quizás el ejemplo de ciertos países latinoamericanos en los que se exaltaba el costumbrismo propio, inició a ciertas personas en la tarea de sacar a luz lo autóctono.

—oo—

Entre la gente joven que se empieza a preocupar profundamente por lo típico nicaragüense, se encuentra Irene López, 24 años ganadora de trofeos, medallas y pergaminos, y quien hace tres años y medio, posee un ballet folklórico.

"El folklórico nicaragüense es tan rico como el mexicano, y en algunos bailes el nuestro tiene un sabor mayor de vida indígena", afirma Irene.

—oo—

DIRECTORA actualmente de una escuela con 57 alumnos, Irene viaja al extranjero sólo con 47, ya que los demás son niños menores de 10 años.

Bailando al son de la marimba, descalzos, con los trajes típicos, las muchachas con sus trenzas entrelazadas, el conjunto folklórico de Irene en visita profesional a Costa Rica agotó las localidades del Teatro Nacional, y de clubes donde se presentó.

—oo—

Irene cada domingo dedicaba hora y media a los radioescuchas para enseñarles todo lo que ella sabía de lo típico del país.

Ahoya, entregada de lleno a conocer cada rinconcito criollo de Nicaragua, Irene pretende después incluir en su programa bailes de la Costa Atlántica.

—oo—

A las canciones nicaragüenses, Irene les hace coreografía. Así tiene "Barrio de Pescadores", "Solar de Monimbó", etc.

"Pocos ayudan y no todos se interesan en el folklórico pero nosotros llevaremos el nicaragüense al resto de Centroamérica, a México y a otros países", dice Irene.

# Ballet de Irene aplaudido en Guatemala

Atendiendo especial invitación de la primera dama de Guatemala, doña Alida España de Arana Osorio, para tomar parte en las celebraciones del CLI Aniversario de nuestra Independencia, partió hacia ese bello país centroamericano el día 14 de septiembre, el Conjunto Folklórico Nacional "Irene López", compuesto por 45 miembros.

Irene y su conjunto fueron recibidos en el aeropuerto internacional La Aurora, por una comitiva que incluyó a la señora primera dama centroamericana, quienes las dirigieron la más cordial y efusiva

bienvenida con palabras llenas de emoción y hermandad centroamericanas.

Irene López, originaria de Nicaragua, en el de su conjunto y en el suyo propio la grata acogida que se le brinda y con palabras nicaragüenses, dijo entre otras cosas: "Venimos de Nicaragua con todo nuestro corazón a entregarles a ustedes, nuestras danzas, nuestros bailes y nuestras costumbres, y esperamos que la divulgación de nuestro arte, nuestra cultura, nos lleve de regreso a Nicaragua, a los pueblos de Guatemala y Nicaragua, pa-

ra que unidos lleguemos un día a formar un solo corazón centroamericano".

Para el 15 de ese mismo día 14, fueron invitados a un almuerzo-buffet en Casa Presidencial, presidido por el Sr. Presidente Carlos Arana Osorio y la primera dama doña Alida España de Arana Osorio, estando presentes también el señor vicepresidente, el señor vicepresidente nicaragüense, Mercedes de Cáceres, el señor embajador de

Nicaragua en Guatemala y su señora, miembros del gabinete, distinguidos amigos y personalidades guatemaltecas, así como también miembros de la prensa y los integrantes del Ballet Folklórico del Guatema.

Con todo ellos pasaron una tarde agradable, llena de ambiente centroamericano, amenizado por el marimba y el tambores de la orquesta nicaragüense "Maderas de mi Tierra", quienes a la entrada del

grupo folklórico nicaragüense se dejaron oír las notas de nuestro son de marimba "El Garabato".

Por la noche, durante la presentación del ballet en la Plaza Central del Palacio Nacional tuvo la oportunidad de admirar otros bailes y nuestra música con los representantes del arte y la cultura guatemalteca, el Ballet Folklórico de Guatemala. Fue una noche de éxtasis de arte y cultura centroamericana, presenciada por el pueblo guatemalteco, que dio numerosos aplausos, vivas a Guatemala y Nicaragua, juegos pirotécnicos y la asistencia del señor presidente y la primera dama de la nación.

El día 15 fueron invitados al Palacio Presidencial del Estadio Olímpico Maestro Flores, para presenciar los actos oficiales conmemorativos de nuestra independencia. Espectáculo lleno de colorido y juventud, digno de verse y admirarse.

Mercece especial mencionó

el Sr. Otto Samayoa, encargado de Relaciones de la Presidencia, quien gustosamente acompañó a la delegación folklórica a Antigua Guatemala, La Laguna de Atitlán y diversos lugares donde pudieron admirar y gozar de la belleza de los paisajes, volcánicos y deliciosos climas de la bella Guatemala.



IRENE LOPEZ (de chaqueta oscura), CARLOS ARANA OSORIO y MERCEDES DE CÁCERES, esposa del vicepresidente guatemalteco.

ALIDA ESPAÑA DE ARANA, y su esposo, el presidente CARLOS ARANA OSORIO, recibieron en el Palacio Presidencial de Guatemala, donde el presidente CARLOS ARANA OSORIO y su esposa ALIDA ESPAÑA DE ARANA les obsequiaron un almuerzo en la noche del 14 de septiembre. El ballet de Irene López visitó a su país por invitación expresa de la primera dama, do-



## IRENE A LOS ESTADOS UNIDOS

Es casi seguro que dentro de poco tiempo en Ballet Folklórico de Irene López se presente en Estados Unidos. Los contactos con promotores de Los Angeles fueron hechos ya por Irene, quien viajó recientemente a USA. En la gráfica aparece ella cuando dialogaba con el promotor de espectáculos de La Habra (ciudad hermana de Esteli), Sr. Stanley Christensen. También están presentes la Sra. Ileana Treatfall y Stanley Treatfall. Irene en compañía de Leonel Gutiérrez dieron una exhibición en Los Angeles para la prensa de esa ciudad. Los diarios destacaron la visita de Irene.

1974

# Diez años del Ballet Folklórico de Irene López

El Ballet Folklórico de Irene López, el más brillante conjunto de su clase montado en nuestro país, cumplió el 1º del corriente sus diez años de existencia.

Este aniversario constituye para nosotros —debiera constituir para todos los nicaragüenses— un motivo de regocijo, una ocasión para demostrar una vez más nuestra admiración y también nuestro agradoamiento a quien se ha dedicado con tan profunda devoción a rescatar del olvido tradiciones

populares que parecen a punto de desaparecer.

Nosotros esperamos que todos cuantos puedan hacerse acerquen a casa de Irene ubicada en Bosques Altamira No. 355 (o sea el salón cinematográfico de reparto una cuadra arriba veinte varas al lado) a la cita para que hemos sido convocados, a fin de celebrar con ella y demás miembros de su espléndido conjunto, el señalado acontecimiento.

La cita es para el sábado de los corrientes. Tiempo: corriente. De 4:00 a 9:00 P.



## IRENE A LOS ESTADOS UNIDOS

Es casi seguro que dentro de poco tiempo en Ballet Folklórico de Irene López se presente en Estados Unidos. Los contactos con promotores de Los Angeles fueron hechos ya por Irene, quien viajó recientemente a USA. En la gráfica aparece ella cuando dialogaba con el promotor de espectáculos de La Habra (ciudad hermana de Esteli), Sr. Stanley Christensen. También están presentes la Sra. Ileana Treatfall y Stanley Treatfall. Irene en compañía de Leonel Gutiérrez dieron una exhibición en Los Angeles para la prensa de esa ciudad. Los diarios destacaron la visita de Irene.

1974

1966-1970



Enseño a bailar y organizo por varios años el concurso de Indias Bonitas en Las Sierritas de Managua.

Y así fuimos, rescatando, reproduciendo y transmitiendo nuestros valores autóctonos y las ideas y costumbres de nuestro pueblo, recorrimos casi todo el territorio nacional, dando a conocer nuestra joya, bailando de forma gratuita. Conforme íbamos puliendo nuestro folklore, lo fuimos dando a conocer dentro y fuera del país, teniendo mucha aceptación y éxito.

## -Grandioso Debut-

### La Casa de la Cultura de Choluteca PRESENTA Al Famoso Conjunto Folklórico de Nicaragua DIRIGIDO POR 'IRENE LOPEZ'

La Casa de la Cultura de Choluteca, queriendo darle más alegría a la Semana Cívica, realizó todos los esfuerzos posibles para hacer llegar a nuestra querida Choluteca, este famoso CONJUNTO DE DANZAS FOLKLÓRICAS QUE MAGISTRALMENTE DIRIGE LA DESTACADA PROFESORA 'IRENE LOPEZ', desde luego que para llevar a efecto nuestro deseo, recibimos el decidido apoyo de la Excma. Señora Primera Dama de la República de Nicaragua, Doña Hope Portocarrero de Somoza, quien en un gesto de sincera hermandad para con el pueblo hondureño, no vaciló en concedernos lo que le solicitamos.

Este Conjunto de la hermana República de Nicaragua, viene precedido de mucha fama, pues ha actuado en diferentes partes internacionalmente y ha cosechado muchos aplausos.

Por lo cual, El Directorio de la Casa de la Cultura, INVITA al pueblo de Choluteca y demás vecinos del Sur, para que asistan a éstas grandiosas presentaciones, que se llevarán a cabo los días 13, 14 y 15 de Septiembre, pues estamos seguros que será del agrado de todos los que asistan.

COOPERA CON TU CASA DE LA CULTURA

DIRECTORIO DE LA CASA DE LA CULTURA.

Choluteca, Septiembre de 1971

## Mujer Danza /Danza Mujer

# CONJUNTO FOLKLÓRICO NACIONAL

"Reina del Folklore de Managua"



La guapa seásera IRENE LOPEZ, Reina del Folklore de Managua y Directora del Conjunto Folklórico Nacional, luce un precioso traje típico. (Foto Lux).

La alegría es una liberación del cuerpo y del espíritu del dominio del trabajo, para resurgir en una acción expansiva.

Reaparece el hombre libre, después de romper con la actividad social, para dar la libertad a redescubrir los movimientos auténticos. El bailarín en su ejecutoria crea un nuevo valor en el movimiento, el movimiento, del baile hay una revelación que arrastra toda nuestras simpatías.

El triunfo de la danza no es un renacimiento, sino que el hombre que se reinventa ha quedado de su renovación, encontró este medio para crear una nueva forma de expresión en su sensibilidad artística.

Dende tiempos fértillos los pueblos han organizado conjuntos folklóricos, sin descuidar sus tradiciones, y hoy en día se ha querido la alta cultura de un país, porque por este medio se conocen los grandes maestros de la música y la coreografía. Los bailes folclóricos son su

tricos tienen la ventaja de que por su medio fácilmente se da a conocer el sentimiento del poeta representado, porque en ellos se ve el costumbrismo, el sentimiento de la estética, los instrumentos de los trajes típicos, los paisajes presentados por medio de la escenografía, las vestimentas regionales y los movimientos de las diferentes danzas.

Todo este conjunto de recursos nos lleva a vivir el triunfo del folklore artístico, pero lamentablemente nuestros bailes tan aunque rico en música y ejecución, es muy pobre económicamente.

Diferentes grupos de personas se presentan como jóvenes grupos folklóricos que llevan nuestro mensaje hacia otros países o naciones, pero es necesario que se den a conocer lo que deben, si bien representando el viajar sin recursos económicos suficientes.

Nuestros maestros como

...

niñatgelesas en poder divulgar nuestra cultura, nuestro folklore en otros países, al igual que los más numerosos grupos folklóricos de otros países y que luego no tienen más que no tener más

salvo bajar lo demás.

Nuestro sueño patrio está lle-

nado de colorido folklórico, mís-

ica, poesía, pintura, etc; pe-

ro lamentablemente ninguna de nuestras danzas se ha preocupaado en este particular.

Nuestra entrevista de hoy presenta a Irene López, de

llevada a la secretaría de la

gadaria de nuestra música y

folklore, que ha sido electa Reina del Folklórico de Ma-

ngua.

—No podrás decir desde al-

to mis estudios primarios, se-

gundo, y qué profesión te

te ha llevado.

Mis estudios primarios los re-

alicé en el colegio "Divina

Comercio" de la secretaría de

Manuel Arístegui de Los An-

geles, California, habiendo

me graduado del secretario bi-

lateral. Tengo una formación

de baile como experta en ese ra-

mo.

—¿Dónde trabaja y qué puesto

desempeña?

En la Embajada Americana,

en el Departamento de

Relaciones Exteriores, como Consta-

do Auxiliar.

—Qué divulgaciones tiene como

maestra del folklore de

Managua?

Debido a mis múltiples oca-

siones he tenido que capi-

tar a algunas personas que

saben la alta cultura de un

país, porque por este medio

se conocen los grandes maes-

tos de la música y la co-

regrafía. Los bailes folcló-

ricos tienen la ventaja de que

por su medio fácilmente se

da a conocer el sentimiento

del poeta representado,

que en ellos se ve el costo-

rnamiento de la estética,

los instrumentos de los tra-

jes típicos, los paisajes pre-

sentados por medio de la es-

cenografía, las vestimentas re-

gionales y los movimientos de

las diferentes danzas.

—Todavía cuando eras niña

te gustaba bailar?

—Sí, me encantaba bailar.

—¿Qué danza te gustaba más?

—Me encantaba la danza

de los pescadores.

—¿Por qué te gustaba más?

—Porque era una danza

que me gustaba mucho.

—¿Qué danza te gustaba

menos?

—Me encantaba la danza

de los pescadores.

—¿Por qué te gustaba más?

—Porque era una danza

que me gustaba mucho.

—¿Qué danza te gustaba

menos?

—Me encantaba la danza

de los pescadores.

—¿Por qué te gustaba más?

—Porque era una danza

que me gustaba mucho.

—¿Qué danza te gustaba

menos?

—Me encantaba la danza

de los pescadores.

—¿Por qué te gustaba más?

—Porque era una danza

que me gustaba mucho.

—¿Qué danza te gustaba

menos?

—Me encantaba la danza

de los pescadores.

—¿Por qué te gustaba más?

—Porque era una danza

que me gustaba mucho.

—¿Qué danza te gustaba

menos?

—Me encantaba la danza

de los pescadores.

—¿Por qué te gustaba más?

—Porque era una danza

que me gustaba mucho.

—¿Qué danza te gustaba

menos?

—Me encantaba la danza

de los pescadores.

—¿Por qué te gustaba más?

—Porque era una danza

que me gustaba mucho.

—¿Qué danza te gustaba

menos?

—Me encantaba la danza

de los pescadores.

—¿Por qué te gustaba más?

—Porque era una danza

que me gustaba mucho.

—¿Qué danza te gustaba

menos?

—Me encantaba la danza

de los pescadores.

—¿Por qué te gustaba más?

—Porque era una danza

que me gustaba mucho.

—¿Qué danza te gustaba

menos?

—Me encantaba la danza

de los pescadores.

—¿Por qué te gustaba más?

—Porque era una danza

que me gustaba mucho.

—¿Qué danza te gustaba

menos?

—Me encantaba la danza

de los pescadores.

—¿Por qué te gustaba más?

—Porque era una danza

que me gustaba mucho.

—¿Qué danza te gustaba

menos?

—Me encantaba la danza

de los pescadores.

—¿Por qué te gustaba más?

—Porque era una danza

que me gustaba mucho.

—¿Qué danza te gustaba

menos?

—Me encantaba la danza

de los pescadores.

—¿Por qué te gustaba más?

—Porque era una danza

que me gustaba mucho.

—¿Qué danza te gustaba

menos?

—Me encantaba la danza

de los pescadores.

—¿Por qué te gustaba más?

—Porque era una danza

que me gustaba mucho.

—¿Qué danza te gustaba

menos?

—Me encantaba la danza

de los pescadores.

—¿Por qué te gustaba más?

—Porque era una danza

que me gustaba mucho.

—¿Qué danza te gustaba

menos?

—Me encantaba la danza

de los pescadores.

—¿Por qué te gustaba más?

—Porque era una danza

que me gustaba mucho.

—¿Qué danza te gustaba

menos?

—Me encantaba la danza

de los pescadores.

—¿Por qué te gustaba más?

—Porque era una danza

que me gustaba mucho.

—¿Qué danza te gustaba

menos?

—Me encantaba la danza

de los pescadores.

—¿Por qué te gustaba más?

—Porque era una danza

que me gustaba mucho.

—¿Qué danza te gustaba

menos?

—Me encantaba la danza

de los pescadores.

—¿Por qué te gustaba más?

—Porque era una danza

que me gustaba mucho.

—¿Qué danza te gustaba

menos?

—Me encantaba la danza

de los pescadores.

—¿Por qué te gustaba más?

—Porque era una danza

que me gustaba mucho.

—¿Qué danza te gustaba

menos?

—Me encantaba la danza

de los pescadores.

—¿Por qué te gustaba más?

—Porque era una danza

que me gustaba mucho.

—¿Qué danza te gustaba

menos?

—Me encantaba la danza

de los pescadores.

—¿Por qué te gustaba más?

—Porque era una danza

que me gustaba mucho.

—¿Qué danza te gustaba

menos?

—Me encantaba la danza

de los pescadores.

—¿Por qué te gustaba más?

—Porque era una danza

que me gustaba mucho.

—¿Qué danza te gustaba

menos?

—Me encantaba la danza

de los pescadores.

—¿Por qué te gustaba más?

—Porque era una danza

que me gustaba mucho.

—¿Qué danza te gustaba

menos?

—Me encantaba la danza

de los pescadores.

—¿Por qué te gustaba más?

—Porque era una danza

que me gustaba mucho.

—¿Qué danza te gustaba

menos?

—Me encantaba la danza

de los pescadores.

—¿Por qué te gustaba más?

—Porque era una danza

que me gustaba mucho.

—¿Qué danza te gustaba

menos?

—Me encantaba la danza

de los pescadores.

—¿Por qué te gustaba más?

—Porque era una danza

que me gustaba mucho.

—¿Qué danza te gustaba

menos?

## Mujer Danza /Danza Mujer



NOSOTROS SERVIMOS

### Club de Leones de Choluteca

DISTRITO D-3 ITSMANIA  
(AFILIADO A LIONS INTERNATIONAL, CHICAGO, ILL)

FUNDADO EL 4 DE MAYO DE 1945

Septiembre 22 de 1971

DIRECTIVA Señora Primera Dama Republica de Nicaragua.  
Dona Hope Portocarrero de Somoza Debayle.  
1969-1970  
Casa Presidencial.  
Managua, Nicaragua.

José Rodríguez Gallego

Presidente

Estimada Primera Dama:

Carlos R. Varela

2º Vice-Presidente

Con verdadero regocijo, me permito el honor de expresarle mis mas sinceros agradecimientos, por su gran generosidad al concederme el favor de que un Conjunto folklórico nuestro, se presentara en esta Ciudad de Choluteca.

Salomón R. Flores

3º Vice-Presidente

Francisco Martínez P. Folklorico que magistralmente dirige "Irene López", supo poner muy en alto el nombre de Nicaragua, ya que con sus muchas actuaciones demostró que el Arte Cultural de nuestra querida Patria, se encuentra en alto grado de desarrollo, pues conquistó los calurosos aplausos de los asistentes a la Casa de La Cultura, Antonia Rodríguez en todo momento le rendían felicitaciones y vivaban a Nicaragua con frenéticos gritos de satisfacción.

Antonio Flores Lugo

Tesorero

Desde luego Exma. Señora, que sin su decidido apoyo, nuestra idea no se hubiera convertido en realidad, realidad que lleva como ideal, solo la búsqueda de la hermandad entre los pueblos y estoy seguro que Ud., con ese indiscutible amor por la cultura no solo de Nicaragua, sino de todos los pueblos centroamericanos, tiene un merecido puesto de honor en la historia de nuestra amada patria, pues está dando todo su corazón en pro de su grandeza.

Henry Gómez S.

Vocal por 2 años

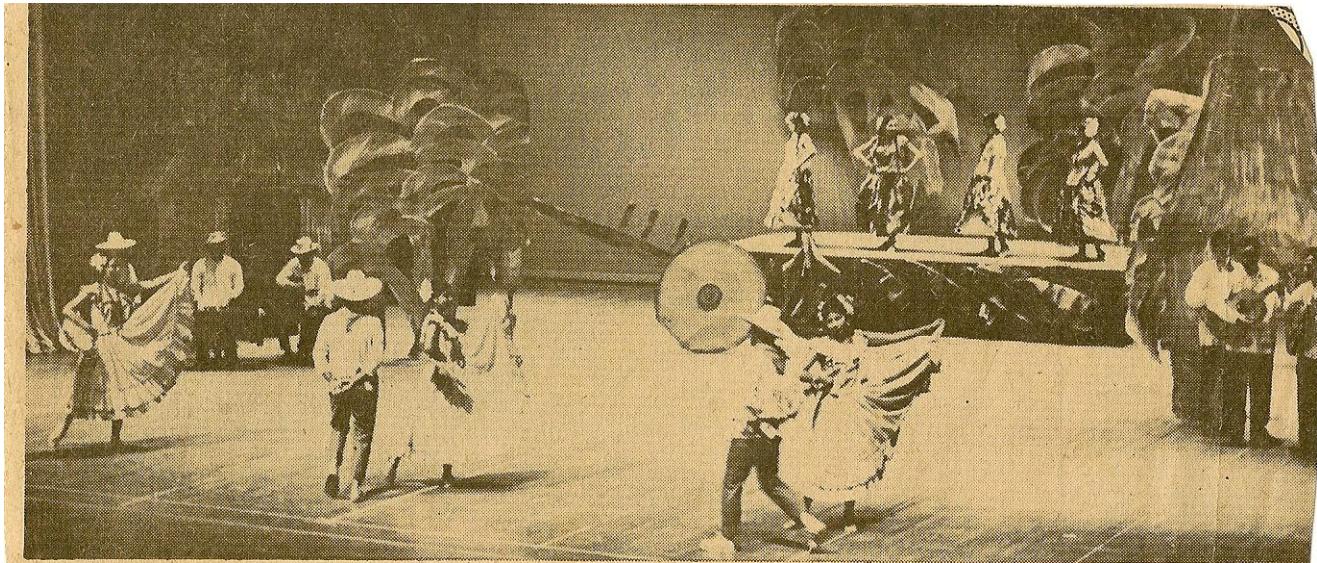
Mi estimada Dña. Hope, nuestra grandiosa Irene López, es merece el apoyo general del pueblo nicaragüense, ese maravilloso Conjunto que de verdad deleita a los espectadores y que es un positivo orgullo nacional, amerita un estímulo especial, algo que ella reciba como una demostración de aprecio y admiración y sobre todo que se vaya respaldada en forma efectiva, para la futura estabilidad de sus muchísimos seguidores, yo le ruego estimadísima Primera Dama, me le brinde su cariño, pues ella tiene cifradas sus esperanzas en su gran corazón.

Al reiterarle mi mas profundo agradecimiento, aprovecho la ocasión para rendirle homenaje de cariño y admiración.

Atentamente,

José Rodríguez Gallego.  
CONSUL DE NICARAGUA.

## Mujer Danza /Danza Mujer



### EN HONOR DE LAS MADRES

Conmovedoramente nicaragüense, este episodio del gran programa que el domingo presentará el Conjunto Nacional Folklórico de Irene López, conjuga cuatro producciones que en sucesión exaltan el alma de nuestro pueblo: Las Madrugadas, Del trópico, María Estela y Mora Limpia. El Conjunto de Irene se presentará este domingo 29, en homenaje a las madres nicaragüenses, en el Teatro Nacional Rubén Darío, a las 4:00 P.M. Los boletos están a la venta en la taquilla del mismo teatro.

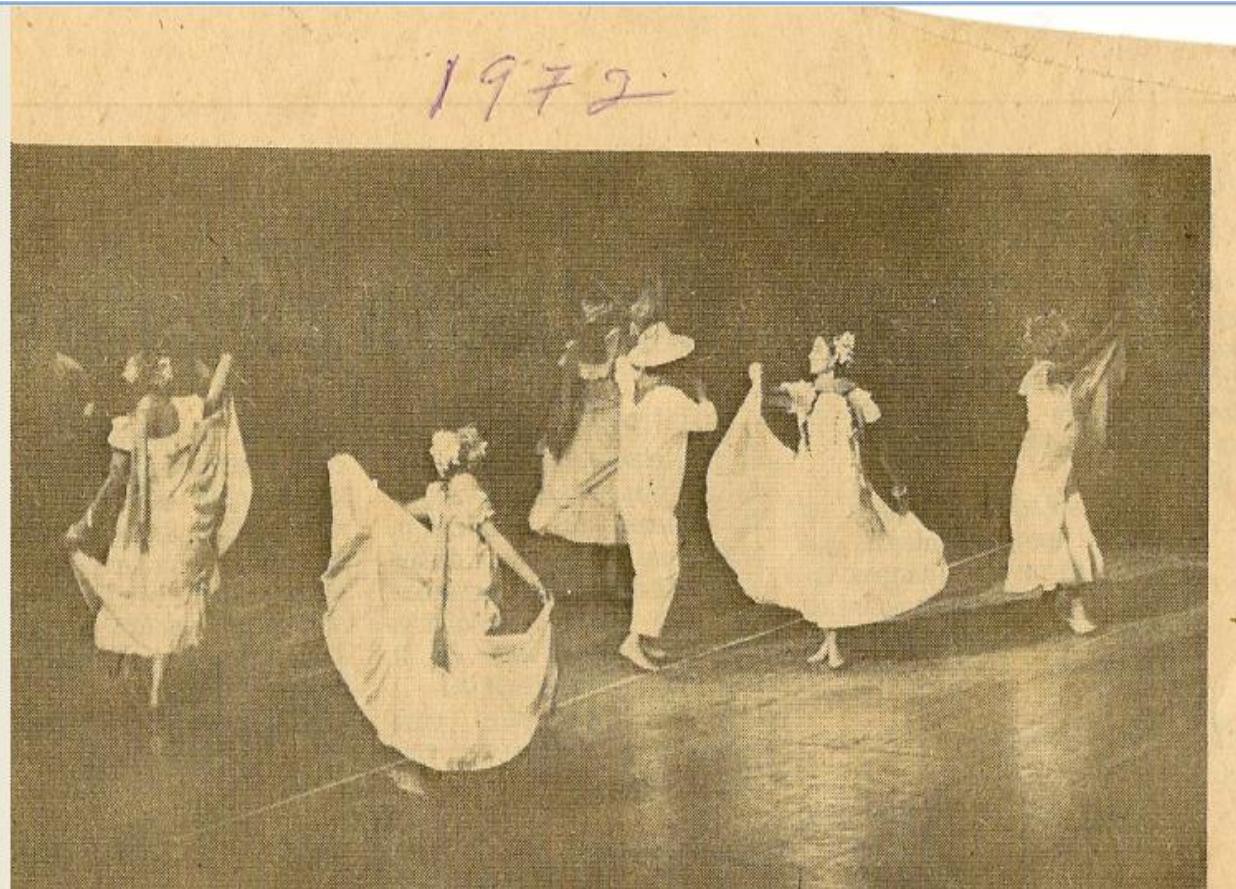


### IRENE VUELVE AL RUBEN DARIO

Irene López y su Conjunto Folklórico vuelven al Teatro Nacional Rubén Darío, y no dudamos de que su retorno será recibido con júbilo por nuestro público que en ocasiones pasadas la aclamaron estruendosamente. La foto muestra la escenificación, con coreografía de Irene, de "El Solar de Monimbó", la electrizante y supernicaraguana canción de Camilo Zapata. Las funciones se anuncian para el jueves 25 y viernes 26 del mes corriente.

1979

## Mujer Danza /Danza Mujer



\* Uno de los números de más encanto del programa del Conjunto Folklórico Nacional de Irene López es LA CULEBRITA BLANCA, uno de cuyos giros presentamos en la presente foto. El público amante del arte nacional podrá admirarlo y aplaudirlo el domingo 29, Día de la Madre, cuando Irene se presentará con sus valiosos artistas en el Teatro Nacional Rubén Darío, a las 4:00 P.M.

# Mujer Danza / Danza Mujer

B6 THE REGISTER Tuesday, January 22, 1974

**College Concert**

NORWALK—Soprano Ann Pitti and guitarist Peter Kraus will appear in concert at Cerritos College Jan. 22 at 8:15 p.m. in the Burnight Center Theater. The concert will include works by Bach, Dowland, Tura, Brahms and Villa-Lobos.

**Direct From New York — A NEW DIMENSION IN THE WORLD OF ADULT ENTERTAINMENT COLOR ADULTS ONLY TEENAGE**

**SE ANUNCIA UN GRAN BAILE EN EL HOTEL HILTON**

Desde hace días se encuentra en Los Angeles, con el fin de entrevistarse con promotores artísticos, la guapa señorita Irene López, directora y primera estrella del Ballet Folklórico Nicaragüense, integrado por 40 elementos que ha recorrido todo Centro América, así como Colombia y Venezuela.

La señorita López quien realizó sus estudios universitarios en esta parte de California, hace 10 años aproximadamente, organizó este grupo folklórico, con el cual ha dado a conocer los bailes folklóricos de su país, donde es conocida, incluso por haber actuado en el teatro Nacional Rubén Darío.

Por otra parte anunció la señorita López en visita que hizo a LA OPINIÓN que, hoy a las 5 de la tarde tendrá lugar una conferencia de prensa en la que dará a conocer mayores detalles de la posible actuación en Los Angeles del ballet que dirige. Esta conferencia se llevará a cabo en el 2546 de la calle Denise, en la ciudad de Orange.

Para el próximo sábado, día 26, se anuncia una gran fiesta bailable que se llevará a cabo en el hotel Hilton de las calles Séptima y Figueroa, a partir de las 8 de la noche.

Durante este gran evento bailable que se anuncia, habrá diversión y espaciamiento para el público concurrente, según nos fue informado por los organizadores del sarao de referencia en el cual estarán actuando en un mano a mano musical el grupo de Azuquita y su Melo, y el conjunto de Judy y sus Latin Souls.

Las personas interesadas en asistir a este baile pueden obtener informes y reservas al teléfono 483-9109.

**CRUEL TURALEZA**  
OTHON CASTILLO

**Nicaraguan Dancer Seeks Sponsors For U.S. Tour**

By ANN TERRILL

If a vivacious young Nicaraguan named Irene Lopez has with the government-operated Mexican Folklorico company, the "Lopez group features 35 dancers, six musicians and three singers, performed here this spring or summer.

Miss Lopez, who is something of a national celebrity in her home country and city of Managua, came to Orange County last week to visit old friends in Anaheim and to explore the possibilities of promoting a U.S. tour.

In central America, the Contrafolklorico de Irene Lopez solo dancer living here since the earthquake disaster of several years ago, "we could come here

Mexican Folklorico company. Alto give performances in Orange County, in Los Angeles and in San Francisco." Still to be worked out were details of uniforms, visas and various other permits needed to bring a foreign performing troupe into the country.

Miss Lopez, who is something of a national celebrity in her home country and city of Managua, usually dances a featured role. She is a TV personality in her native land, but doubles in brass by day as an employee at the United States Embassy.

"If I can find someone to sponsor us," she explained over coffee at the home of a former solo dancer living here since the earthquake disaster of several years ago, "we could come here

The company has photograph records, extensive newspaper clippings and some prestigious medals and trophies for its work in Nicaragua and other South and Central American countries.

Distinguished as she is, the petite blonde, who was here with her brother and father, has few pretensions, and talked animatedly about a new TV show she would like to have, "as soon as Managua gets cleaned up."

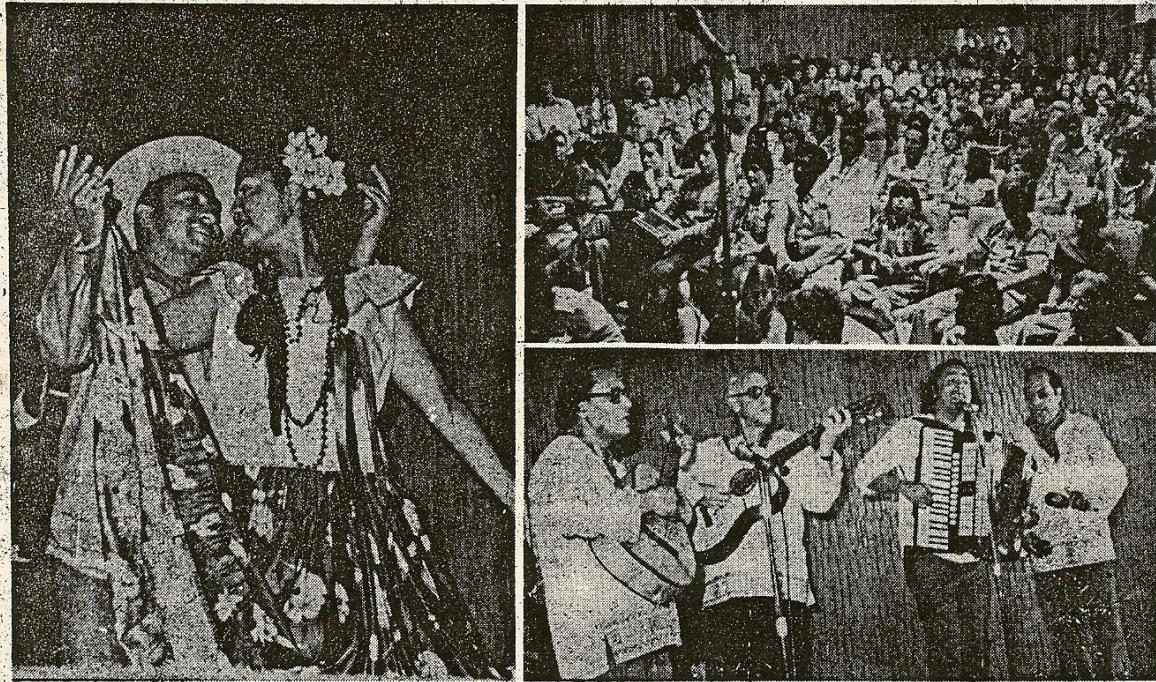
"Our earthquake was bad, but newspapers made it sound much worse than it was," she explained. "However, it did put our communications out of commission. Today, we have only one TV channel that works, but more are on the way. Then," she grinned, "I hope we can get into color television with my show."

Irene Lopez is no stranger to southern California. She studied dancing and languages at a Los Angeles high school at one time. Anyone who wants to know more about her dance company should contact Irene Lopez, 424 S. Normandie, Los Angeles.

Meanwhile, word comes that La Habra, which is a sister city to one in Nicaragua, hopes to sponsor a series of concerts in La Habra sometime this year. Besides the dance company, other musical and artistic entertainments might be considered.

**FOLKLORICO DANCERS**  
Gerardo Gutierrez Irene Lopez

# Recital folklórico



Gran cantidad de público asistió al recital de danza y canto efectuado en CULTURAMA. A la izquierda Irene López con Bayardo Ortiz Pérez y a la derecha, "Los Bisturices Armónicos" y Carlos Mejía Godoy. Hubo interesantes ex-

plicaciones sobre el origen de las canciones y los pasos de las danzas. También se explicó la labor que realiza la "Brigada de Salvación del Canto Nicaragüense". (Foto Pablo Emilio Barreto).

AGOSTO 8 DE 1976 LA PRENSA-5

## en Culturama

El recital de danza y canto, efectuado el jueves en CULTURAMA, constituyó un verdadero éxito en la promoción del folklore nicaragüense, cuyo atractivo fue palpable en la gran cantidad de personas que llenaron totalmente el local.

Participaron en el programa, el trío "Los Bisturices Armónicos", integrado por los doctores César Zepeda Monterrey, Wilfredo Alvarez y César Ramírez Fajardo; el compositor Carlos Mejía Godoy; Irene López con los miembros de su conjunto, Bayardo Ortiz Pérez, Luisamanda Castillo y Roberto Oporta; en la ejecución de la marimba y

guitarras Juan José Galán, Orlando Téllez Martínez y Manuel Galán Pérez.

Una interesante y detallada explicación sobre los cantos y danza fue dada por Carlos Mejía Godoy e Irene López. También se informó sobre las actividades que está realizando la "Brigada de Salvación del Canto Nicaragüense".

Durante todo el recital, los asistentes, expresaron una actitud que refleja el aprecio que ya se va teniendo por lo nacional.

### LA BRIGADA DE SALVACION

A través del canto pudo apreciarse las muestras del folklore nacional en las diferentes regiones, esfuerzo

de la labor de investigación, hecha principalmente por los médicos que integran "Los Bisturices Armónicos", de Mejía Godoy y de un joven, Wilmor López Martínez, quien en forma callada, con una grabadora ha recorrido parte del país, recopilando bellas composiciones hasta ahora desconocidas.

La labor de la "Brigada de Salvacion del Canto Nicaragüense" va más allá del rescate de la música y el canto. Incluye también la recopilación de proverbios, dichos y refranes; comidas típicas lugareñas (incluyendo las recetas); personajes típicos (apodos de familias); juegos infantiles y adivinan-

zas; liturgia folklórica (fiestas tradicionales) y todos aquellos elementos que son esencia de nuestro costumbrismo y alma del folklore. Toda información sobre los mencionados aspectos debe dirigirse al apartado postal No. 206, Managua.

Entre los aspectos más interesantes del recital está la participación del público que coreó varias de las canciones interpretadas. Se anunció también que en fecha próxima se efectuará el Primer Festival Campesino de Música Folklórica y Popular que se realizará en Sarawaska, en las montañas de Jinotega. Será el primero en América Latina.

## Triunfo de Irene López en el Teatro Nacional

La revista folklórica de Irene López, superada considerablemente, cautivó a un selecto público el sábado en la noche en el Teatro Nacional Rubén Darío.

"Es digna de recorrer el mundo representando los valores artísticos y culturales de Nicaragua", comentaron muchos de los presentes, incluso diplomáticos.

No fueron pocos los que se emocionaron al punto de las lágrimas al escuchar la voz del indio Pan de Rosa, interpretando música norteña nicaragüense auténtica, nacida de los "pinales" de Ocotá.

Muchos no sabían siquiera que existiera en Nicaragua un conjunto que en forma tan auténtica y con tanta belleza, ejecutara nuestros bailes folklóricos: Los Diablitos de Masaya, El Acuartillado, La Culebrita Blanca, El Garafón.

En Barrio de Pescadores, en Los Diablitos y La Gigantona de León, hubo despliegue asombroso de costosa coreografía, todo ello cosechado por Irene López, quien, personalmente tuvo una actuación magistral.

Otto de la Rocha conquistó aplausos intensos con la interpretación de "La Gringuita, pelo de más, que se fue para los yuain". Mucho gustaron, particularmente, las variaciones bilingües que Otto hizo a esa canción: "Where is my pelo de más... Give me un beso my love".

"El Cacique" Bermúdez, con sus interpretaciones de poesía vernácula, mostró también que ha mejorado considerablemente...

Pepe Ramírez, con un solo de guitarra criolla; Napoleón Tercero, con su voz de barítono interpretando canciones sobre lagos y ciudades nicaragüenses; el Trío Los Caciques, y Los Marimberos, hermanos Palacios (Marimba del Arco), completaron con sus actuaciones una noche en que desde el fondo del tiempo, a través de la música y del baile, se expuso en el Teatro Rubén Darío, el alma de nuestra nacionalidad.

En lo que todo mundo estuvo de acuerdo: que la revista de Irene López, merece ser convertida en un verdadero Ballet Folklórico Nicaragüense, similar al de Amalia Hernández, de México. Que debe haber más apoyo oficial para que Nicaragua pueda presentar algo digno de su nombre en el exterior o para profundizar el sentimiento patriótico. — (A.F.).

medida del valor del legado de Mao a su pueblo.

## Tierra Nica, o el ballet folklórico de Irene López

por el Lic. Arsenio Espinosa M.

Soy uno de los miles de nicaragüenses que todos los viernes a las nueve de la noche está sentado frente al televisor —canal doce— viendo el programa "TIERRA NICA" que dirige la artista Irene López y en el cual toma participación su ballet folklórico. Además de admirar los bailes típicos y los trios invitados, se aprecia la formidable escenografía, montada por ellos mismos, que le da un sabor auténticamente nicaragüense.

Los televidentes que vimos el Programa del viernes 3, nos dimos cuenta una vez más de la triste realidad que como nicaragüense amantes del arte y la cultura vivimos día a día. Querer enseñar algo de nosotros mismos a nuestro pueblo es ser Quijote. No el Quijote legendario de Cervantes sino el Quijote real que lucha con molinos de acero y concreto. Molinos que guardan fortunas en las frias bóvedas de un banco.

Se habla mucho de pornografía, drogas, violaciones, homosexualidad, crímenes, robos etc... etc... Mas no se hace nada por evitar esa lacra que nos deja telenovelas y programas de T.V. lo mismo que tantas películas extranjeras que a diario los nicaragüenses tenemos que sopitar.

Dicía Irene en entrevista que le hiciera el Lic. Manuel Espinoza H. en "Extra-Visión" —Canal Dos— que su Programa "TIERRA NICA", probablemente desaparecerá de la T.V. por falta de patrocinio, cosa que lamentamos ya que nos estábamos acostumbrando a ese programa. Pero lo trascendental de la entrevista fue la revelación que hizo Irene de que había andado de empresa en empresa tratando de vender su programa —ya que el espacio en T.V. es caro— y nadie quiso comprarlo, muestra de la insensibilidad social que sufrimos.

Somos conscientes que cualquier telenovela, venga de donde venga, la compran al precio que sea con tal de idiotizar a quienes viven pendientes de ellas. Sin dejar en cada persona algo positivo, algo de cultura. Actualmente tenemos el caso de dos conocidas Radio-Emisoras que se están disputando la transmisión de una NOVELUCHA importada, embruteciendo más a nuestro pueblo en vez de disputarse un buen Programa Cultural que ayude a nuestra gente a salir de la postración en que se encuentra y que no sea marginada ni explotada.

Se hace necesario la creación de un Ministerio de Cultura como existen en otros países preocupados por dar cultura a sus pueblos.

El programa "TIERRA NICA", programa de más tele-audiencia los días viernes, a las nueve de la noche en Canal Doce, no debe de desaparecer; necesitamos que siga cosechando triunfos; necesitamos conocer más y más de nuestra música, de nuestro folklor, de nuestras

## Mujer Danza /Danza Mujer



## **IRENE, LA BAILARINA QUE ESCRIBE CON SUS PIES LA HISTORIA VIVA DE LA RAZA**

López cuenta su extensa historia de inicio en el folklore. Un grupo de niños fundaron con ella el conjunto que hoy triunfa en Centroamérica. Presentarse en el Rubén Darío le cosecha muchos miles de cordobas. Para la función del 11 de noviembre gisaría 10 mil cordobas en Vestuario. De dónde las sacará? Y se descharon en el Rubén Darío por artistas extranjeros. Maña jugada en Estelí los dejó con hambre y abandonados.

—Se queja porque el gobierno no ayuda a fomentar la cultura del país. Afirma que en las escuelas debiere enseñarse folklore.

—Su sueldo lo gasta en vestir y entregar su conjunto folklórico.

—Estudio a Pablo Antonio Cuadra, Enrique  
ena Hernández.

**POR**  
**PABLO BARRETO P.**

En tiempos pasados, terminada la jornada de trabajo, los viejos relataban a los jóvenes extraordinarias historias de dioses y hombres, de duendes, hadas, y animales que ellos, a su vez, habían oido de sus padres.

Cantaban canciones y baladas que habian llegado hasta ellos desde un pasado tan remoto



que nadie conocía su origen; y las madres mecían a sus hijos y los dormían con canciones tan viejas como la raza.

Cuando se recogía la cosecha, o cuando los dedos mágicos de la primavera despertaban las flores de su largo sueño invernal, grupos de muchachos y muchachas bailaban las extrañas danzas antiguas que tanto otros habían bailado durante siglos antes que ellos.

## **CONSERVACION EN NICARAGUA**

**NICARAGUA**  
Muchas de ellas se conservan en Nicargua, aunque por esfuerzo elogios de pocas personas, principalmente entre pueblos como Masaya, León y en parte, Managua.

Aquellos anónimos, creadores del FOLKLORE, aquellos pueblos quizás nunca pensaron que los eruditos se ocuparían de estudiar sus sencillas creaciones; tal vez jamás imaginaron que sus cantos, sus tradiciones, creencias y supersticiones, así como costumbres, celebraciones de nacimiento, bodas y muertes, fueran llevados a las pantallas de televisión, a las páginas de periódicos, semanarios y revistas incluso a la sala de grandes teatros.

## LA HISTORIA VIVA DE LA RAZA

Nada expresa mejor la vida de un pueblo que sus cauciones populares. En sus tristes melodías extraños ritmos, aún sin palabras, tenemos a veces la impresión de una vida sin esperanzas en los momentos de la más ruidosa alegría.

El folklore es la historia viva de un pueblo. En nuestras canciones populares. En sus tristes melodías y extraños ritmos, aún sin palabras. tenemos a veces la impresión de una vida sin esperanzas en los momentos de la más ruidosa alegría.

El folklore es la historia viva de un pueblo. En nuestras canciones populares nicas en ocasiones escuchamos la audacia de un zanate, las contenibles fuerzas de un caballo, la fuerza mitológica de un toro, o la feroz arremetida de un lán campeño.

alan campesino.  
**RENE LOPEZ Y**

**HISTORIA FOLKLÓRICA**  
El folclorismo, como disciplina científica, quizá no lo que se sabe del pueblo, sino lo que el pueblo abe o siente y refleja en todas sus manifestaciones espontáneas, ingenuas y nimios y profundos sentimientos. El folclorismo es amplias perspectivas para bucear en la etnología de los pueblos y de las razas.

**Lo anterior no es el resultado de echar al vuelo**

la imaginación alrededor de la tierra y de la historia de los pueblos. Es el producto de una amplia conversación con Irene López Pérez de Martínez, una mujer de 27 años, muy conocida en el ambiente folklórico de Nicaragua.

Irene es hallada por SEMANA e  
padre, ubicada en la Calle Quince  
Accedió a contar sus tristezas y  
actividades folklóricas, y cómo formó  
conjunto que encabezó en Managua  
**ESTUDIOS EN NORTEAMÉRICA**  
Y UN BAILE CASUAL EN

**CUNA CHOROTEGANA**  
La hermosa morena, de andar ágil, de razonar sereno y con inquietud atómica, comienza diciendo a SEMANA que hizo sus estudios secundarios y superiores en América del Norte. Allá estudió bellas Artes.

Aña estudió belleza. Al regresar a Nicaragua en 1965, sus padres la llevaron a la casa de un amigo en Masaya, cuyas cercanías se afirma fue la cuna de los indígenas chorotegas.

Irene López en dos aspectos típicamente folklóricos. La joven capitalina en 1965 comenzó sus actividades folklóricas por una extraña experiencia en Masaya.

# eventos y personas

LORENA DE MONTIS  
Y  
SONIA DE CHAMORRO

A CARGO DE



\* IRENE LOPEZ, la brillante bailarina del folklore nicaragüense, celebrará este sábado, 10 de abril, junto con todos los componentes de su cuadro, los diez años de vida de su Ballet Folklórico, que ha conquistado, a través de todo Centroamérica, desde Guatemala hasta Panamá, grandes aclamaciones para nuestro arte popular. Sus amigos están citados para la celebración en la fecha indicada, de 4:00 a 9:00 P.M. Bosques de Altamira No. 355.

972

El momento

# Irene repite

por Joaquín Absalón Pastora

Bajo la presencia multiplicada de los chaguitas —pueblo verde tan a menudo en la campiña— Irene corona con éxito, otro recital.

Esta vez la artista nacional navega con barco en sobredosis. Cargada de elenco propio sale a flote sobre las angustias que cotidianamente acarrea el dulce ejercicio de personificar a la Patria en la escena. Ver a Irene en su despliegue criollo es revivir y afirmar. Advertir que hubo un pasado en nosotros. Los números que más nos identifican con el "ser original" y por los cuales amamos las circunstancias de nuestra procedencia son LA PURISIMA Y LA GIGANTONA.

Fuera del baile tradicional en que finalmente quedan las formalidades —atavíos y abismo en seco de nuestro carácter— la integración anual de la PURISIMA constituye un hecho representativo, puro, bíblico diríamos.

Cuando los presentes van con el saco vacío en aras de que se satisfaga con las golosinas y surge la querella ante el Altar bajo el cántico global de la PURISIMA, se logra un retrato de todas las infancias nacionales.

Surge este número sorpresa en las amorosas cercanías de diciembre porque la instintiva coreografía de Irene tiene a flor la novedad.

Tres veces la hemos visto en la dura aventura de exponer miles de cordobas al cesto por el montaje (alquiler del Teatro, pago de artistas, etc.) con tal de complacerlos, de "realizarnos interiormente", con números renovados y resultados alegres de la espinosa investigación que ella, personalmente, hace en nuestros campos.

Efectivamente hemos sabido que Irene acostumbra hacer largas travesías por las zonas rurales más desconocidas de Nicaragua con el fin de obtener lo desconocido. El folklore nunca termina porque constantemente y sin que nadie lo detenga, el pueblo está creando. Parir arte anónimo en el monte es cuestión de deleite frecuente, es como descongestionarse de los sufrimientos y empequeñecer un poco la sombra inmensa de la soledad.

Fuera de ciertas representaciones que se utilizan como azúcar para el festín, nos remite a la sensación bucólica como todos somos poetas con voz y voto por ende, para sentirnos parte. Y estamos en la flor y el fango cuando las cuerdas sueltan, MORALIMPIA o el indio en el plan evidente de su masculinidad, rinde honores a la dama conquistada.

Vera Irene es identificarse con el ancestro indígena, recordar que somos de aquí y no del Norte Lejano, que tenemos un origen diferente al de quienes lamentablemente han influenciado sobre nosotros a tal extremo que somos —en reja voluntaria— prisioneros de esa influencia.

Irene nos da pues, ese grado olvidado. Desde que nos ofrece el trópico de las madrugadas nicaragüenses, desde que danza el fragmento negro de la raza (algo inevitable de africano hay en quien por cierto no cae en el pecado de la vulgaridad a pesar de contar las travesuras de su historia con no disimulada crudeza).

Que se repita! es la inflexión más inmediata, y siga Irene cautivada por los tambores de la procedencia. Sólo falta la exportación de su arte con el auxilio sumado de todos los nicaragüenses!

## Matagalpa: pianistas

inminente gangrena, los médicos señalaron como medida propia, la amputación del miembro afectado. Es verdaderamente una lástima, por cuanto Armando es el guitarrista que más calidad ha causado en los últimos tiempos, dominando a cabalidad la música española y otros temas folklóricos. Esperamos su total restablecimiento y lamentamos lo sucedido al artista nacional.

IRENE LOPEZ...

### DETRES DEL TRONO

Aunque el que aparece figurando como director es Bayardo Ortiz, se nos dijo que quien lleva la voz cantante en un programa que se transmite por Radio Managua, es Irene López. El programa que tiene efecto todos los domingos, es del género folklórico, más o menos parecido al que Irene tenía en Radio Mundial.

LOS CHISPAS...

### CON CHISPAS

Hemos estado observando las diferentes actuaciones de un dueto de bailarines argentinos —marido y mujer— y francamente que llegamos a

LA Prensa Agosto 1974

## Reaparición del ballet de Irene, un acontecimiento

La reaparición en nuestro Teatro Nacional Rubén Darío

### El gran espectáculo de Irene

Por una u otra razón no me había sido posible presenciar la representación folklórica de Irene López. Ahora que lo veo, acepto lo que me habían dicho: que era el mejor espectáculo artístico nicaragüense.

El sabor de lo nuestro está ahí en esos bailes, que van desapareciendo de su anterior escenario natural. Y están allí enriquecidos por las combinaciones que Irene ha sabido hacer de las estampas populares y por el rico vestuario que abrillanta el espectáculo sin menguar en lo mínimo su condición nativa; si por el contrario, fijándola definitivamente dentro del acervo nacional para conocimiento y goce de las futuras generaciones.

Muy bien, Irene. Nuestro aplauso entusiasta y agradecido. Algun día tendremos Ministerio de Cultura.

No dudo que entonces vendrá la consagración definitiva de tu gran labor.

PEDRO CANALES

Dario del Ballet Folklórico de Irene López constituye un anuncio promisorio de que el arte nicaragüense está vivo y en constante perfeccionamiento.

Irene ha logrado formar el mejor conjunto de su naturaleza que haya existido en el país. Lo ha hecho con amor de patria y con gran sentido artístico, llevando de la calle al teatro las expresiones más puras de nuestro pueblo.

Su programa reúne la tradición folklórica de todas las ciudades que a través de los años han aportado significativas expresiones de arte popular: Granada, Mataya, Diriamba, Managua, León.

La función será el viernes 30 de los corrientes, a las ocho de la noche.

Los tiquetes estarán a la venta en la boletería del Teatro Nacional, a partir de las nueve de la mañana del lunes 26.

## Felicitan a Irene López

Hemos recibido el siguiente telegrama:  
Irene López  
Bosque Altamira 355  
Managua.

Diario LA PRENSA  
Managua

El Instituto de Promoción Humana INPRHU te felicita

## La presencia de Irene

por el Dr. Alfonso Dávila Barboza

Irene López es una institución muy propia dentro del folclorismo. Ella atrae, promueve, desarrolla y define e interpreta —con acierto— lo tradicional del baile cuya pureza y autenticidad debe de conservarse.

Su dedicación al estudio de la danza, su reconocido afán por la divulgación del folclorismo es manifiesta y su enseñanza, ejemplar.

Irene es una entrega ritual y un reclamo al sentimiento nicaragüense.

En el baile, cada paso y cada movimiento de Irene revela su dominio y su admirable maestría interpretativa, que combinada con la gracia de su encanto personal, sobresale en conjunto toda su presencia que anima y alegra de veras el son de la marimba.

Muy feliz en el "Solar de Monimbó" —vitoreada ya en el Teatro Nacional de San José de Costa Rica y muy aplaudida y admirada en el Teatro Nacional "Rubén Darío" de su Nicaragua natal, sigue Irene López marcando el paso con firmeza y definida devoción la realidad de nuestro folclorismo nacional...

Irene López, promotora de cultura, es ya un presente de sentimiento y ritmo así como identificada referencia de lo auténtico en la danza y en el ritmo que ella con pasión muy nicaragüense personifica con amor en la escena.

NOTA: Irene se presentará nuevamente en el Teatro Nacional Rubén Darío el día 29 de Mayo a las 4 P.M. en homenaje a la Madre Nicaragüense.

## REINALDO ANTONIO TEFEL

Presidente INPRHU

con motivo décimo aniversario por constante labor en pro de nuestro arte popular y ruega al Altísimo te conceda muchos más para beneficio de nuestro país.

## Ballet de Irene aplaudido en Guatemala

Atendiendo especial invitación de la primera dama de Guatemala, doña Alida Espina de Arana Osorio, el presidente somocista inauguró las celebraciones del CLX Aniversario de nuestra Independencia, partié hacia esa bella capital centroamericana en la noche del 14 de junio al Conjunto Folclórico Nacional "Irene López", compuesto por 45 miembros.

En su discurso fueron recibidos en el aeropuerto internacional La Aurora, por un comitiva presidencial, una delegación diplomática, damas y señoras, personalidades, quienes se dirigieron la más cordial y estupenda bienvenida con palabras llenas de emoción y hermandad centroamericanas.

En su agradecimiento en nombre de Nicaragua, el presidente dijo:

"...en el suyo propio la grata acogida que se le daba y con palabras llenas de emoción y sentir que se le daban a él y a otras cosas: "Venímos de todo nuestro corazón a entregarles un homenaje a nuestros hermanos, a nuestros bailes y nuestras costumbres, y esperamos que la divulgación de nuestro arte, contribuya a fortalecer las relaciones entre los pueblos de Guatemala y Nicaragua, ya

dia que unidos lleguemos a formar un solo corazón centroamericano".  
Para las 11:00 horas de ese mismo día fueron invitados a un almuerzo-buffet en Casa Presidencial, presidido por el Sr. Presidente don Carlos Arana Osorio, quien primero dio la doña Alida España de Arana Osorio, estando presentes también el señor vicepresidente del Banco de Reserva y su señora, doña Mercedes de Cáceres, el señor embajador de Nicaragua y su señora, el presidente del gabinete, monseñor Arturo Montenegro, y otros personajes de la prensa y los integrantes de la Compañía Nacional de Teatro y Ballet Folclórico de Guatemala. Con todos ellos se sirvió un almuerzo exquisitamente preparado, lleno de ambiente centroamericano, amenizado por el almuerzo por la famosa orquesta "Los Amigos" que tocó "Maderas de mi Tierra" y quienes a la entrada de

En grupo folklórico nicaragüense se dejaron oír las notas de nuestro son de marimba "El Garañón".

Por la noche, durante la presentación del ballet en la Plaza Central del Palacio Nacional hubo la oportunidad de alternar nuestros bailes y nuestra música con los representantes del arte y la cultura guatemaltecas, el Ballet Folklórico de Guatemala. Fue una noche de derroche de arte y cultura centroamericana, presenciada por el pueblo guatemalteco, vivas a Guatepeque y Nicaragua, Juegos pirotécnicos en la asistencia del señor presidente, la primera dama de la nación.

IRENE LOPEZ (de chaqueta oscura), y los integrantes de su Ballet Folklórico Nicaragüense, recibidos en el Palacio Presidencial de Guatemala, donde el presidente CARLOS ARANA OSORIO y señora de ARANA les obsequiaron un almuerzo el jueves 14 de septiembre. El ballet de Irene viajó a aquel país por invitación expresa de la primera dama.

TIEMBRE 1972. LA PRENSA - 9



## JIRENE A LOS ESTADOS UNIDOS

Es casi seguro que dentro de poco tiempo en Ballet Folklórico de Irene López se presente en Estados Unidos. Los contactos con promotores de Los Angeles fueron hechos ya por Irene, quien viajó recientemente a USA. En la gráfica aparece ella cuando dio logro con el promotor de espectáculos de La Habra (ciudad hermana de Estelí), Sr. Stanley Christensen. También están presentes la Sra. Irene Treastfall y Stanley Treastfall. Irene en compañía de Leonel Gutiérrez dieron una exhibición en Los Angeles para la prensa de esa ciudad. Los diarios destacaron la visita de Irene.

la  
1974



IRENE LOPEZ (de chaqueta oscura), y los integrantes de su Ballet Folklórico Nicaragüense, recibidos en el Palacio Presidencial de Guatemala, donde el presidente CARLOS ARANA OSORIO y señora de ARANA les obsequiaron un almuerzo el jueves 14 de septiembre. El ballet de Irene viajó a Costa Rica para invitación expresa de la primera dama.

**ña ALIDA ESPAÑA DE ARANA.** y dio una representación al aire libre, alterando con el Ballet Folklórico de Guatemala, que le mereció las más cálidas ovaciones. En la foto, junto al presidente ARANA, IRENE y doña MERCEDES DE CACERES, esposa del vicepresidente guatemalteco.



# **LA PELOTA EN BALLET FOLKLORICO**

**La pelota** es un son de marimba de Masaya, cantado por nuestro pueblo a través de muchas generaciones en todo el país. De esta canción ha hecho Irene López un baile sumamente expresivo que siempre figura en las presentaciones de su Ballet Folklórico Nicaragüense, conjunto artístico que ha sido aclamado en todo el

istmo, desde Guatemala, hasta Panamá. El Ballet de Irene reúne en su repertorio todas las manifestaciones del folklore de nuestro país. Se presentará el viernes 30, a las ocho de la noche, en una función única, en el Teatro Nacional Rubén Darío.



### IRENE A LOS ESTADOS UNIDOS

Es casi seguro que dentro de poco tiempo en Ballet Folklórico de Irene López se presente en Estados Unidos. Los contactos con promotores de Los Angeles fueron hechos ya por Irene, quien viajó recientemente a USA. En la gráfica aparece ella cuando dialogaba con el promotor de espectáculos de La Habra (ciudad hermana de Esteli), Sr. Stanley Christensen. También están presentes la Sra. Ileana Treatfall y Stanley Treatfall. Irene en compañía de Leonel Gutiérrez dieron una exhibición en Los Angeles para la prensa de esa ciudad. Los diarios destacaron la visita de Irene.

1974

975  
**Irene López, estampa  
viva de la danza popular**  
por Roberto Sánchez R.

Conocimos a Irene López cuando era todavía una jovencita que intentaba formar un grupo estable, dedicado a la danza popular nicaragüense, relegada todavía a presentaciones esporádicas y a ciertas fiestas patronales.

Ahora el grupo que ella formara cumple diez años de constante labor. En un medio como el nuestro, donde la promoción del arte y la cultura necesitan de una vocación bien definida y un espíritu perseverante a toda prueba, la labor de Irene no debe ni puede pasar inadvertida.

Sin ninguna ayuda estatal, la escuela de danza ha logrado encontrar la cooperación de quienes se sienten identificados con lo nicaragüense, superando influencias extranjerizantes que poco aportan y más bien son reflejos de mediocres complejos.

Sin menoscabo a la positiva labor que otros grupos similares hacen, consideramos que corresponde a Irene el mérito de haber promovido la danza popular hasta ciertos estratos sociales para los que huele mal lo que tiene su origen y base en el pueblo.

Desde Irene, a nivel de la danza, se ha venido apreciando el folklore nicaragüense en su justo valor, lejos de minimizarlo o exaltarlo con ridículas coreografías que no corresponden a la tradición.

Tenemos que reconocer también en Irene algo que en nuestro medio es muy meritorio: Nunca, en los varios años que tenemos de conocerla hemos escuchado de ella una expresión que revele envidia o menosprecio hacia otros grupos o personas que se dedican a la interpretación de las danzas folklóricas.

Más bien, Irene, no solamente se ha entregado de lleno a su grupo, sino que también ha brindado su colaboración a todo lo que tienda a promover lo nicaragüense. Cuantas veces el grupo ha estado presente en diferentes lugares promoviendo el arte popular, al igual que lo hace Carlos Mejía Godoy.

El año pasado estuvimos en el aniversario del grupo y mañana lo haremos también. Tenemos la fe y el optimismo de que la ocasión se repetirá muchas veces, pero sobre el tiempo, guardamos la esperanza de que esa labor tendrá continuidad y calidad.

22-LA PRENSA NOVIEMBRE 11 DE 1976



**VUELVE IRENE**

IRENE LOPEZ, consagrada artista, directora del Conjunto Folklórico que lleva su nombre, vuelve al Teatro Nacional Rubén Darío, donde presentará su aplaudida Revista Folklórica Nicaraguense los días jueves 25 y viernes 26 del mes corriente, a las 8:00 P.M. Irene fundó su grupo hace diez años y todas las coreografías de su espectáculo son obra de su innegable talento artístico.

## Mujer Danza /Danza Mujer

En 1976, recién inaugurado el Canal 12 de Televisión, cada viernes a las 9 p.m. los nicaragüenses gozaban con el programa "Tierra Nica" creado, dirigido y conducido por Irene, siendo el primero y único programa que ha tenido la Televisión nacional sobre las danzas, su historia y sus compositores. El programa desapareció por falta de Patrocinio.



A partir de 1969 no descansamos. Nos presentábamos por todas partes principalmente en El Rubén Darío, donde cada año poníamos en escena nuestra revista folklórica.

El nombre del Grupo cambia pues el público lo bautiza como "Conjunto Folklórico "Irene López", nace el Conjunto folklórico Infantil, "Irene Lopez" empiezan a surgir grupos aficionados.

## Mujer Danza /Danza Mujer



La danza folclórica empieza a tomar auge en todo el país cobrando gran importancia en el ámbito nacional.

A partir de entonces el Conjunto Folclórico "Irene López" se ha caracterizado por su constante labor de investigación, estudio, divulgación y enseñanza del folclore nacional.

En 1966 creamos la Academia de Danza Folclórica "Irene López" enseñando nuestras danzas a varias Generaciones impartiendo también clases en diferentes colegios: Colegio Divino Pastor, Colegio Cristo Rey, Colegio Calasanz, Colegio Alemán, Colegio Caminos, Colegio Pierre y Marie Curie y otros.

En Septiembre de 1969 a solicitud del padre Ernesto Cardenal, Ministro de Cultura me integro al Departamento de Danza del recién creado Ministerio de Cultura y que era dirigido por Rodolfo Reyes, mexicano, coreógrafo, profesor y bailarín profesional de Danza Contemporánea quien me da las primeras enseñanzas sobre metodología de la danza.

## Mujer Danza /Danza Mujer

En 1970 – 1988- Paso a ser directora de la Primera Escuela Profesional de Danza de Nicaragua. Esta experiencia fue muy valiosa para mi desarrollo profesional, pues tuve la oportunidad de elevar mis conocimientos con los profesores extranjeros que constantemente recibíamos como asesores. A si como también los conocimientos adquiridos por medio de entrenamientos en diferentes países. Crecí como directora, profesora, coreógrafa, bailarina y como persona.

Tengo el orgullo de haber formado o contribuido a formar a muchos bailarines y coreógrafos que hoy se destacan en el ámbito nacional e internacional.



1969-1987, llevamos nuestra Joya a Costa Rica, Guatemala, El Salvador, Honduras, México, Panamá, Cuba, Rusia, Venezuela, Colombia, Hungría, Alemania, Estados Unidos y otros.

20.09.1969 Septiembre de 1969.

### Gran Exito del Conjunto de Irene López, en Costa Rica

SAN JOSE, Costa Rica — La crítica artística y los comentarios en general, califican como un éxito sin precedentes la presentación efectuada el sábado 13 de Septiembre, en el Teatro Nacional de esta ciudad.

El Conjunto de Danzas, que cuenta en su elenco el Trío Los Caciques, se ganó el aplauso de un público que ocupaba todo el teatro, y entre el que se encontraban diplomáticos y miembros de la colonia nicaragüense.

"Los Caciques" abrieron la presentación efectuada el sábado 13 de Septiembre, con "Mi Linda Costa Rica" y a continuación ofrecieron las estampas de tradicional fiesta popular de Santo Domingo.

Las muchachas los efectos de luces, las hermosas jovencitas nicaragüenses en traje típico, interpretaron: "El Acuarela", "Maria Estela", "La Pelota", "La Casa de la Sra. Gra.", "El Sapo" y "La Culebrita Blanca".

César Blasimón se destacó con sus novedades, de compositores nicaragüenses.

Al reanudarse la segunda parte del programa, después del intermedio un grupo de niñas costarricenses obsequió un ramo de flores a la Directora.

Entre los danzantes de los Conjunto Irene López, la que besaba con el rostro lleno de lágrimas a su destacada alumna, se hallaron: "Las Negras de Monimbó" y "Mate Amarillo", Napoléon Terero, baritono nacional, el Indio Pan de Rosa, con sus coplas nortiviveñas, el interés de "Los danzantes folklóricos".

El cuadro coreográfico "Barrio de Pescadores" y la estampa "Sarao de Monimbó" y el ritmo de "La Culebra" marcaron la parte final con una caracterización cómica del maestro de ceremonias Hugo Hernández Oviedo.

**CARTA DE DON CARLOS JINESTA**

El escritor con más de diez mil obras publicadas, don Carlos Jinesta, uno de los asistentes, mas impresionados por la sencillez, gracia y alegría de aquel derroche de arte vernáculo nicaragüense y dirigido a don Alfonso Ospina con Murillo, la que eligió el Conjunto de Irene López en los siguientes términos:

San José, Costa Rica  
16 Septiembre de 1969.

**El versátil actor y animado Hugo Hernández Oviedo, que con su actuación cosechó aplausos rotundos en el Teatro Nacional de San José Costa Rica, durante la revista coreográfica presentada por Irene López y su Conjunto Folklórico.**

## De la enseñanza empírica a la enseñanza científica

En Septiembre de 1979 a solicitud del padre Ernesto Cardenal, Ministro de Cultura me integro al Departamento de Danza que era dirigido por Rodolfo Reyes, mexicano, coreógrafo, profesor y bailarín profesional de Danza Contemporánea quien me da las primeras enseñanzas sobre metodología de la danza.

En 1980, se inicia y crece un movimiento de apreciación y búsqueda de nuestras raíces culturales, la danza folklórica toma auge en los barrios de Managua atesorando gran importancia en el resto del país. El recién creado Ministerio de Cultura, funda la primera Escuela Nacional de Danza con un carácter profesional para enseñar de manera organizada y calificada la danza folclórica del país, danza contemporánea y ballet, así como las diferentes materias prácticas-teóricas necesarias para la completa formación de un profesional de la danza. Con planes y programas de estudios diseñados profesionalmente, dirigidos y supervisados por profesionales en esta materia, nacionales y extranjeros.

En 1980 – 1988- Paso a ser directora de la Primera Escuela Profesional de Danza de Nicaragua. Esta experiencia fue muy valiosa para mi desarrollo profesional, pues tuve la oportunidad de elevar mis conocimientos con los profesores extranjeros que constantemente recibíamos como asesores. Crecí como directora, profesora, coreógrafa, bailarina y como persona.

Como directora de la Escuela de Danza y la asesoría de los profesores extranjeros fui aprendiendo a elaborar planes y programas de estudios para la enseñanza científica-profesional de la danza folclórica nicaragüense. Fui incorporando en nuestra naciente metodología; identidad, tradiciones, movimientos, pasos, ritmos, nuestra música folclórica y la de nuestros compositores nacionales.

Fue así como se elaboraron los diversos métodos de enseñanza, preparamos a los primeros instructores de la danza folklórica, se pusieron en escena los primeros trabajos de danza contemporánea y ballet y se les impartió la historia de nuestro folklore, historia de la danza universal, coreografía y todos los conocimientos necesarios para hacer los futuros profesionales de la danza en Nicaragua.

## Mujer Danza /Danza Mujer

Tengo el orgullo de haber formado o contribuido a formar a muchos bailarines y coreógrafos que hoy se destacan en el ámbito nacional e internacional.

En México- 1980 -En el Teatro de Bellas Artes de México. Congreso de la Federación de turismo para América Latina en México.

**IRENE EN  
BELLAS ARTES**

Jorge Eduardo Arellano



Irene López.

IRENE ES MORENA y brilla, está brillando en el Palacio de Bellas Artes, repleto, eufórico por el pueblo de Sandino y el Primer Aniversario de su Libertad.

Irene llena el escenario de lentos movimientos armoniosos y se remonta, tramonta el Tramonte, El Chipote de las Segovias y su mate amargo como pregón, reseda, sacuanjoche o rellenita de Sabanagrande.

Irene chischibilea bajo la máscara y su gracia que sale a la cara, a sus collares de culebrita amada, sacrificada en el solar de Monimbó. Y recuenta el florecimiento de la espiga amotinada, de la tapisca de los hermanos somotéños, de la furia de Masaya insurrecta que vivió, revivió su socchitlhueyletepe o namcudinbauaimo. De la Ciudad de las Flores armadas o bombas de contacto, de la guerra florida gigantesca, gigantona, que fue nuestra lucha.

Irene se convierte en marimba y en mora limpia, en gritería y en María Estela, en son. Ella viene del Toro Huaco de Diriangén y convoca a los garañones de Santo Domingo de Guzmán, de la Managua perdida, hundida, refundida en nuestros emocionados ojos llorosos. Ella, aquí en Bellas Artes, se transforma en vasija danzante, en diosa terrígena y ritmo de palomita blanca. Aquí se palpa que es tibia y dulce como el sudor que brota de sus poros chorotegas y empapa su hüipil len-tejuelado. Aquí, Irene López brilla, está brillando en el Palacio de Bellas Artes, cautivando el corazón mexicano y el mío que lleva escrito —como el suyo y el de cada danzante de su tribu— un solo nombre: Nicaragua.

1980



**unomásuno** viernes 18 de julio de 1980 •

*Méjico*

► Irene López

**Actualmente, todo el pueblo nicaragüense  
está en busca de sus raíces culturales**

► grupos artísticos, integrados por obreros y campesinos

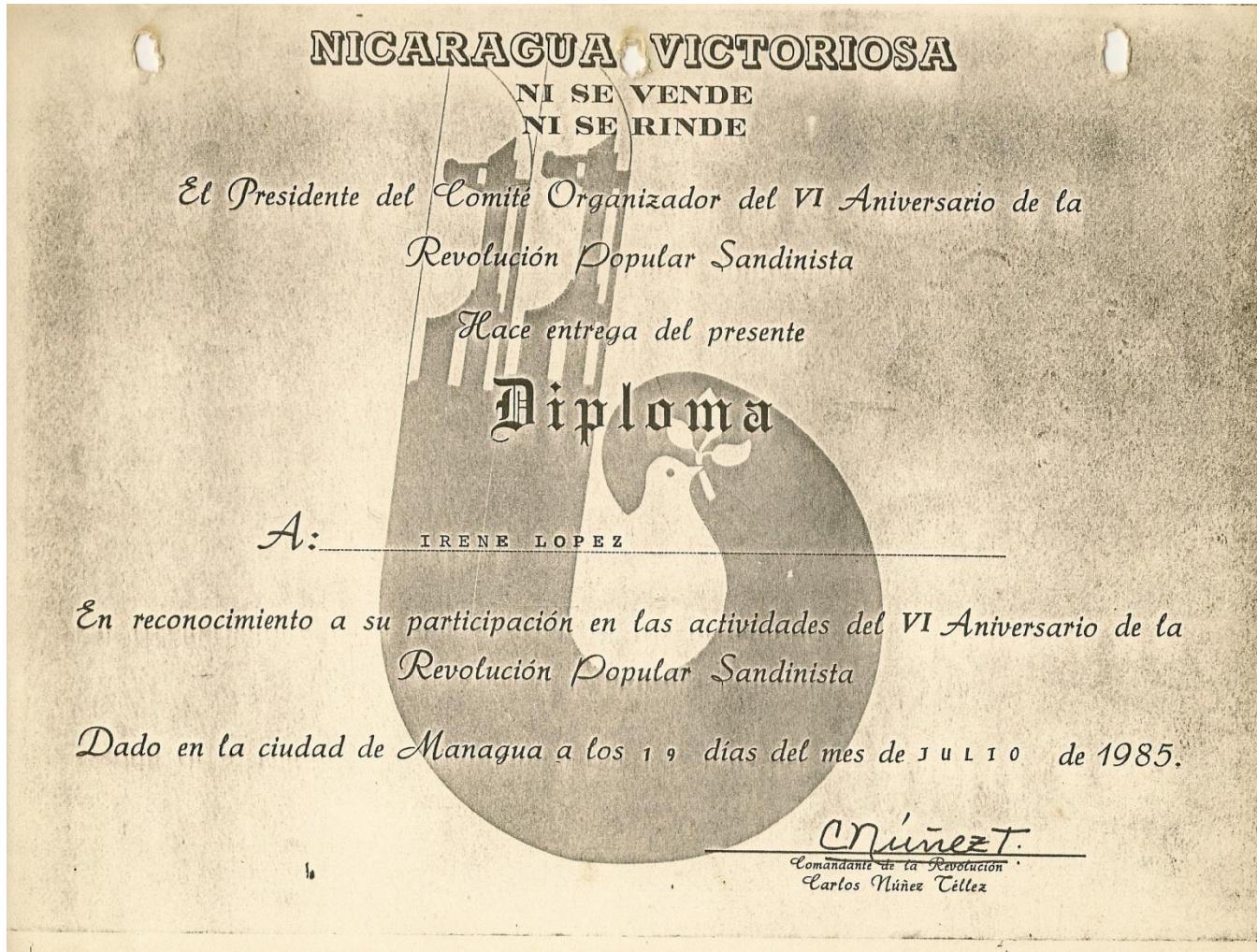
Marta Aurora Espinosa

12-EL NUEVO DIARIO Jueves 12 de Diciembre de 1985



Con la presentación de un ballet histórico sobre su nacimiento y desarrollo, el conjunto de danza de Irene López celebró anoche los 20

años de haber sido fundado. La función tuvo lugar en las Ruinas del Gran Hotel. (Moisés González)



## Mujer Danza / Danza Mujer

**ASC**

La Unión de Artistas de la Danza de la  
ASOCIACIÓN SANDINISTA DE  
TRABAJADORES DE LA CULTURA  
Presenta al Conjunto Folklórico  
**"IRENE LOPEZ"**



**"FIESTAS TRADICIONALES DE NICARAGUA"**  
TEATRO POPULAR "RUBEN DARIO"  
SABADO 25 DE JUNIO, 4:00 P.M.  
DOMINGO 26 DE JUNIO, 9:00 A.M. y 4:00 P.M.

Boletos a la venta: Teatro Popular "Rubén Darío", Casa "Fernando Gordillo", CST, "Los Tayacanes", Escuela Nacional de Danza.

Valor de los boletos: C\$30.00 platea  
• 15.00 segundo balcón  
• 10.00 tercer balcón.

Nota: Cambios de boletos de la función anterior se efectuarán el día martes 21 de Junio en el Teatro Popular "Rubén Darío".

**ASO**

ASOCIACIÓN SANDINISTA  
DE TRABAJADORES  
DE LA CULTURA

La Unión de Artistas de la Danza de la  
ASOCIACIÓN SANDINISTA DE  
TRABAJADORES DE LA CULTURA  
Presenta al Conjunto Folklórico  
**"IRENE LOPEZ"**



**"IRENE LOPEZ"**  
"FIESTAS TRADICIONALES DE NICARAGUA"  
Teatro Popular "Rubén Darío"  
Sábado 25 de Junio, 4:00 p.m.  
Domingo 26 de Junio, 9:00 a.m. y 4:00 p.m.  
Boletos a la venta: Teatro Popular "Rubén Darío", Casa "Fernando Gordillo", CST, "Los Tayacanes", Escuela Nacional de Danza  
Valor de los boletos: C\$30.00 platea  
15.00 segundo balcón  
10.00 tercer balcón

Nota: Cambios de boletos de la función anterior se efectuarán el día Martes 21 de Junio en el Teatro Popular "Rubén Darío".

**SOMOS INVENCIBLES PORQUE SOMOS SANDINISTAS**

*Octubre 1983*

**ENIARES**

EMPRESA NICARAGUENSE DE ARTISTAS Y ESPECTACULOS  
PRESENTA  
DICIEMBRE 21 y 22 en el TEATRO GONZALEZ 7:00 p.m.

# GALA 83

- MARCELINO ROSTRAN
- MARINA CARDENAS
- FLOR DE SACUANJOCHE
- IRENE LOPEZ
- BAYARDO ORTIZ
- CONJUNTO FOLKLORICO MACEHUATL
- GRUPO LIBERTAD
- A.N.S.
- CAMILO ZAPATA
- LUIS ENRIQUE MEJIA Y MANCOTAL
- CESAR ANDRADE
- GRUPO PRAXIS
- MARIA EUGENIA URROZ
- NUMERO CIRCENSE
- GRUPO PUEBLO
- Y ARTISTAS INTERNACIONALES

Quedan todos cordialmente invitados a presentar el espectacular evento artístico de fin de año, un homenaje pueblo-artista, artista-pueblo.

ENTRADA GENERAL: C\$30.00, BOLETA UNICA  
venta: Teatro Popular Rubén Darío ENIARES, Teatro Gonzalez, 20, 21 y 22 de Diciembre.

Los esperamos!

MINISTERIO DE CULTURA

**La Verbabuena**  
LIBRO-CAFE

Una puerta abierta a la cultura.  
Un lugar donde Ud. puede expresarse

Libros Libros Libros Libros  
Libros Libros Libros Libros  
Libros Libros Libros Libros

GRAN VARIEDAD DE LIBROS  
HOY MIERCOLES 12, 8:00 P.M.  
Conversatorio con la gran Cultora del Ballet Folklórico Nicaragüense:  
**IRENE LOPEZ.**  
y presentación de Baile Folklórico acompañada de:  
**BAYARDO ORTIZ PEREZ.**  
Sábado 15, 8:00 P.M.  
**TRIO DE GUITARRAS "LOS ANDES"**  
Juan Bautista Alvarado, Guillermo Esquivel, Salomón Gómez.

*La Verbabuena*



**Mujer Danza /Danza Mujer**

**Teatro Nacional Rubén Darío**



**26/05/1983, Danza de Santo Domingo de Guzmán.**

## Mujer Danza /Danza Mujer



Los trabajos coreográficos que hasta la fecha había ido desarrollando en mis presentaciones, eran totalmente empíricos, no conocía que había una escritura de la danza, un método para facilitar el trabajo creativo, y así fui adquiriendo estos conocimientos los que he fusionado con los conocimientos y la riqueza de nuestras tradiciones y proyectado en las diferentes puestas en escena con mi Compañía.

Además tuve la oportunidad de viajar al extranjero a capacitarme y participar en diferentes actividades culturales en Cuba, Hungría, Alemania Democrática.

En los años 80 empecé a elaborar coreografías con identidad. Iniciei con coreografías sencillas como “Los Pregones de mi tierra”, “ las Ceguas y los Agüizotes” Me di cuenta que podía ir mas allá y empecé a estudiar e investigar nuestras raíces. Había encontrado una nueva forma de expresión y de dar a conocer nuestras danzas, de manera sencilla, clara y dinámica.

Me di cuenta que había la necesidad de conocer la historia de nuestras tradiciones. Sentí la necesidad de proyectar coreografías que tuvieran contenidos históricos, y que fueran diferentes a lo que todos los ballet estaban haciendo.

Debía hacer algo diferente pues durante más de 20 años de estar haciendo lo mismo.

## Mujer Danza /Danza Mujer

La ASTC bajo la dirección General de la Compañera Rosario Murillo, pone en escena la obra Sandino, Santo y Seña y fusiona por primera vez en la historia de nuestro arte: a todos los grupos o Ballet Folklóricos, y se nos asigna a cada coreógrafo o directores de los diferentes Ballet una o dos danzas de nuestro folklore para ser presentada con este motivo.

Mi grupo folclórico es seleccionado por la ASTC Asociación Sandinista de Trabajadores de la Cultura, para participar en las dos obras.

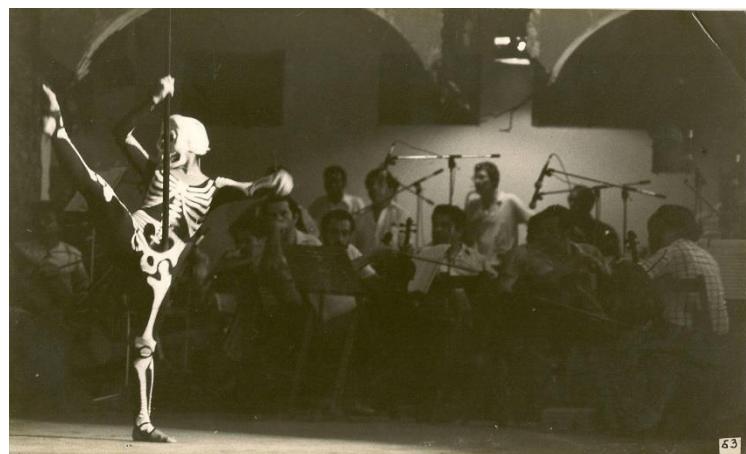
En 1980 Para la obra Sandino Santo y Seña, tuve la oportunidad de montar junto con integrantes de los otros Ballet Folklóricos, "El Gueguense o Macho Ratón. Esta experiencia fue muy importante para mí, pues me propuse poner en escena una coreografía diferente a la que en ese momento estaban presentando los Ballet Folklóricos, y lo logre.

En 1984 "Se Levanto David" fue otra puesta en escena por la ASTC con un contenido histórico muy importante y donde también todos los grupos trabajamos juntos.

Para esta presentación, me asignan el montaje de la coreografía " El Carnaval de la Muerte" en la que junte por primera vez; los movimientos, vestimenta, música y danza tradicional, con la técnica de la Danza Contemporánea y los mezclo con los personajes tradicionales de los Aguzotes; diablos, muerte, padre sin cabeza, esclavos negros y baile de Negras, todos personajes de nuestro acervo cultural, teniendo mucho cuidado que estos personajes, sus movimientos y vestimenta armonizaran con el hilo conductor de la historia. El resultado fue excelente, la experiencia única.

La compañera Rosario Murillo, quien también dirigía este espectáculo, me asigna además y a pocos días de la presentación, el montaje

coreográfico del "Walla Gallo" En este montaje utilice los elementos, vestuario, pasos, y ritmos de la danza tradicional, que fusione con Danza Contemporánea.

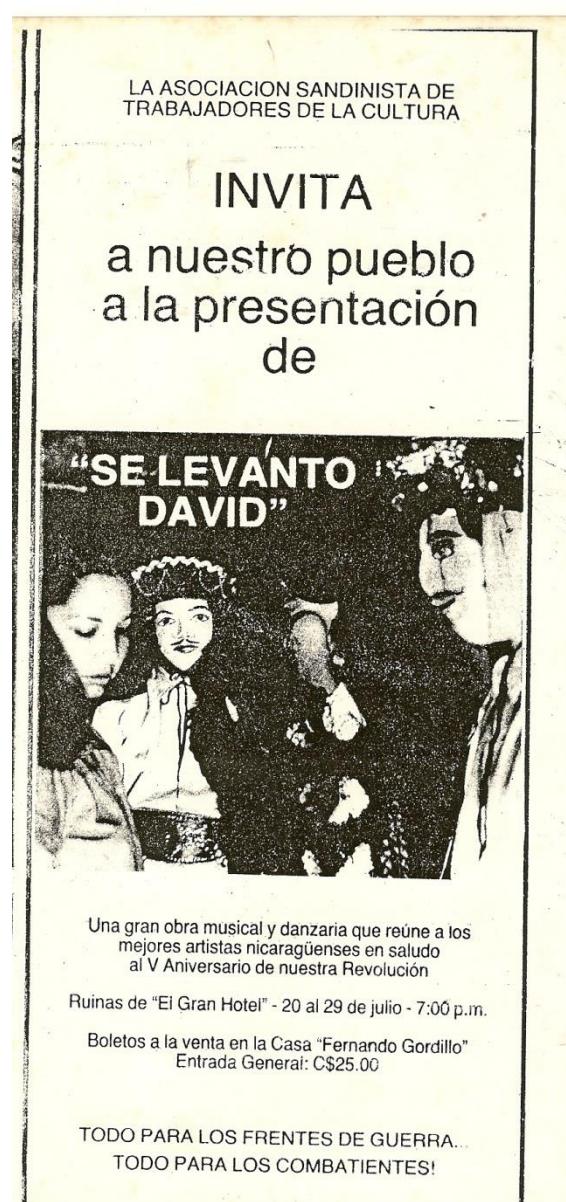
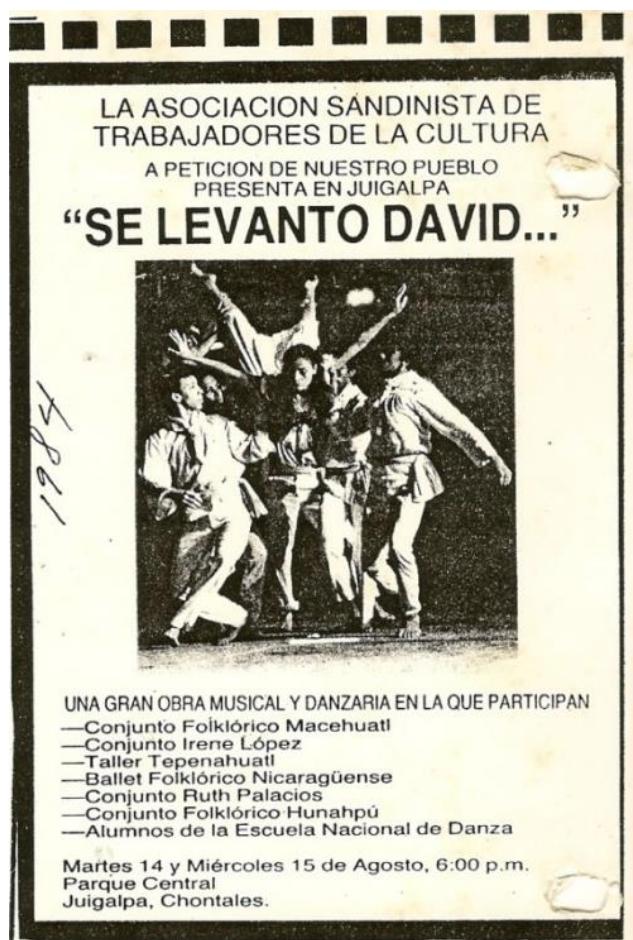


## Mujer Danza /Danza Mujer

Este fue un verdadero desafío. Ya que, en principio era una danza asignada a otro Director-coreógrafo y a duras penas tenía unos días para presentarla. Puse en escena una versión teatralizada y danzada de una manifestación de la Costa Caribe nunca antes vista, también, dos personajes de nuestra cultura popular y escogidos especialmente para personificar al Chaman y la muerte en un duelo escénico nunca antes visto.

Participamos en muchas tareas, numerosas actividades artísticas, cortes de algodón y en especial en las Brigadas Culturales, adquiriendo una experiencia increíble.

Puedo decir con orgullo que he formado o contribuido a formar a muchos bailarines y coreógrafos que hoy se destacan en el ámbito nacional e internacional.



## Mujer Danza /Danza Mujer

### PERSONAJES DE LA HISTORIA



Con Fidel Castro en 1980, en las isletas de Granada.



**Mujer Danza /Danza Mujer**



**1990 Con Daniel Ortega, Orden Cultural Rubén Darío.**

PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DE NICARAGUA

Considerando que los ciudadanos que han sido galardonados con la Orden de la Independencia Cultural "Rubén Darío" y que son mayores de 60 años están recibiendo una pension vitalicia a través del Instituto Nicaragüense de Seguridad Social y Bienestar (INSSBI), equivalente al salario de un Vice Ministro al mes de abril de 1990,

A C U E R D A

- Primero : Otorgar pension vitalicia por el equivalente de Doscientos Dólares en Córdobas, a todos los ciudadanos menores de 60 años que han sido galardonados con la Orden de la Independencia Cultural "Rubén Darío" ..
- Segundo : Otorgar pension vitalicia por el equivalente de Ciento Cincuenta Dólares en Córdobas, a todos los ciudadanos que han sido galardonados con la Orden "Miguel Ramírez Goyena".
- Tercero : Los fondos para estas pensiones vitalicias serán administradas por la oficina del Presidente de la República, la que mensualmente entregará la pension señalada a los ciudadanos galardonados con ambas Ordenes.

Managua, veinte de febrero de mil novecientos noventa. "AÑO DE LA PAZ Y LA RECONSTRUCCION".

*R. Núñez*  
RENE NUÑEZ TELLEZ  
Ministro de la Presidencia  
MINISTERIO DE LA  
PRESIDENCIA

## Mujer Danza /Danza Mujer

ANA ILCE GOMEZ: Poeta y periodista. Autora de *Las Ceremonias del Silencio*.  
ANA AMALIA SIERRA QUINTANA: Principal promotora de la danza clásica en Nicaragua. Su tenacidad y dedicación permanente hicieron posible la creación y consolidación de la primera escuela formal del ballet clásico en nuestro país.  
RONALD ABUD VIVAS: Uno de los principales promotores del folklore danzario nacional y forjador de generaciones en los últimos 20 años.  
IRENE LOPEZ PEREZ: Bailarina y coreógrafa, maestra de danza folklórica y fundadora del Ballet que lleva su nombre. Se ha presentado dentro y fuera de Nicaragua.  
HAYDEE PALACIOS VIVAS: Una de las principales promotoras del folklore danzario nacional y forjadora de generaciones en los últimos 25 años.  
JAIME INCER BARQUERO: Antropólogo, geógrafo y ecólogo, ha hecho varias ediciones de la geografía de Nicaragua.  
GENARO LUGO ROA: Destacado pintor, dibujante y grabador. Promotor de la plástica nicaragüense y miembro del grupo "Praxis". Su obra social de los años 60 en la cual retoma características de la estética precolombina son un aporte sustancial a la historia de la plástica nicaragüense.

Arto. 2. Estas condecoraciones son entregadas en ceremonia pública el día 10 de abril de 1990.

Arto. 3. El presente Decreto entrará en vigencia a partir de su publicación en cualquier medio, sin perjuicio de su posterior publicación en "La Gaceta", Diario Oficial.

Dado en la ciudad de Managua, a los diez días del mes de abril de mil novecientos noventa. "AÑO DE LA PAZ Y LA RECONSTRUCCIÓN".

"Nicaragua está hecha de vigor y de gloria, Nicaragua está hecha para la libertad".

Rubén Dario

### ORDEN DE LA INDEPENDENCIA CULTURAL "RUBEN DARIO"

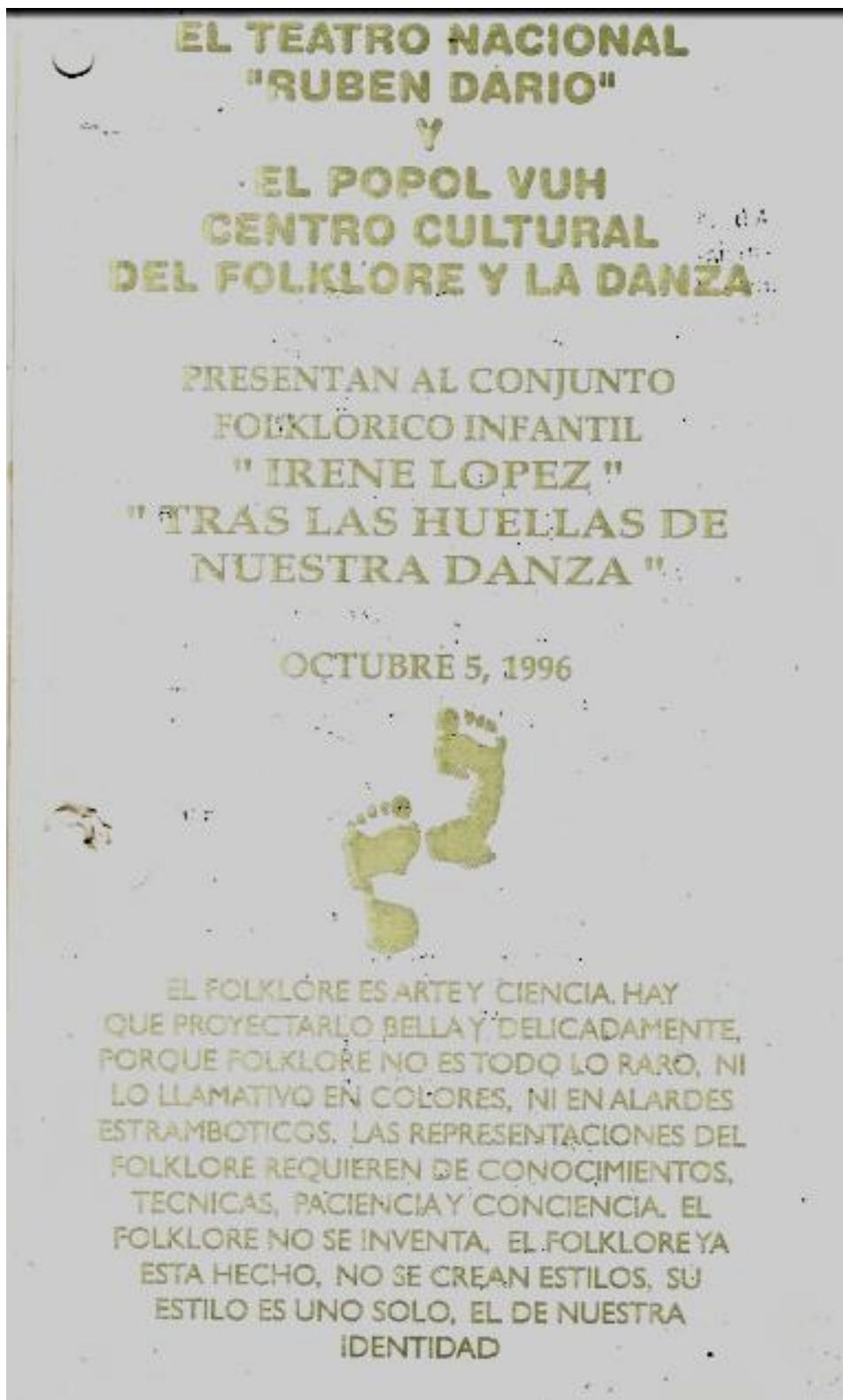
**DANIEL ORTEGA SAAVEDRA**  
Presidente de la República

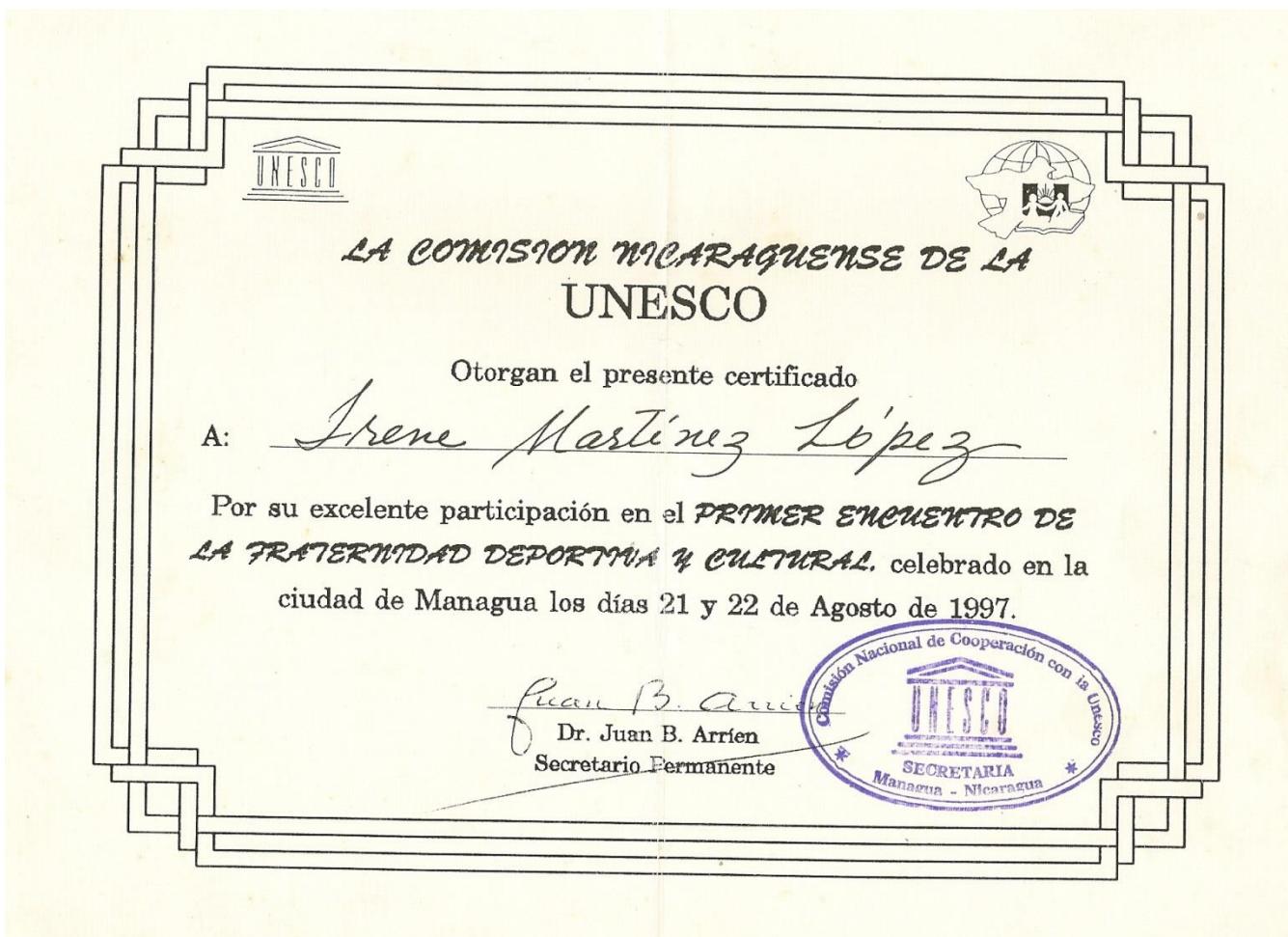
Martes 10 de Abril, 1990  
Managua, Nicaragua

## Mujer Danza /Danza Mujer



**Con Ex presidenta Violeta Barrios de Chamorro**





*Asociación Nicaragüense de Profesores de Inglés  
Ministerio de Educación  
Centro Cultural Nicaragüense Norteamericano*

Award this diploma to

**BALLET INFANTIL DE IRENE LOPEZ  
"Los Hijos del Maíz"**

for his/her valuable support in the

**V NICATESOL CONFERENCE  
"ENGLISH AND TECHNOLOGY: BRIDGING INTO THE FUTURE"**

Held at Centro Cultural Nicaragüense Norteamericano (CCNN)  
Managua, Nicaragua - July 23, 24 and 25, 1997





PRESENTA  
EN CELEBRACION DEL XXX ANIVERSARIO

## "LOS HIJOS DEL MAIZ"

*Un encuentro de dos mundos*

CONJUNTO FOLKLORICO  
"IRENE LOPEZ"

Creación, Dirección y Coreografía:

**Irene López**

Tamagastad dio un brinco y  
besó en la boca a Cipaltonal...  
de aquel beso de nuestros  
padres nacimos todos  
nosotros los nicaragüenses...

Maria López Vigil

**UNIVERSIDAD CATÓLICA  
"REDEMPTORIS MATER"**

**PRESENTA**



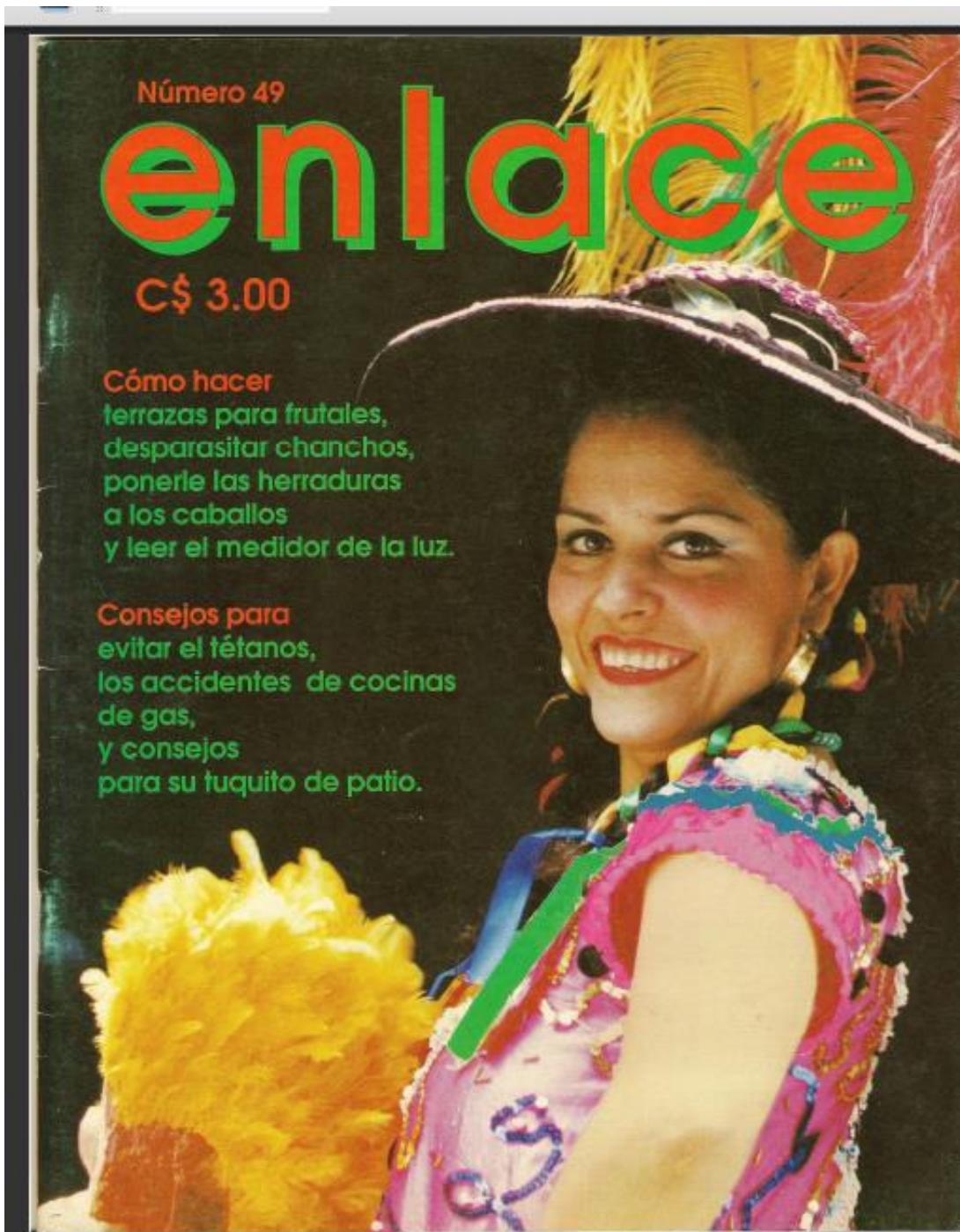
**CONFERENCIA  
"TRAS LAS HUELLAS DE NUESTRAS  
DANZAS FOLKLÓRICAS"  
DANZAS DE MARIMBA**

Impartida por la  
Folkloróloga Irene López

Fecha: Miércoles 11 de septiembre de 1996  
Hora: 10:30 a.m.  
Local: Teatro de la UNICA

## Mujer Danza /Danza Mujer





### *Irene López: Un trabajo de 30 años*



## **Los bailes nuestros**

"Yo diría que los bailes nicaragüenses son el lenguaje no sólo del cuerpo, sino que es el habla del nica. Dice lo que somos, como somos, que hacemos, de donde venimos..."

Al bailar marimba, el güegüense o las mazurcas, valses y polkas, estamos reconociéndonos. Y digo yo que se expresa mejor en los bailes de marimba, que son los más populares porque son los que se ven más, en el teatro, en la tele, en las fiestas patronales, en ferias...

Las danzas de marimba se bailan por todos lados.



## Mujer Danza /Danza Mujer



Reunen a la familia,  
agrupan a los amigos,  
alegran una fiesta...  
Pasa un marimbero y lo invitás a tocar,  
al sonar de la marimba,  
ahí mismo te ponés a bailar.



Además tienen mucha energía,  
muchas armonías y tienen mucho amor.  
Se bailan en parejas.  
Ahora se les han puesto arreglos  
para que sean más bonitos.

Hace más de 500 años,  
las danzas indias eran super religiosas,  
relacionadas al culto.  
No eran para lucirse.  
Eran para prepararse a la guerra,  
para cazar animales, para purificarse,  
para transmitir un sentimiento  
o danzaban  
para pedir un favor a los Dioses.

Fueron los españoles quienes cambiaron  
todo este sentido en las danzas.  
Muchas iglesias fueron construidas  
ahí nomasito sobre las pirámides  
y los templos.  
Y muchos Dioses Indígenas  
fueron cambiados por santos.

Los conquistadores españoles  
trajeron su cultura y la impusieron.  
Y junto con el colonizador,  
también vinieron los bailes de parejas ✓  
con su galanteo.  
Y poco a poco a la fuerza,  
con mentiras, o por fe  
se mezclaron la cultura india,  
la española y la cultura africana".  
Así, con gran pasión,  
conversa doña Irene López  
sobre el folklor de Nicaragua.  
Formó el primer  
Conjunto Folklórico Nacional  
hace 30 años.  
Y mientras bailaba, estudiaba las danzas  
y enseñaba el folklor en serio,  
así fue acumulando muchos  
conocimientos. ▶

# *Los bailes nuestros* **Los sabores del baile de marimba**

Dice Irene:

"El baile de marimba  
es aquel sentimiento que te va llegando,  
te invade poquito a poco.  
Se te va metiendo como una nigua.  
Se introduce por los pies,  
te empieza a picar,  
te va llegando, te va subiendo  
y subiendo.  
Cuando te llega al corazón,  
ya no podés sacarlo con nada.  
La danza nuestra está ahí, viva,  
no te deja en paz. ¿Por qué?  
Porque estás sintiendo lo que sos.  
Es tu lenguaje, es tu baile, es uno mismo.



No es igual que bailar mambo,  
cha-cha-chá, merengue, salsa o rap.  
Esos bailes pasan de moda.  
Entran, salen, vienen nuevos ritmos,  
van, vuelven... pero tu baile  
siempre está allí, adentro, muy adentro.

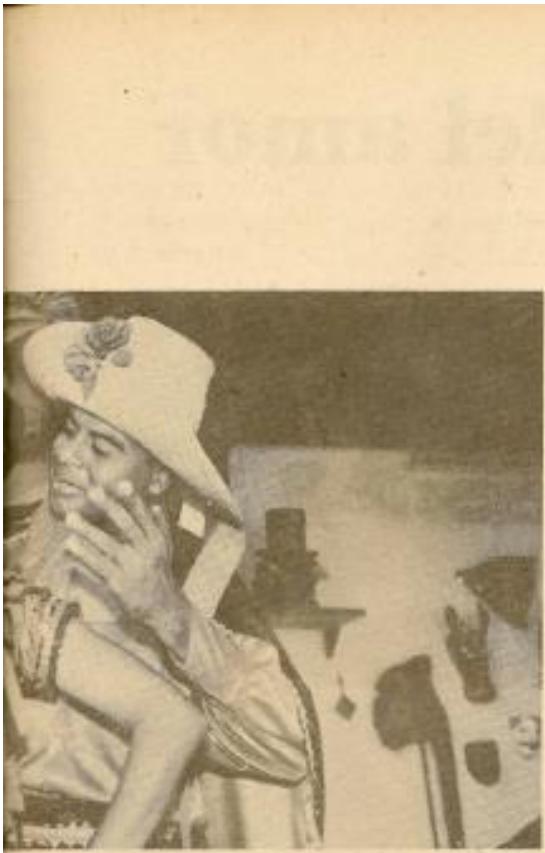
Seguramente cuando alguien escucha  
la música de marimba por primera vez,  
pensará que todas son iguales



y que hasta los bailarines  
se mueven igual.  
Con el tiempo notará las diferencias.  
Pero mientras no bailés marimba,  
no podrás sentir el sabor  
de cada una de las piezas.  
Y vale la pena probarlas.



## Mujer Danza /Danza Mujer



Es como cuando hacés una comida.  
Para una carne en caldillo  
utilizás cierta parte de la res.  
Para hacer un bistec encebollado  
ocupás otra parte de la vaca,  
que no es la misma  
para hacer carne asada o baho.



Tampoco le ponés los mismos  
ingredientes a todas las carnes.  
Así cada comida tiene un sabor diferente.

Eso mismo se hace en la marimba.  
Cada baile se condimenta  
y adorna diferente,  
le das un sentimiento diferente,  
hacés los pasos diferentes  
para que tenga un sabor diferente.  
Entonces le ponés  
un poquito de sal a esta,  
un poquito de pimienta a la otra,  
o la sazonás con un sabor dulce a  
todas.



Yo diría que El Acuartillado es el baho  
de la música y los bailes de marimba.  
El baho tiene el sabor salado de la carne,  
el simple de la yuca y el plátano,  
el agrio por la naranja agria  
y el sabor dulce del maduro.  
El Acuartillado tiene los tres pasos  
principales de marimba y van revueltos.  
Primero lleva el paso cruzado,  
después tiene el paso sencillo,  
le sigue el paso zapateado...  
Cada paso tiene sus variantes  
que le dan un sabor delicioso. ▶

*Los bailes nuestros*

# El lenguaje del amor

Poco a poco he ido encontrando  
el sentido de los movimientos  
en las danzas.

Están llenas de amor.  
Porque ocupás todo tu cuerpo  
para expresarte frente a tu pareja,  
sin decir una sola palabra.  
Se habla con los pies, con las manos,  
la nariz, los ojos; con gestos, el pelo...  
porque hasta el pelo se te para al bailar.  
Son un hombre y una mujer bailando  
y siempre que bailan hay una atracción  
y comunicación.

La época en que se dan estas danzas,  
no era permitido los abrazos, los besos  
y mucho menos las apretaderas de ahora.

Antes todo era prohibido y en las fiestas  
estaba toda la familia atenta a todo.  
Por eso tenía que utilizar el gesto,  
las manos, tu cuerpo  
para expresarle a la otra persona  
tus sentimientos.

Las variantes de los pasos  
y los gestos caballerosos en el varón,  
tienen que ser delicados y fuertes  
al mismo tiempo.  
No son movimientos secos o atacados  
como cuando rajás leña,  
sino que son tan armoniosos,  
que no se ve el cambio  
de los diferentes movimientos de brazos,  
de manos, de cabeza o de piernas.  
Es difícil lograrlo.



Lo mismo sucede con la mujer,  
tiene que dejar sus gestos libres.  
Cuando agarra las faldas,  
deja visible los dedos para hablar con ellos  
y decir por ejemplo a puro ojo,  
a puro gesto, a pura mueca:  
- No te vi anoche.  
¿A dónde estuvistes?  
- Mirá mamita, tuve problemas.  
Ella, mientras da una vuelta suave  
y graciosa,  
baja un lado de las faldas y tal vez dice:

- Nos están viendo.  
- Entonces ¿Te espero en tal parte?

Cada movimiento de la faldas dice algo.  
Nunca estorban ni pesan y si pesan,  
se desimula.



Eso si, la falda nunca se levanta  
más arriba del pecho.  
El baile representa a nuestras raza.  
Si movemos las faldas demasiado arriba,  
ya no somos indias nicaragüenses.  
Seríamos de otro lado.

Estoy escribiendo un libro,  
sobre nuestros bailes.  
Ahí vendrán consejos  
sobre como enseñar  
los bailes de marimba.

Mi esperanza es que sirvan  
a todos aquellos que adoran el baile  
y que aman nuestras raíces". ■



EL INSTITUTO CULTURAL "RUBEN DARÍO"  
CAPÍTULO DE NICARAGUA

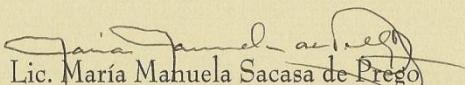
Otorga

A: *La Sra. Irene López*

DIPLOMA DE HONOR

Por su trayectoria cultural recogiendo, rescatando y transmitiendo mediante la investigación científica de nuestras raíces el origen de nuestro folklore.

León de Nicaragua, quince de Octubre del año dos mil

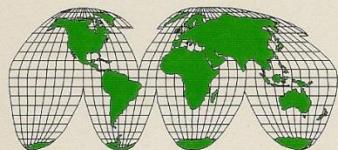
  
Lic. María Manuela Sacasa de Prego  
Presidenta

Lic. Esperanza Bermúdez de Morales  
Canciller





SCHOOL OF BUSINESS MANAGEMENT



CERTIFICA QUE

*Irene López*

Ha participado en su Jornada-Taller de  
Recursos Humanos/Comunicación efectiva:

***“LA MUJER EJECUTIVA DE HOY,  
SU EMPODERAMIENTO, SUS RELACIONES”***

Managua, Nicaragua 23 de Marzo del 2001

Lic. Ma. Auxiliadora Urbina  
Catedrático



Lic. José María Buitrago  
Catedrático

Lic. José Manuel Sequeira  
Director Ejecutivo



**PRIMER CERTAMEN  
"SEÑORITA TURISMO 2000"**

Promovido por:

**CANATUR  
CAMARA NACIONAL DE TURISMO**

Otorga el presente  
**Reconocimiento**

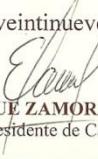
al

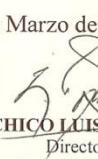
**Conjunto Folklórico Irene López**

*Por su valioso aporte a la Belleza, Cultura y Turismo de la Mujer Nicaragüense.*

Dado en la ciudad de Managua, a los veintinueve días del mes de Marzo del año dos mil.

  
**LIC. EMPERATRIZ URROZ**  
Asesora General

  
**ENRIQUE ZAMORA LLANES**  
Presidente de Canatur

  
**CHICO LUIS MEJIA GODOY**  
Director-Productor

## Mujer Danza /Danza Mujer



**Mujer Danza /Danza Mujer**



**40 Aniversarios 2005**



*La Universidad Americana  
y*

*Asociación Danza Contemporánea*

*Certifica que:*

Irene López Pérez

*Ha Participado en*

**I Encuentro Internacional de Críticos de la Danza**

Dado en Managua a los 25, 26 y 27 Días del mes de Octubre de 2006

A handwritten signature in black ink.

Lic. Eva Córdoba Obregón  
Directora de Cultura



DEPARTAMENTO DE CULTURA

A handwritten signature in black ink.

Gloria Bacon  
Presidenta Asociación Danza Contemporánea



## Mujer Danza /Danza Mujer

### A Propósito de EXPICA

Durante 51 años impartiendo clases de folclore, he hecho bailar a todo el que ha querido aprender, pero nunca me imaginé que los caballos llegarían a ser mis alumnos.

Fue para EXPICA del 2001, que me reuní con Lorena Mantica, Instructora y Directora de la Escuela Nicaragüense de Instructores Ecuestres, "ALBANTA" para hacer realidad su sueño de crear un espectáculo folklórico con caballos. Me gustó la idea, pues las dos pensábamos que había que darle identidad a las exhibiciones que en esa época los HIPICOS hacían con música y trajes, peruanos, españoles y mexicanos, olvidando lo nuestro.

Este reto lo lleve más lejos, sugiriéndole a Lorena hacer danzas integrando jinetes, caballos y bailarines. Las dos nos sorprendimos del valor y audacia de ambas. Es así que a partir del mes de marzo del 2001 iniciamos la organización de un espectáculo único en Nicaragua y Centro América.

Fueron cinco meses de intenso trabajo, bajo lluvia, bajo sol y bajo las patas de los caballos, que en un principio, le tenían miedo, a los movimientos y colorido de las faldas de las bailarinas, al ruido de los chischiles, y a los aplausos. Asustados salían corriendo, con el riesgo de pasarnos encima a todos.

Fue sencillamente impresionante ver como estos nobles animales fueron poco a poco acostumbrándose a todo este alboroto y reconociendo y aceptando el contacto de los bailarines(as) todos integrantes de la Compañía de Danza "Irene López". Conforme íbamos avanzando, el entusiasmo crecía, si era muy emocionante para todos los que estábamos haciendo el trabajo, igual lo era para los visitantes y dueños de los caballos que llegaban a cada ensayo a disfrutar de las destrezas de todos los participantes. Lorena y yo que llevábamos la batuta, terminábamos agotadas pero felices.

La destreza de los jinetes nos sorprendió, solamente le dimos clases de algunos elementos importantes y necesarios para que pudieran



## Mujer Danza /Danza Mujer

guiar a los caballos, en los pasos, el ritmo y la coreografía de cada una de las danzas que se estaban montando. Escogimos música y danzas acordes con los pasos y movimientos que hacen normalmente los caballos en sus exhibiciones cuando desfilan por las calles.

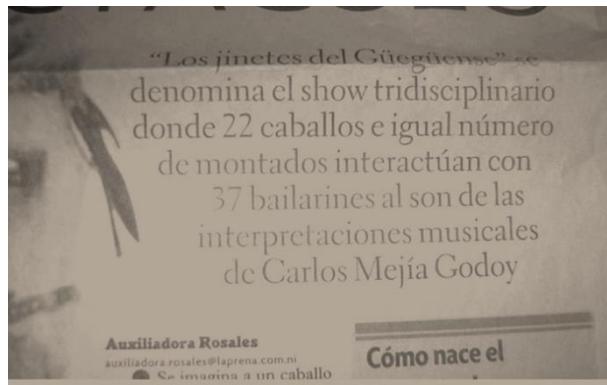
Y así fue que el Acuartillado, -el Son de Toros, algunos sones del Gueguense, el toro Huaco, La Vaca Chota y El Palo de Mayo, fueron interpretados por aquellos bellos animales, sus Jinetes y mis bailarines. Fue tremadamente impresionante bailar a la par de los caballos coordinando pasos, ritmos y movimientos. El Palo de Mayo se le asignó a un caballo negro hermosísimo, que junto con su jinete se movían al ritmo y sabor de nuestra música caribeña. A los jinetes y caballos los adornamos con algunos elementos y parafernalias de las danzas a interpretar. Los bailarines (as) iban con sus hermosos atuendos propios de cada danza.

Para el nombre elaboramos la siguiente lista, El Baile de los Garañones, El Gueguense Monta a Caballo, Gurupera Folklórica, y Los Jinetes del Gueguense, este último fue el escogido.

Mi reconocimiento a los Jinetes, Instructores Ecuestres, a mis bailarines, a Lorena Mantica, quienes con su empeño y experiencia hicieron que “LOS JINETES DEL GUEGUENSE” sea hasta la fecha el mejor espectáculo Ecuestre de Nicaragua y Centro América.

A Carlos Mejía Godoy y Los de Palacaguina, quienes con su participación dieron realce a nuestro espectáculo.

El Espectáculo LOS JINETES DEL GUEGUENSE, se presentó en EXPICA el 24 de Julio del 2001, con la arena llena a reventar, la satisfacción del trabajo realizado y del éxito alcanzado.



Irene López  
se rebela:

**"Han deformado  
el folclor  
nicaragüense"**

**EDWIN SÁNCHEZ**

- ▶ Su nombre es una marca de nuestra cultura danzaria nacional
- ▶ Ha bailado en homenaje al Papa, a Fidel Castro, pasando por Somoza, Torrijos, Ortega y Chamorro
- ▶ Critica saltos de shaolines y atuendos estrambóticos en grupos que no sólo hacen locuras, sino que pisotean el folclor y... ¡el colmo! "por pata" se presentan en el TNRD

**Personaje en página 2A**

Irene López, una leyenda viva de nuestro folclor nacional.

## EL GRAN PICARO

### MI GRAN DESAFIO

Recrear una historia tan importante y difícil como es la del Gueguense, es un gran desafío para cualquiera. Yo me propuse ganar ese desafío y en el año 2003, presente por primera vez en el Teatro “Rubén Darío”, una recreación escénica de la historia del Gueguense y la llame “El Gran Picaro”

Hace más o menos unos veinte años atrás, empecé a leer y estudiar las diferentes versiones de El Gueguense o Macho Ratón de los estudiosos e investigadores de esta obra, entre ellos; Carlos Mantica, Jorge Eduardo Arellano, Fernando Silva, Alejandro Dávila Bolaños, Alberto Icaza, Jaime Serrano. Al principio, no entendía nada, poco a poco, leyendo las nuevas versiones de los investigadores, fui medio entendiendo la historia. Recopile, libros, versiones, comentarios, escritos, etc. Vi las pocas puestas en escena sobre este personaje, sin embargo no podía encontrar lo que yo buscaba para mi reto.

Me parecía una historia incompleta, árida, algo faltaba, estaba segura que faltaban algunas páginas, no podía creer que comenzara de la manera que está escrita. Era difícil, entender que El Gueguense siendo un personaje del pueblo, no tuviera o no se mencionara nada sobre sus amigos y parientes, ni las costumbres, chismes, leyes, etc. de la comunidad a la que pertenecía. Yo no quería reflejar solamente el contenido de la obra, sino traspasar las limitaciones que esta nos presenta y subirla a escena de manera clara y fluida para que todo mundo la entendiera.

Me fui imaginando el entorno social que rodeaba a este personaje, embaucador, farsante y mañoso. Que viajaba con su recua de machos hasta México a traer ropa de contrabando y cantidades de hermosuras, para ponerlas a vender en un caramanchel que instalaba en cualquier tianguis de las fiestas patronales de los departamentos, donde precisamente: se formaba, se nutría y se representaba “El Gueguense”.

Aquí fue importante destacar el ambiente escénico de un mercado; canastos con sus productos de venta de la época, pregones de las mercaderas, los policías cobrando los impuestos, la vestimenta del pueblo, de los españoles, de los Señores Principales. Nacen así, las siguientes danzas; El Tianguis, Los Policías y Los Señores Principales, estos últimos, descendientes de caciques que se las picaban de pertenecer a la alta alcurnia o

## Mujer Danza /Danza Mujer

alta sociedad, eran criollos, no españoles. A este grupo pertenecía el Gobernador Tastuanes, como decir ahora, la máxima autoridad del pueblo. Este obedecía las órdenes, leyes y mandatos de España. (Tastuanes, el que manda, el que gobierna).

### LAS DANZAS- UNA GRAN SATISFACCION

La obra del Gueguense, en un principio estaba integrada por diálogos actuados con interrupciones de danzas de raíces europeas, (minuetos, pavanás, chaconas, zapateados) que al ser trasladadas a Nicaragua, adquirieron características nuestras, naciendo nuevos pasos y movimientos. Se agregan elementos y ritmos extranjeros, naciendo el bailete.

Con todo este revoltijo, reponer o mejor dicho, crear nuevas danzas, significó un tremendo reto y una gran satisfacción. Al no existir parámetros que sirvan de modelo para justificar las nuevas adaptaciones, reponer la cantidad de danzas desaparecidas que señala el original, crear o recrear pasos y movimientos, fue sin duda un gran desafío que disfrute muchísimo.

### AL FIN UNA SEÑAL

El Gueguense, personaje del cual me enamore, me lo imagine como José Ismael, como León, Guillermo o Yasser, Reynier, en fin como todos los chavalos y chavalas, que en ese momento conformaban el elenco artístico responsable del montaje. Me lo imagine, astuto, farsante, creativo, inteligente, bufón, pícaro, bailarín, embaucador y mañoso (de tener mañas) características que aparecen en el libro y que, aunque no nos gusten, nos identifican plenamente.

Me di cuenta que yo tenía en mi elenco, mis Gueguenses, y empecé a explotar de cada uno su creatividad, inteligencia, espontaneidad y mi creatividad. Por fin había encontrado la guía o hilo conductor que me llevaría a lo que buscaba, así que no me detuve allí. Buscando, husmeando, y escurcando, fui sacando los personajes ocultos en la obra, al mismo tiempo iba creando otros complementarios que vendrían a dar vida a mi reto.

Lo primero que me propuse hacer, fue enriquecer la historia con un lenguaje actual para que quienes la vieran lograran apreciar, disfrutar y entender en todas sus dimensiones. Que los personajes que iban a surgir, enriquecieran y dieran brillo a la historia y que

## Mujer Danza /Danza Mujer

estuvieran en armonía con el hilo conductor de la obra. Para esto fue muy importante el conocimiento y estudio que sobre las danzas folklóricas he venido desarrollando durante 51 años.

Fue así que nacieron: “El Diablo,” que se va a llevar a las autoridades corruptas. El “Zopilote”, que representa a los cobradores de impuestos. “La Muerte Quirina” que representa, la desgracia en la que ha caído el Cabildo Real, y el mayor símbolo de la ambición humana, el oro. Estos personajes pertenecen a los diferentes bailes de “Diablos y Diablitos del país.

Estos personajes y la canción que invente, sirvieron para reflejar coreográficamente la lipidia o sea, el estado de pobreza en que se encontraba El Gobernador.

Canción LA LIPIDIA, Letra de Irene López- Música “El Borracho” original del Gueguense:

Te va llevar el diablo por  
Corrupto y... ladrón  
Te va llevar el diablo a vos  
Señor Gobernador  
(Se repite )

Al mismo tiempo que hacia el parlamento, iba haciéndole su respectiva coreografía de modo que calzara y diera identidad a la obra, y la imagen que yo quería reflejar.

Se puede decir que rescatamos; la dimensión escénica y dancística de la obra, su brillo e historia.

Las danzas, pasos y movimientos originales están irremediablemente perdidos.

Di vida también a los grupos de Gitanos que durante la misma época mantenían la migración por los diferentes países de América y que seguro pernoctaban en los mismos lugares donde dormían Los Gueguences.

Pero no fue solo darles vida, a la Sumba Marumba. Me dispuse a profundizar mi investigación sobre los gitanos en América y en especial en Nicaragua, realmente no

## Mujer Danza /Danza Mujer

encontré nada que me indicara que no podía integrar a los gitanos en mi historia. Al contrario, reforzó mi teoría y enriqueció mis conocimientos.

El parlamento que les hice a los gitanos dice:

“Por esta misma época grupos de gitanos mantenían la migración por los diferentes países de América, trasladándose en sus coches, en busca de trabajo, actuando en compañías artísticas, sacando la suerte y bailando con sus trajes y panderetas, recorriendo los mismos caminos que recorrían los gueguenses. Aquí, puse en escena una danza de Húngaras(os) con trajes de fantasías, y sus infaltables panderetas que dio exactamente la imagen, que quería reflejar. Utilice el son de Pascuas no.15 de Carlos Ramírez, por su brillo, ritmo, sabor y fantasía.

Poner a bailar en una coreografía muy graciosa, armoniosa, y cadenciosa; las sedas de la China, la Ropa Nueva de Castilla, Ropa de la Tierra, representando parte de las riquezas y Hermosuras que decía tener el Gran Pícaro, sencillamente me encanto.

La parte que de verdad me puso a dudar y a pensar fue la de la niña de México que le da permiso para...!! Como representar esto que es muy importante, muy poético, difícil de descifrar y una de las partes medulares de la obra? Cómo hacer para que el público se trasladara a México' y bailara junto con el Gueguense?.....y que juntos conocieran a la niña, que no era tan niña y que le dio el permiso de pasar una noche bailando Y.....? Que música poner, que danza integrar? Esto no era chiche de lograr. Me puse a escuchar música mexicana de la época del Gueguense, no me gustó nada, todo era desconocido, es decir faltaba, la identificación nica- mexicana.

Es así que decidí integrar el Jarabe Tapatío. El efecto, no se hizo esperar, los aplausos y gritos del público me confirmaron y reafirmaron mi elección. El elenco que bailó el jarabe lo hizo como verdaderos mexicanos. Es la fecha y todavía tengo mis dudas por tratarse de un jarabe actual interpretado por El Mariachi Vargas de Tecalitlán. Por el momento continuará siendo parte del Gran Pícaro.

Pero si encuentro la música adecuada con mucho gusto tomare en cuenta la opinión Del Dr. Jorge Eduardo Arellano al respecto.

## Mujer Danza /Danza Mujer

Siendo “El Gran Pícaro” una recreación del original, me es permitido integrar elementos que ayuden a enriquecer la historia para un mayor disfrute del público.

Ahora, si atendemos al surgimiento de los sones y jarabes importados de España durante el siglo XVIII, bien podemos presumir que un jarabe de ese siglo (no exactamente El Tapatío) pudo haber sido integrado, su música, como su danza, al Gueguense. Esto no sería nada extraño pues permanentemente se integraban en nuestras danzas, ritmos y movimientos que llegaban de otras partes, y las danzas del Gueguense no estuvieron exentas de eso

También nos atrevimos a introducir música del Gueguense, antigua y actual recopilada por Don Salvador Cardenal. Siendo el son de Pascuas No.15 de Carlos Ramírez, y el Jarabe Tapatío, las únicas que no pertenecen al Gueguense.

Los comentarios de los Dres. Jorge E. Arellano y Fernando Silva me quitaron muchas dudas, y reforzaron mi confianza. He aquí parte de sus comentarios:

“Sin trascender el nivel folclorista, la adaptación de El Gueguense concebida y ejecutada por Irene López es un espectáculo digno y meritorio.

Dicho esfuerzo incluye una coreografía creativa, una sobria escenografía, el diseño variado de vistosísimos trajes y la recreación de los parlamentos de nuestro claro, comunicativo español “nicaraguanizado”.

En su versión, Irene incorpora personajes extraños al original, representado durante más de tres siglos. Tomados del acervo popular, se armonizan con el hilo narrativo didáctico que les asigna a otros personajes anónimos y complementarios aportados por su imaginación. Ellos conforman una especie de coro o señoras del Tiangue , sobresaliendo “Las Chismosas otra novedad acertada de Irene. Más que una comediat – a veces cansona., se trata de un super bailete o bailete deslumbrante” Dr. Jorge Eduardo Arellano.

“Está feliz pieza de teatro de Irene López coloca a su autora encima de cualquier otra consideración que no sea la admiración merecida por este gran acierto, tan difícil, porque no se trata así nomas de una “recreación” como ya lo dije, sino que es en su orden correcto: una versión original, popular, autentica con las referencias salidas de la obra “El

Gueguense o Macho Ratón, en esta pieza, por primera vez, se ha logrado la recuperación o creación en el original teatro callejero “El Gueguense o Macho Ratón”

Dr. Fernando Silva

#### **MIS PERSONAJES FAVORITOS**

La historia dice que El Gueguense se daba cuenta de todo lo que pasaba en el Cabildo Real, pero no dice como se daba cuenta. Entonces aparecen mis personajes favoritos. LAS CHISMOSAS, conformada por un grupo de Señoras adultas y de la tercera edad, alumnas de mi Centro Cultural y dedicadas devotamente al baile.

Recorrián el pueblo bailando y chismiendo y entre bailadita y bailadita, visitaban al Gobernador burlándose del Gueguense y al Gueguense burlándose del Gobernador.

He aquí uno de los Parlamentos de las Chismosas:

“Elemento importantísimo de todo tianguis es el Chisme, El Cuecho, que en todo pueblo es utilizado para...anunciar, denunciar y burlarse de todo lo que sucede en el pueblo. Son pues “Las Chismosas” las que se encargan durante toda la obra, con charlatanería, embustes y picardía... de anunciar, denunciar e informar al Gueguense y a todo el Tianguis de lo que sucede en el Cabildo Real”.

#### **DOÑA SUCHE MALINCHE**

La integración de Doña Suche Malinche, y otras mujeres a la obra, es uno de los retos más interesantes, pues no se trataba solamente de ponerlas de adorno y mudas como aparecen en la obra del Gueguense. Las puse a participar activamente resaltando su quehacer en el mercado., pregonando, vendiendo, bailando y chismeando, también resalte una de las partes más hermosas y al mismo tiempo la más mentirosa de la obra,” El Compromiso Matrimonial”. La música para la presentación de Doña Suche Malinche y sus damas ante el Gobernador Tastuanes fue cuidadosamente escogida, pues debía reflejar al igual que la danza y la importancia del personaje, elegancia señorial. Nada mejor que “Porto Rico” o “Son de Las Damas” que tiene Aires de Minueto, Romances tradicionales españoles y canciones liricas, tomado de la música actual y que recopilara Don Salvador Cardenal.

### Como vestir a Doña Suche y sus damas?

Le pusimos vestido mestizaje, blanco bordado, Cintas de colores, sombrero con plumas de avestruz, abanico de plumas. A las damas, el traje de Mestizaje actual.

Todas ricamente ataviadas para presentarse y fijar la fecha de la boda.

Una de las danzas más interesantes es FALSO Y VERDADERO, ya que refleja una parte muy importante de la obra, “las mentiras que parecen verdades y las verdades que parecen mentiras”. Todos los bailantes llevan 3 mascaras, lo que contribuye a ocultar las verdaderas intenciones de los personajes, y reflejar las mentiras, e hipocresías de los diferentes personajes.

### LA VESTIMENTA

Utilice el vestuario correspondiente al de los personajes de la burocracia colonial o sea los españoles que Vivian en el pueblo y que eran los que iban dictando la moda y costumbres de acuerdo a los cambios que se iban dando en España, terciopelos, botonaduras de oro, sombreros de castor, pelucas, lazos de oro, medias de seda, así como el vestuario de los indios del pueblo de la época. Los indios habitantes del pueblo y del campo vestían sus ornamentos y atavíos, eran los que mantenían el comercio, las ventas en los Tianguis.

Elimine las repeticiones constantes y aburridas del original y las convertí en hermosos diálogos del Gueguense con el pueblo.

Aquí un ejemplo:

Gueguense – “Tengo Güipil de Pecho”

Mercaderas- “Tiene Güipil de Pecho”

Gueguense- “Tengo Güipil de Plumas”

Mercaderas- “Tiene Güipil de Plumas”

Puse en escena y en los parlamentos todas las partes que consideré deberían destacarse: Los machos, con sus danzas, música, pasos y movimientos, vestimentas actuales.

Hilo Azul el recuerdo de su juventud. Enfatice en escena el color azul, así también resalte elementos del vestuario de esta coreografía en azul.

## Mujer Danza /Danza Mujer

En el final participa todo el elenco de la gran fiesta, los brindis y las danzas. Aquí la selección de la música “El Borracho” como la coordinación de los chischiles y los movimientos del cuerpo de todo el elenco fue muy importante para que el brindis se hilvanara con la fiesta del final. Ponerle el nombre de la danza a quien corresponda, o poner la lista con los nombres.

Termino citando al Dr. Jorge E. Arellano con este comentario que me llena de mucho orgullo “más que una comedieta—a veces cansona., se trata de un súper bailete O bailete deslumbrante.

IRENE LOPEZ

Nota:

Falta lista de elenco  
artístico y personal  
técnico.



SÁBADO, 25 de septiembre de 2004

EL NUE

## En su tercera presentación “El Pícaro” en el Teatro Rubén Darío

RAFAEL LARA

**L**a obra “El Pícaro”, basada el clásico Macho Ratón mejor conocido como “El Güegüense”, por tercera vez será presentada en la sala mayor del Teatro Rubén Darío.

Irene López, una de las pioneras de la danza folclórica nicaragüense y que tiene a su haber la obra “Los Hijos del Maíz”, nos explica que lo interesante de esta versión es que fue hecha más comprensible, que la original.

“Además de la proyección escénica, me motivó la enseñanza cultural de las nuevas generaciones, es más entendible utilizando palabras actuales. Por otra parte es la obra más completa que se ha hecho del Güegüense. Otros lo han presentado fragmentado, sólo diálogos o sólo baile. Aquí además de la actuación se presentan 19 números de danza bajo las notas de Salvador Cardenal”, comenta.

**Buena crítica**

“El Pícaro” en presentaciones hechas en octubre de 2003 y febrero del presente año, se alzó con buena crítica de académicos de la lengua como Jorge Eduardo Arellano, quien la considera “un espectáculo digno y meritorio. Un montaje fiel a su originalidad en su potencial crítico”.

Mientras el Doctor Fernando Silva señaló que por primera vez, se había logrado la recuperación, o creación en el original teatro callejero de “El Güegüense”.

“No se trata así nomás de una recreación, sino una versión original, popular, auténtica, delineando en su proyección escenográfica las cosas del arte vivo que se hallan en la cotidiana vida doméstica”, dijo el Doctor Silva en Nuevo Amanecer Cultural, del 21 del pasado febrero.

**Costosa y espectacular presentación**

López, con 40 años en la cultura y la danza nacional,

nos comentó que en la obra cuyo montaje tiene un costo de aproximadamente 30 mil dólares, participan artistas jóvenes y adultos mayores, para 80 minutos en escena.

Agregó que además de ser una presentación costosa por su espectacularidad, no han pensado en hacer presentaciones en otros lugares por las condiciones técnicas necesarias que incluyen audio, musicalización, así como las condiciones especiales en la escenografía donde se dialoga y se mueven 44 personas en las “tablas” teatrales.

Los organizadores piensan hacer la cuarta presentación en los próximos meses, sin embargo sus intérpretes no dejan de practicar.

“En cada presentación la obra se enriquece, se pulen detalles, se tiene más experiencia en la coreografía, los actores tienen más confianza con sus movimientos y diálogos. Es un trabajo duro, pero entre memorizar el guión y los números de danza, que dan más calidad a la obra”, finalizó López.

**Tome nota**

- » Este espectáculo teatral se presenta mañana domingo 26 de septiembre en la Sala Mayor del Teatro Rubén Darío.

# Clases de folclor

A través de un taller se corregirán errores del folclor nicaragüense

**María José Amador**

revista@laprensa.com.ni

La experta en danza nicaragüense, Irene López, quien es directora del Centro Cultural del Folclor y la Danza Popol Vuh, ofrecerá cursos de superación profesional a los profesores empíricos en ejercicio y la formación, desarrollo y perfeccionamiento de las nuevas generaciones de la danza folclórica.

"Durante varios años hemos venido detectando grandes vacíos, necesidades y problemas en la enseñanza de



LA PRENSA/ONAVARRETE/DIARIO HOY

**EL BALLET DE IRENE LÓPEZ** interpretando la obra El Güegüence.

nuestra danza folclórica", afirma López, quien comentó que los profesores de danza de las diferentes regiones del país, trabajan de manera em-

pírica y tienen un enorme deseo de superación.

López será quien imparta el taller como una manera de dar soluciones a esta problemática

que ataca la originalidad de esta danza folclórica.

Las matrículas están abiertas para los interesados que deseen profesionalizarse como instructores en danza folclórica. Ellos recibirán diploma reconocido por la Creación del Centro Nicaragüense de Enseñanza Artística Pablo Antonio Cuadra (Cenapac). El taller dura un año.

"El plan de estudios incluye asignaturas de formación profesional y asignaturas de formación general, teórico-prácticas y metodológicas. Este iniciará el 15 de junio", dijo López.

Además se impartirá un Taller Práctico y Teórico sobre las Danzas de Marimba y El Güegüence, todos los sábados a partir del 17 de junio por dos horas.

Los interesados en inscribirse pueden llamar a los teléfonos 277-1716 ó 252-5830.

**INVITADOS ESPECIALES:**

**CAMERATA BACH**  
Música antigua y actual de El Güegüense, recopilada por: Salvador Cardenal

- Ronda
- Escríbano
- Don Ambrosio
- Los Machos
- San Martín
- El Güegüense Consternado y Orondo con Galante Gusto
- Corrido
- Villancico
- El Borracho
- Son de Pascua No. 15, de Carlos Ramírez
- Jarabe Tapatio

Asistente de la Dirección: Flor de María Pérez

Creación y Diseño de Vestuario: Irene López y Flor de Ma. Pérez

Vestuario: Ana María Vargas, Martina Contreras, Martha Martínez.

Personal de apoyo: Maureen Alvarez, Dagoberto Montenegro  
Karla Martínez, Ruth Rojas  
Luis Valverde, María de Los Angeles García,

**PATROCINADORES:** ENTEL  
COMPANÍA CERVECERA DE NICARAGUA

**AGRADECIMIENTOS:** ESTESA  
CANAL 2 DE TELEVISION  
LA PRENSA  
EL NUEVO DIARIO  
IMPRESIONES ARCA, S. A.  
DELIPOLLO

Popol Vuh "Centro Cultural del Folclore y La Danza"  
Bajo la dirección de Irene López  
Tel. 2771716-2525830  
Correo electrónico: fraire355@turbonett.com.ni

**LA COMPAÑIA DE DANZAS "IRENE LOPEZ"**

**PRESENTA**

**EL GRAN PICARO**

UNA RECREACION BASADA EN LA HISTORIA DE EL GÜEGÜENSE  
PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD

LIBRETO, CREACION, DIRECCION Y COREOGRAFIA  
IRENE LOPEZ

SALA MAYOR TEATRO NACIONAL RUBEN DARIO

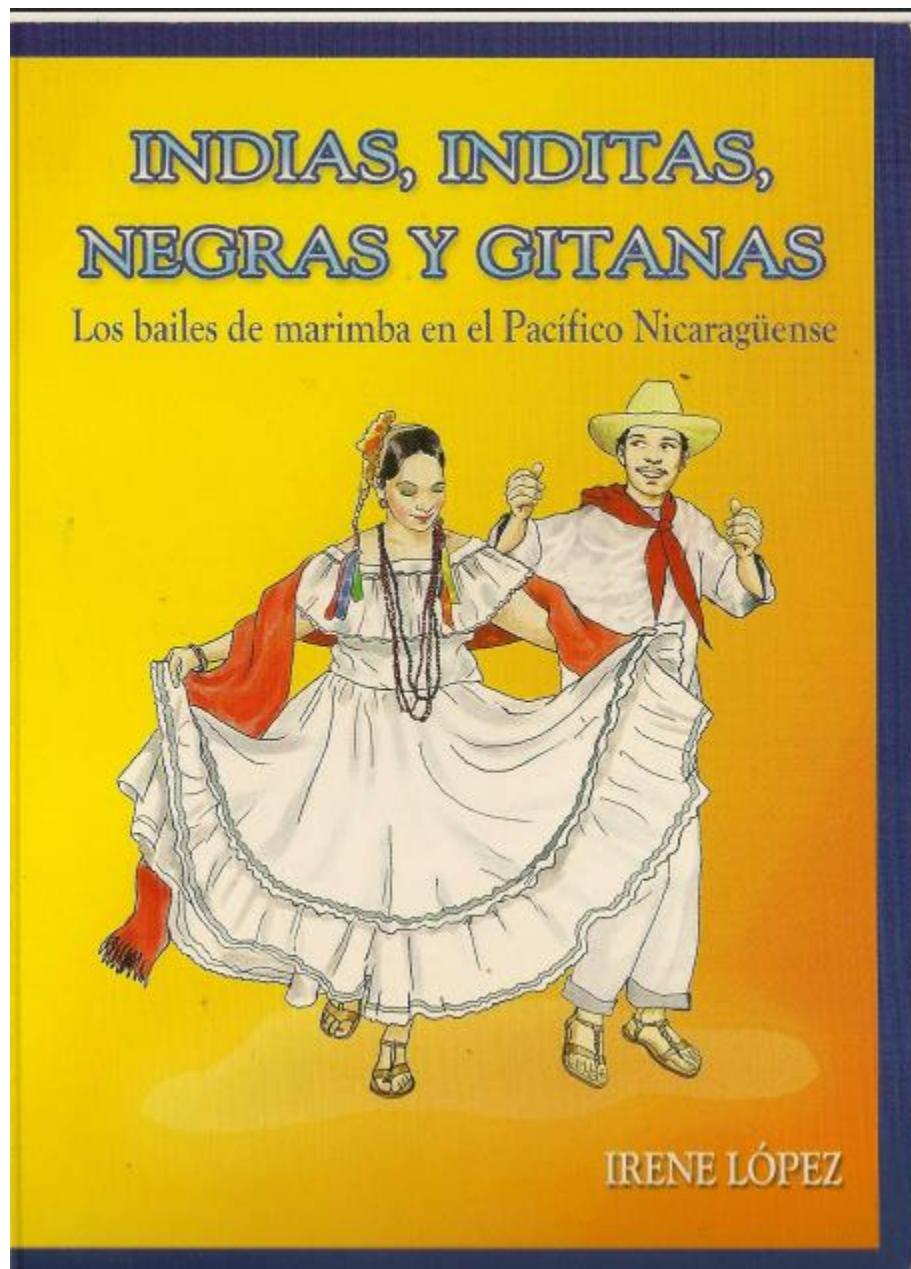
SABADO 18 DE FEBRERO 2006 - 7:30 P.M.

MATATECO DIO MISTERIALES, SEÑORAS Y SEÑORES

"QUE DIOS NUESTRO SEÑOR LOS GUARDE SEÑORAS Y SEÑORES"

## Portada del Libro Indias, Inditas, Negras y Gitanas, 2007.

“Indias, Inditas, Negra y Gitanas” Los bailes de marimba en el Pacífico de Nicaragua, es un libro que recoge una síntesis histórica sobre las danzas de marimba que se bailan actualmente, fue presentado en el mes de Octubre del 2007, en el Teatro Nacional Rubén Darío



### Fotos de presentación Obra los Hijos del Maíz año 2011



Cincuenta y un años ha dedicado a la investigación, recate y divulgación de nuestro rico arte danzario. Por ser la pionera en la danza folclórica, con mucho orgullo puedo afirmar que mi contribución en el campo de la educación y la cultura del país ha sido significativa.

En 1996 hicimos la primera versión para niños y con niños, de “Los Hijos del Maiz”. A partir de entonces hemos renovado la obra cuatro veces agregando nuevas ideas, introduciendo nuevos elementos que iba descubriendo

conforme iba investigando. Esta puesta no es una presentación de danza folclórica. Esto me permite utilizar para transmitir los conocimientos adquiridos, las diferentes épocas abordadas en la historia, que tuvieron mucha influencia en nuestras danzas, permitiéndome dar rienda suelta a mi creatividad.  
Los hijos del Maiz.

Rescata vestimenta, costumbre, pasos y movimientos de la época Precolombina, destacando la presencia de los creadores del mundo indígena Tamagostad y Cipaltonal. Destaca el aporte de los esclavos africanos en nuestra danzas, y pone en escena los elementos mas importantes de la identidad nicaragüenses, conduciéndonos de esta forma a la época actual, exponiendo un amplio repertorio de lo mejor de nuestras danzas típicas y folclóricas actuales. Una especie de zarzuelas de la danza nicaragüenses, que lo trasladara de un siglo a otro, de una época a otra y de un conocimiento a otro. Y a recorrer tan solo en hora y media, más de 500 años de historia.



- *Nota: Aun falta integrar material histórico, Falta lista de elenco artístico y personal técnico.*

## Mujer Danza /Danza Mujer

### TRABAJO DOCENTE



En 1979 es integrada al Ministerio de Cultura para fundar y dirigir junto con el bailarín y coreógrafo de nacionalidad mejicana Rodolfo Reyes, la primera Escuela Nacional de Danza en Nicaragua, la que dirigió hasta 1987.

La experiencia acumulada le permite desarrollar, perfeccionar y transmitir una enseñanza progresiva y sistemática con técnicas y metodologías adecuadas y adaptadas para

desarrollar clases con contenidos nicaragüenses, precisos, dinámicos, y científicos, tanto para niños como para adultos.

En 1992 Irene López crea EL POPOL VUH “CENTRO CULTURAL DEL FOLCLORE Y LA DANZA” se plantea como objetivo principal la capacitación progresiva y sistemática de aficionados, así como la formación y desarrollo de Instructores de danza folclórica, con un plan de estudios estructurado científicamente y diplomas debidamente avalados por el Centro Nicaragüense de Enseñanza Artística Pablo Antonio Cuadra CENEAPAC del Instituto Nicaragüense de Cultura.



En el POPOL VUH, se brinda servicios de información histórica sobre nuestro folclore danzario, Así como el servicio de seminarios, talleres, capacitaciones, conferencias, charlas, asesorías, etc., ha graduado a la fecha 75 Instructores de diferentes partes del país y capacitado mas de 150 personas entre ellos; profesores de español, profesores de danza, extranjeros, mantiene cursos libres semanales y sabatinos para niños, jóvenes y adultos

En 1997 el Popol Vuh abre cursos nocturnos especiales para adultos y adultos mayores. Poco a poco se fueron acercando un grupo de mujeres y hombres enamorándose de la danza, de su historia, y de sus raíces consolidando un grupo haciendo pequeñas presentaciones.



En el 2001 surge la idea de formar El Movimiento Folklórico “RAICES” y desde entonces su objetivo ha sido: contribuir a promover y difundir la práctica social de la danza folclórica y su historia para un mejor conocimiento y apreciación de la cultura tradicional de nuestro pueblo y para asegurar su continuidad.

### Trabajo Docencia - investigativo:

- ✓ Cuadernos Metodológicos han sido diseñado para utilización más práctica y funcional, para facilitar el trabajo artístico y docente a todos los que de forma empírica desarrollan organizan y enseñan nuestras expresiones danzarías.

Es esta pues una propuesta para la superación profesional, formación, desarrollo y perfeccionamiento de la nueva generación de docentes en el hermoso arte de la danza folklórica nacional.

Con un contenido didáctico que abarca teoría, técnicas y métodos para la enseñanza de nuestras danzas, evolución histórica de los bailes, características, creatividad y todo aquello que sea de importancia para sus conocimientos, habilidades y destreza.



En su faceta como escritora tiene un espacio en el diario “LA PRENSA”, para dar a conocer a todos los nicaragüenses nuestra cultura.

La Casa de  
*Soy Mejia Godoy*

Presenta

# DANZAS FOLKLÓRICAS

*Movimiento Raíces*



Miércoles 17 de Diciembre

## Mujer Danza /Danza Mujer

A nuestro ritmo...

Página

**EL NUEVO DIARIO**

Sábado 8 de Marzo de 2003 | Managua, Nicaragua

### A nuestro ritmo...

—Marina López Rodríguez—  
Managua

Cuando se refiere a la tercera edad o al adulto mayor, generalmente las personas tienen en mente al anciano o anciana que se encuentra en un asilo, o recluido en un rincón de la casa rumiando sus recuerdos.

El concepto que actualmente se tiene del adulto mayor (personas mayores de 60 años), es que en la medida que se mantenga activo, cultivando sus capacidades y aceptando la vejez como un proceso normal, tendrá una mejor calidad de vida.

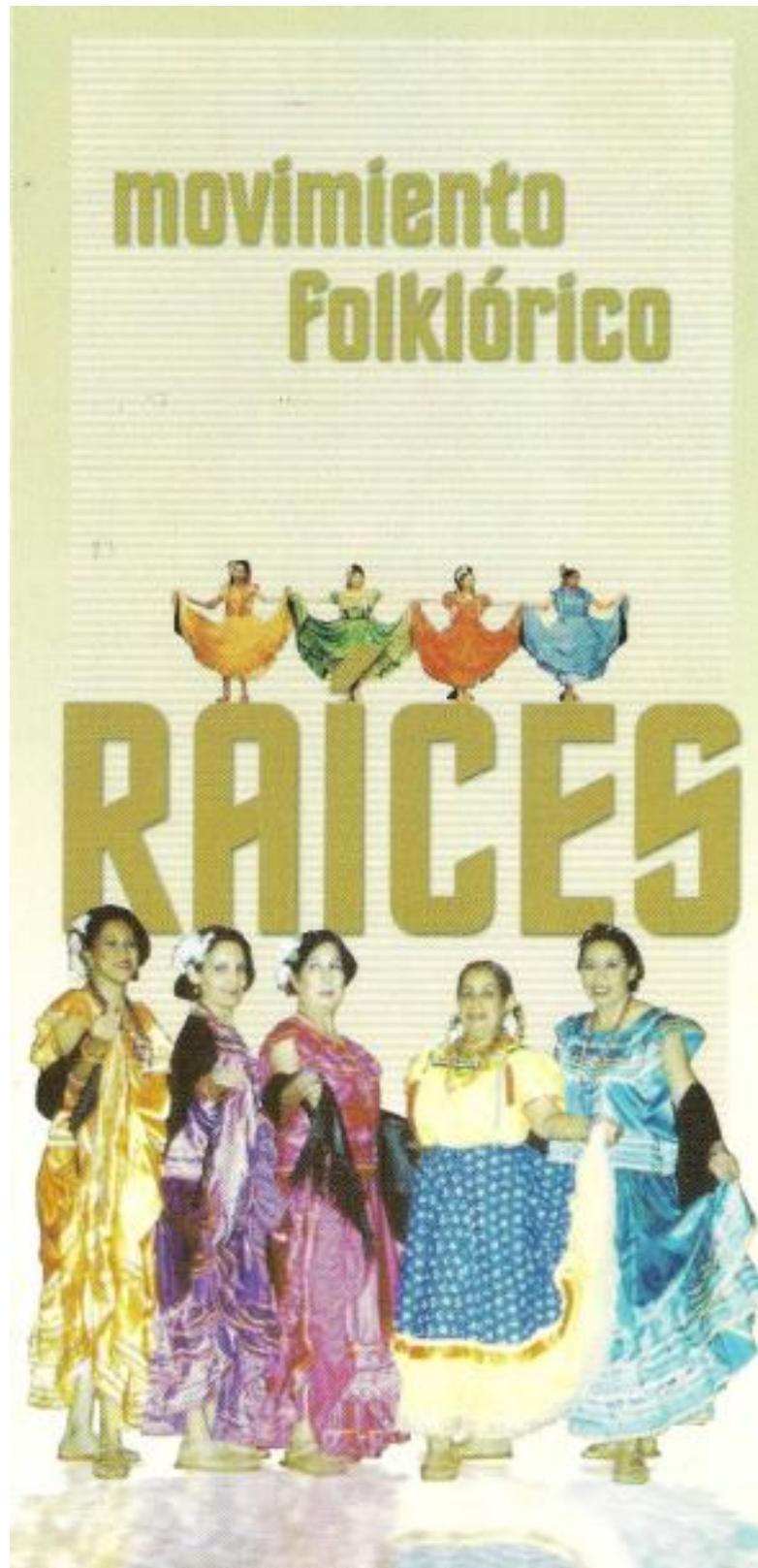
Desde hace varias décadas, a nivel mundial ha preocupado el fenómeno del aumento de la población de personas mayores, de manera que en el año 2,050 existirán igual porcentaje de viejos y jóvenes. Hay que hacer algo por este grupo que crece en número y en edad. Primero, debemos concientizarnos y concientizar a este grupo etario, aceptando la vejez como un proceso normal; estar viejo no quiere decir estar enfermo y por lo tanto, ser excluido de toda actividad laboral o social. Las personas mayores debemos luchar porque se nos acepte y reconozca que la experiencia acumulada es un tesoro que debemos compartir con las generaciones más jóvenes; nada es nuevo, todo es viejo, lo que pasa es que se modifica.

Por experiencias diversas que ha tenido el grupo FUNITE (Fundación Nicaragüense de la Tercera Edad), se ha planteado diversos principios y objetivos que tienen como propósito elevar el nivel educativo y cultural de sus asociados o simpatizantes, de tal manera que animados por estos principios y conscientes que podemos realizar actividades, que por tradición se han conferido solamente al joven, un grupo de valientes hombres y mujeres de la Tercera Edad hemos ingresado a la Academia de Baile «Popol Vuh», dirigida por la prestigiada profesora señora Irene López.

Un grupo de personas de la tercera edad se reúnen en el local del Popol Vuh con los trajes de cualquier joven para aprender o no dejar de vivir los más diversos ritmos incluyendo los ritmos folclóricos. (Foto XAVIER CASTRO MEDAL)



03/03/03



## ¿QUIÉNES SOMOS?

Somos un grupo de mujeres y hombres nicaragüenses y de otras nacionalidades enamorados de lo nuestro, de nuestra riqueza y diversidad cultural y danzaria que integra a cuantas personas comparten nuestros propósitos.

Somos de todas las edades, quehaceres y profesiones que sin ningún interés político ni económico nos hemos unido para bailar y promover la danza folklórica nicaragüense en el contexto de sus manifestaciones tradicionales populares.

No somos profesionales de la danza, somos personas interesadas en dedicar nuestro tiempo libre a su aprendizaje y a su promoción desde sus expresiones más auténticas con el propósito de contribuir a preservar su integridad y respeto a sus raíces.

## ¿CÓMO NACIMOS?

En 1997 el "Popol Vuh; Centro Cultural del Folklore y la Danza" de Irene López abrió para el público en general, cursos nocturnos para aprender danza folklórica nicaragüense. Allí confluimos un grupo de mujeres que fuimos poco a poco aprendiendo y enamorándonos de la práctica de la danza, de su historia, de sus raíces y del contexto de sus expresiones.

Fuimos avanzando en un ir y venir. Tímidamente fueron integrándose algunos hombres... y nos fuimos consolidando, creciendo como grupo. Hemos venido



## Mujer Danza /Danza Mujer

haciendo presentaciones pequeñas para nuestros familiares.

En el 2001, surge la idea de formar un movimiento que fuera mas allá, que pudiéramos mostrar a otros grupos de la sociedad que se puede promover y practicar la danza folklórica sin necesidad de ser profesionales de la danza.



### ¿QUÉ QUEREMOS?

Promover la práctica de la danza folklórica nicaragüense como elemento importante en el desarrollo cultural de todos los nicaragüenses.

Llevar la danza a la mayor cantidad de espacios posibles, en especial a los espacios cotidianos.

Contribuir a promover y difundir la práctica social de la danza folklórica y su historia para un mejor conocimiento y apreciación de la cultura tradicional de nuestro pueblo y para asegurar su continuidad.

## **EL ADULTO MAYOR EN LA DANZA**

CUANDO HABLAMOS DEL ADULTO MAYOR, SIEMPRE PENSAMOS EN VIEJITOS CON BASTON, ENFERMOS, ENVEJECIENDO CADA DIA, SIN HACER NADA. ESTAR VIEJO NO QUIERE DECIR ESTAR ENFERMOS.

El concepto que se tiene actualmente del adulto mayor es que en la medida que se mantenga activo, cultivando sus capacidades, en esa medida su calidad de vida será mucho mejor.

Durante muchos años he mantenido en mi escuela de danza clases para personas de la tercera edad que poco a poco van desarrollado destrezas, técnicas, expresión corporal, creatividad, pasión por la danza y conocimiento de sus raíces. Integran el movimiento Folklorico “Raices”. Cambiando radicalmente, el concepto que se tiene del adulto mayor.

**Reconocimientos mas Importantes:**

1980- Por invitación oficial del Gobierno de Cuba, Teatro Mella en Cuba.

2001- Motozintla, Chiapas, "Participación Especial en I y II Festival de La Marimba.

Mi trayectoria artística me ha llevado también a participar en La Feria Internacional de El Salvador, Casa de la Cultura en Choluteca, Honduras, Festividades de la Independencia de Guatemala, Centro Cultural Nicaragüense de los Ángeles, California.

Además de bailante de las tradiciones de Masaya, he sido:

Asesora del Ministerio de Educación (1986)

Asesora del departamento de Cultura de la Alcaldía de Managua (1991)

Delegada por la ASTC en el I Encuentro Latinoamericano sobre Enseñanza Artística en Cuba (1980)

Jurado Calificador en la elección Miss Nicaragua (1993)

Jurado Calificador en el Festival OTI (1991).

Y Jurado calificador en cantidades de eventos de Colegios y Universidades.

1980- 1987 Por mi trabajo, fui seleccionada por la ASTC a realizar giras culturales por Hungría, delegada de Nicaragua a Alemania Democrática. para participar en Festival Folclórico, delegada por Nicaragua a la Habana Cuba para participar en congreso Latinoamericano sobre Educación Artística.

2001 invitada por el Instituto Chiapaneco de Chiapas, México a, I y II Festival de la Marimba, Julio 31, 2001.

**Por mis aportes a las Artes y la Cultura de Nicaragua, he recibido más de 60 reconocimientos Entre los más importantes figuran los siguientes:**

-MEJOR PAREJA DE BAILE FIESTAS SANTO DOMINGO DE GUZMAN.

Trofeo entregado por la Alcaldía de Managua en Agosto de 1965.

ORDEN INDEPENDENCIA "RUBÉN DARIO" medalla de Oro.

Entregada por el Presidente Daniel Ortega en 1990.

## Mujer Danza /Danza Mujer

-MUJER DE NICARAGUA -Reconocimiento a la pionera labor en el campo de la cultura y el estudio del folclor de Nicaragua por la Unión de Mujeres Americanas en 1992.

-TROFEO ESPECIAL como homenaje por mi Experiencia Cultural Permanente durante mis 30 años de vida Artística, 7 de Octubre de 1995.

-ORDEN MUNICIPAL “SALVADOR CARDENAL ARGUELLO” -Medalla de Oro, entregada por el alcalde Agustín Cedeño en 1996.

-NOMBRADA CIUDADANA DEL SIGLO en 1999.

-PLACA DE RECONOCIMIENTO DEL TEATRO RUBEN DARIO” por mi aporte al desarrollo de la cultura, el arte y la preservación de esta Institución, Dic. 1999.

-PLACA COMMERMORATIVA DEL XXX ANIVERSARIO DEL TEATRO RUBEN DARIO” Por ser la primera artista nacional en presentarse en el Teatro “Rubén Darío”.

RECONOCIMIENTO ESPECIAL del Teatro Rubén Darío en su XXXVII ANIVERSARIO porque con mi proyección artística he contribuido desde el escenario de este templo de arte y cultura al enriquecimiento y preservación danzario de la Nación, 2007.

-MIEMBRO HONORARIO del Instituto Nicaragüense de Cultura Hispánica INCH.Nov.2009.

-MIEMBRO HONORARIO DE LA Academia de Geografía e Historia de Nicaragua, 26 de Mayo del 2011.

-ORDEN “CURIE.” Por su vida fiel a los Valores Universales, Paradigma de la danza telúrica, Mujer Danza/ Danza Mujer. Entregada el 18 Enero 2012 en el Colegio Pier Marie Curie.

- LA JUNTA DIRECTIVA DE LA UNIVERSIDAD CENTRAL DE NICARAGUA, en su sesión ordinaria JD-UCN-45-29-08-2013, Aprobó con entusiasmo y por unanimidad de votos otorgarle un merecido reconocimiento personal y público para investirla con el máximo galardón que esta institución de educación superior concede a penalidades altruista, filántropos, científico, humanista, investigadores y artistas de reconocido prestigio nacional e internacional que han consagrado sus vidas, sus conocimientos y su entrega de servicio y bienestar de la humanidad, a la paz, a la promoción de valores y cultura,

## Mujer Danza /Danza Mujer

especialmente a los que estimulan el crecimiento de la dignidad nacional y de los nicaragüenses, concediéndoles a su distinguida persona el título de DOCTORA HONORIS CAUSA POR EL RESCATE, CONSERVACION, CRECIMIENTO Y PROMOCION DE LA CULTURA NACIONAL, en solemne acto cultural que se llevó a cabo en el mes de Noviembre del 2013, con el motivo al 15 aniversario de la UCN.

- Participación en el DIPLOMADO “EL GUEGUENSE” PATRIMONIO ORAL E INTANGIBLE DE LA HUMANIDAD organizado por la UAM y EL INSTITUTO DE CULTURA. (poner fecha).



### Nota:

- **Más adelante haremos llegar información faltante como por ejemplo el cuaderno de escritos y artículos y críticas que he venido haciendo durante unos tres años, así como también más información sobre nuevos proyectos que estamos trabajando.**
- **Cada contenido del Curriculum tiene un adjunto de carpetas donde usted encontrara mayor información del mismo.**

## Mujer Danza /Danza Mujer

- **En los Personajes de la Historia, nos falta escanear material con Hilary Clinton, y Tachito y foto del periódico del nuevo diario del Papa.**